



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلًا.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

COMITÉ CONSULTIVO INTERNACIONAL TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO

CCITT

SEXTA ASAMBLEA PLENARIA

GINEBRA, 27 DE SEPTIEMBRE - 8 DE OCTUBRE DE 1976

LIBRO NARANJA

ÍNDICE

Publicado por la
UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
GINEBRA, 1978

COMITÉ CONSULTIVO INTERNACIONAL TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO

CCITT

SEXTA ASAMBLEA PLENARIA

GINEBRA, 27 DE SEPTIEMBRE - 8 DE OCTUBRE DE 1976

LIBRO NARANJA

ÍNDICE

Publicado por la
UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
GINEBRA, 1978

ISBN 92-61-00573-X



ÍNDICE

	Página
PARTE I — Contenido del Libro del CCITT en vigor después de la Sexta Asamblea Plenaria (1976)	1
PARTE II — Lista de las Recomendaciones publicadas en el Libro Naranja	2
PARTE III — Índice alfabético del Libro Naranja	37

NOTA PRELIMINAR

El *Índice del Libro Naranja* consta de tres partes.

En la Parte I se indica el contenido del *Libro Naranja*, dando para cada Tomo su título, las Series de Recomendaciones y las Comisiones de Estudio cuyas Cuestiones figuran en dicho Tomo.

La Parte II es una lista en orden alfanumérico de todas las Recomendaciones del *Libro Naranja* con su título.

La Parte III es el índice propiamente dicho. En ella se han incluido tres tipos de referencias alineadas por columnas; en la primera columna se indica la Recomendación, en la segunda el Tomo y en la tercera la página donde se encuentra la información relativa a la expresión incluida en el índice. Puede darse el caso de que en la primera columna no figure ninguna referencia; esto se debe a que la expresión de que se trate, aunque esté incluida en el *Libro Naranja*, no lo está en una Recomendación.

PARTE I

CONTENIDO DEL LIBRO DEL CCITT EN VIGOR DESPUÉS DE LA SEXTA ASAMBLEA PLENARIA (1976)

LIBRO NARANJA

- Tomo I** — Actas e Informes de la Sexta Asamblea Plenaria del CCITT.
— Resoluciones y Ruegos formulados por el CCITT.
— Cuadro general de las Comisiones de estudio y Grupos de trabajo para el periodo 1977-1980.
— Cuadro recapitulativo de los títulos abreviados de las Cuestiones en estudio durante el periodo 1977-1980.
— Texto de las Recomendaciones (Serie A) relativas a la organización del trabajo del CCITT.
— Texto de las Recomendaciones (Serie B) relativas a los medios de expresión.
— Texto de las Recomendaciones (Serie C) relativas a las estadísticas generales de telecomunicaciones.
- Tomo II.1** — Principios generales de tarificación — Arriendo de circuitos para uso privado: Recomendaciones de la Serie D y Cuestiones (Comisión III).
- Tomo II.2** — Explotación, calidad de servicio y tarificación telefónicas: Recomendaciones de la Serie E y Cuestiones (Comisión II).
- Tomo II.3** — Explotación y tarificación telegráficas: Recomendaciones de la Serie F y Cuestiones (Comisión I).
- Tomo III** — Transmisión en línea: Recomendaciones de las Series G, H y J y Cuestiones (Comisiones XV, XVI, XVIII y CMBD).
- Tomo IV.1** — Mantenimiento y mediciones de las líneas: Recomendaciones de las Series M y N y Cuestiones (Comisión IV).
- Tomo IV.2** — Especificaciones de aparatos de medida: Recomendaciones de la Serie O y Cuestiones (Comisión IV).
- Tomo V** — Calidad de transmisión telefónica y aparatos telefónicos: Recomendaciones de la Serie P y Cuestiones (Comisión XII).
- Tomo VI.1** — Recomendaciones generales sobre conmutación y señalización telefónicas: Recomendaciones de la Serie Q y Cuestiones (Comisión XI).
- Tomo VI.2** — Sistema de señalización N.º 6: Recomendaciones.
- Tomo VI.3** — Sistemas de señalización R1 y R2: Recomendaciones.
- Tomo VI.4** — Lenguajes de programación para centrales con control por programa almacenado: Recomendaciones de la Serie Z.
- Tomo VII** — Técnica telegráfica: Recomendaciones de las Series R, S, T y U y Cuestiones (Comisiones VIII, IX, X y XIV).
- Tomo VIII.1** — Transmisión de datos por la red telefónica: Recomendaciones de la Serie V y Cuestiones (Comisión XVII).
- Tomo VIII.2** — Redes públicas de datos: Recomendaciones de la Serie X y Cuestiones (Comisión VII).
- Tomo IX** — Protección: Recomendaciones de las Series K y L y Cuestiones (Comisiones V y VI).

Cada tomo contiene, para su campo de aplicación y si ha lugar:

- definiciones de términos específicos empleados;
- suplementos para información y documentación.

PARTE II

LISTA DE LAS RECOMENDACIONES PUBLICADAS EN EL LIBRO NARANJA

TOMO I

Recomendaciones de la Serie A

Organización del trabajo del CCITT

Rec. N.º		Tomo	Página
A.10	Colaboración sobre definiciones para las telecomunicaciones entre las Comisiones de estudio del CCITT y cooperación con la CMV	I	241
A.12	Colaboración con la Comisión Electrotécnica Internacional en materia de definiciones para las telecomunicaciones	I	242
A.13	Preparación de una lista de símbolos gráficos para esquemas y de reglas para la adopción de esquemas, diagramas y cuadros y para la designación de elementos en el campo de las telecomunicaciones	I	242
A.14	Publicación de definiciones	I	243
A.20	Colaboración con las demás organizaciones internacionales en materia de transmisión de datos	I	243

Recomendaciones de la Serie B

Recomendaciones relativas a los medios de expresión

B.1	Símbolos literales para las telecomunicaciones	I	245
B.3	Empleo del sistema internacional de unidades	I	245
B.4	Unidad de transmisión	I	246
B.10	Lista de símbolos gráficos para esquemas y reglas para el establecimiento de los esquemas, diagramas y cuadros para la designación de los elementos relativos al campo de las telecomunicaciones, publicadas por la CEI	I	246

Recomendaciones de la Serie C

Estadísticas generales de telecomunicaciones

C.1	Anuario estadístico de las telecomunicaciones del sector público	I	247
-----	--	---	-----

TOMO II.1

PRINCIPIOS GENERALES DE TARIFICACIÓN — ARRIENDO DE CIRCUITOS PARA USO PRIVADO

Recomendaciones de la Serie D

Rec. N.º		Tomo	Página
<i>Recomendaciones de aplicación general</i>			
D.1	Principios generales para el arriendo de circuitos internacionales (continentales e intercontinentales) de telecomunicaciones de uso privado	II.1	3
D.2	Condiciones especiales relativas al arriendo de circuitos continentales de telecomunicaciones de uso privado	II.1	10
D.3	Condiciones especiales relativas al arriendo de circuitos intercontinentales de telecomunicaciones de uso privado	II.1	13
D.4	Condiciones especiales relativas al arriendo de circuitos internacionales radiofónicos y de televisión de uso privado	II.1	15
D.5	Evaluación del precio de coste y del servicio prestado al fijar las tarifas	II.1	16
D.10	Principios generales de tarificación aplicables a los servicios de transmisión de datos por redes públicas especializadas	II.1	16
<i>Recomendaciones aplicables en el plano regional</i>			
D.200 R	Fijación de las partes alicuotas de distribución y de las tasas de percepción en las relaciones <i>telefónicas</i> entre países de África	II.1	21
D.201 R	Fijación de las partes alicuotas de distribución y de las tasas de percepción en las relaciones <i>télex</i> entre países de África	II.1	33
D.300 R	Fijación de las partes alicuotas de distribución y de las tasas de percepción en las relaciones <i>telefónicas</i> entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	II.1	43
D.301 R	Fijación de las partes alicuotas de distribución y de las tasas de percepción en las relaciones <i>télex</i> entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	II.1	52
D.302 R	Fijación de las partes alicuotas de distribución y de las tasas de percepción aplicables a los <i>telegramas</i> intercambiados por medio del servicio público internacional de telegramas entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	II.1	62
D.303 R	Fijación de las partes alicuotas de distribución y de las tasas de percepción aplicables a las <i>transmisiones radiofónicas y de televisión</i> ocasionales entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	II.1	66
D.310 R	Determinación de las tarifas de arriendo de circuitos internacionales radiofónicos y de televisión para uso privado en las relaciones entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	II.1	76
D.400 R	Tasas de distribución aplicables en las relaciones <i>telefónicas</i> entre países de América Latina	II.1	77
D.401 R	Tasas de distribución aplicables en las relaciones <i>télex</i> entre países de América Latina	II.1	78

TOMO II.2

EXPLORACIÓN, CALIDAD DE SERVICIO Y TARIFICACIÓN TELEFÓNICAS

Recomendaciones de la Serie E

Rec. N.º		Tomo	Página
	<i>Explotación telefónica</i>		
E.100	Definiciones relativas a la explotación telefónica internacional	II.2	3
E.110	Organización de la red telefónica internacional	II.2	9
E.111	Ampliación de los servicios telefónicos internacionales	II.2	9
E.112	Disposiciones para organizar el servicio telefónico entre dos países	II.2	10
E.113	Informaciones destinadas a los usuarios de la red telefónica internacional	II.2	10
E.114	Suministro de guías de abonados (anuarios y otros sistemas existentes)	II.2	16
E.115	Peticiones de información sobre números telefónicos del extranjero	II.2	16
E.116	Tarjetas de crédito	II.2	17
E.117	Disposiciones relativas al aparato destinado a responder en lugar del abonado durante su ausencia	II.2	18
E.118	Arriendo de transmisores o de receptores	II.2	20
E.119	Capacitación del personal de las posiciones internacionales	II.2	20
E.130	Pictogramas y símbolos destinados a ayudar a los usuarios del teléfono	II.2	21
E.140	Principios que deben respetarse en la explotación de las relaciones telefónicas internacionales	II.2	25
E.141	Instrucciones para el servicio telefónico internacional	II.2	27
E.142	Demora en contestar de las operadoras	II.2	27
E.143	Explotación en servicio rápido de los circuitos internacionales	II.2	28
E.144	Ventajas que ofrece la explotación semiautomática internacional	II.2	28
E.145	Ventajas que ofrece la explotación automática internacional	II.2	29
E.146	Especialización de los circuitos en explotación manual o semiautomática	II.2	29
E.147	Tráfico internacional de tránsito en explotación manual	II.2	29
E.148	Encaminamiento por centrales de tránsito automático	II.2	30
E.149	Presentación de los datos de encaminamiento	II.2	31
E.160	Definiciones relativas a los planes de numeración nacionales y al plan de numeración internacional	II.2	35
E.161	Numeración para el servicio internacional	II.2	38
E.162	Utilización de símbolos y separadores en la impresión de los números telefónicos nacionales e internacionales	II.2	50
E.165	Procedimientos de control por los abonados de servicios telefónicos suplementarios	II.2	54
E.170	Desbordamiento — Encaminamiento alternativo — Reencaminamiento — Repetición automática de tentativas	II.2	61
E.171	Plan de encaminamiento internacional	II.2	62
E.180	Características del tono de llamada, del tono de ocupado, del tono de congestión, del tono especial de información y del tono de aviso	II.2	71
E.181	Identificación, por los usuarios, de los tonos extranjeros de llamada y de ocupado	II.2	75

Tasación y contabilidad en el servicio telefónico internacional — Recomendaciones de aplicación general

E.200	Tasación de las conferencias internacionales en explotación manual o semiautomática . . .	II.2	79
E.201	Tasación en el servicio telefónico automático internacional	II.2	80
E.202	Duración tasable de las conferencias	II.2	82
E.203	Tasación del servicio automático en el caso especial de las llamadas dirigidas a líneas de abono suspendido, rescindido o transferido	II.2	82
E.204	Tasación de las comunicaciones de un teléfono conectado al servicio de abonados ausentes o a un aparato que responda en lugar del abonado durante su ausencia	II.2	82
E.205	Tasación de las conferencias cuyo origen o destino sea un teléfono público	II.2	83
E.206	Introducción de una tarifa reducida durante los periodos de poco tráfico en el servicio telefónico internacional	II.2	83
E.207	Transmisión de la información necesaria para la percepción de las tasas y para la contabilidad de las comunicaciones de cobro revertido y con tarjeta de crédito	II.2	84
E.208	Conferencias pluripartitas	II.2	85
E.250	Nuevo régimen de establecimiento de las cuentas telefónicas internacionales	II.2	89
E.251	Antiguo régimen de establecimiento de las cuentas telefónicas internacionales	II.2	100
E.252	Modalidades de aplicación del método de remuneración a tanto alzado, expuesto en la Recomendación E.250, para remunerar a las Administraciones que ponen sus instalaciones a disposición de otras Administraciones	II.2	101
E.260	Problemas técnicos fundamentales relativos a la medición y registro de la duración de las conferencias	II.2	107
E.261	Dispositivos de medida y de registro de la duración de las conferencias	II.2	110
E.270	Cuentas telefónicas mensuales	II.2	113
E.271	Ajustes y reembolsos	II.2	119
E.272	Establecimiento de las cuentas en el caso de comunicaciones telefónicas encaminadas por trayectos internacionales para los cuales no se hayan fijado tasas de distribución	II.2	119
E.273	Abonados deudores morosos	II.2	120
E.275	Transferencia en forma codificada de información sobre cuentas mensuales internacionales	II.2	120
E.276	Transferencia en forma codificada de información sobre la facturación y contabilidad de conferencias telefónicas de cobro revertido	II.2	125

Tasación y contabilidad en el servicio telefónico internacional — Recomendaciones cuya aplicación está limitada normalmente a Europa

E.290 R	Contabilidad en el servicio telefónico automático internacional	II.2	131
E.291 R	Tasación de las comunicaciones cursadas por rutas de emergencia	II.2	133
E.292 R	Utilización, por los servicios públicos, de circuitos telefónicos continentales de su propiedad	II.2	133

Servicios especiales que utilizan la red telefónica internacional (explotación, tasación y contabilidad)

E.300	Empleo con fines especiales de circuitos normalmente utilizados para el tráfico telefónico automático	II.2	137
E.320	Aceleración del establecimiento y liberación de las comunicaciones telefotográficas	II.2	139
E.330	Transmisiones radiofónicas y de televisión	II.2	141

Estadísticas, gestión de la red y comprobación de la calidad de servicio en telefonía internacional

E.401	Estadísticas del servicio telefónico internacional (número de circuitos en servicio y tráfico)	II.2	155
E.402	Publicación por la Secretaría General de la UIT de la <i>Lista de las rutas de las comunicaciones telefónicas internacionales</i>	II.2	157
E.410	Gestión de la red internacional — Recomendaciones sobre procedimientos de planificación y explotación	II.2	159
E.420	Comprobación de la calidad del servicio telefónico internacional. Consideraciones generales	II.2	165
E.421	Observación de la calidad de servicio	II.2	165
E.422	Observaciones de la calidad del servicio telefónico internacional de salida	II.2	172
E.423	Observación del tráfico establecido por las operadoras	II.2	176
E.424	Llamadas de prueba	II.2	178
E.425	Encuestas entre usuarios del servicio telefónico internacional	II.2	181

Previsión de los medios para cursar el tráfico

E.500	Medición de la intensidad del tráfico	II.2	195
E.501	Dispositivos para el registro automático del tráfico	II.2	196
E.502	Previsiones de tráfico telefónico internacional	II.2	201
E.510	Determinación del número de circuitos necesarios en explotación manual	II.2	209
E.520	Determinación del número de circuitos necesarios en explotación automática y semiautomática (sin posibilidad de desbordamiento)	II.2	211
E.521	Cálculo del número de circuitos de un haz utilizado para cursar el tráfico de desbordamiento	II.2	213
E.522	Número de circuitos en un haz de gran utilización	II.2	223
E.523	Perfiles típicos de distribución de tráfico para corrientes de tráfico internacional	II.2	227
E.540	Grado de servicio global de la parte internacional de una comunicación	II.2	235
E.541	Grado de servicio global en las comunicaciones internacionales (de abonado a abonado)	II.2	236
E.542	Reducción admisible del número de circuitos de una ruta de última elección en caso de avería	II.2	237

TOMO II.3

EXPLOTACIÓN Y TARIFICACIÓN TELEGRÁFICAS

Recomendaciones de la Serie F

Métodos de explotación del servicio público internacional de telegramas

F.1	Disposiciones relativas a la explotación del servicio público internacional de telegramas	II.3	3
F.2	Instrucciones para el servicio público internacional de telegramas	II.3	87
F.10	Objetivo para la proporción de errores en comunicaciones telegráficas con equipo arrítmico de cinco unidades	II.3	88

La red géntex

F.20	El servicio géntex internacional	II.3	89
F.21	Composición de los distintivos del servicio géntex internacional	II.3	93
F.23	Grado de servicio de los circuitos internacionales géntex de larga distancia	II.3	96
F.24	Grado medio de servicio entre países en el servicio géntex	II.3	97

El sistema de retransmisión de telegramas

F.30	Empleo con fines especiales de diversas series de combinaciones	II.3	99
F.31	Sistema de retransmisión de telegramas	II.3	100

Tarifación y contabilidad en el servicio público internacional de telegramas

F.41	Servicio de cuentas telegráficas transferidas	II.3	111
F.42	Tasación, contabilidad y reembolsos en el servicio público internacional de telegramas	II.3	117
F.45	Recomendaciones regionales sobre tarifas para el servicio público internacional de telegramas	II.3	131
F.51	Procedimiento contable que ha de aplicarse cuando se sustituya un circuito soporte de telegrafía armónica por otro que siga un itinerario distinto	II.3	131

Télex

F.60	Disposiciones relativas a la explotación del servicio télex internacional	II.3	133
F.61	Duración tasable de una comunicación télex	II.3	147
F.62	Explotación dúplex en el servicio télex	II.3	149
F.63	Servicios especiales en el servicio télex internacional	II.3	149
F.64	Determinación del número de circuitos télex internacionales necesarios para cursar un volumen de tráfico dado	II.3	150
F.65	Demora en contestar de los operadores de las posiciones télex internacionales	II.3	155
F.66	Recomendaciones regionales sobre tarifas para el servicio télex internacional	II.3	155
F.67	Tasación y contabilidad en el servicio télex internacional	II.3	156
F.68	Constitución de la red intercontinental automática del servicio télex	II.3	169
F.69	Plan de códigos télex de destino	II.3	174
F.70	Control de la calidad de servicio télex internacional	II.3	179
F.79	Instrucciones para el servicio télex internacional	II.3	181

Servicios de telefotografía

F.80	Disposiciones relativas a los telefotogramas	II.3	183
F.80 bis	Disposiciones relativas a las comunicaciones telefotográficas privadas	II.3	188
F.82	Reglas para las comunicaciones telefotográficas establecidas por circuitos utilizados normalmente para el tráfico telefónico	II.3	190
F.83	Tarifa de los telefotogramas y tasación de las comunicaciones telefotográficas privadas	II.3	193
F.84	Reglas para las comunicaciones telefotográficas establecidas por circuitos radioeléctricos o por circuitos radioeléctricos y metálicos combinados	II.3	197
F.85	Reglas para las comunicaciones telefotográficas internacionales de múltiples destinos	II.3	203

Rec. N.º		Tomo	Página
<i>Estadísticas y publicaciones relativas a los servicios telegráficos internacionales</i>			
F.91	Estadística general de los servicios telegráficos	II.3	209
F.92	Códigos de servicio	II.3	210
F.93	Lista de encaminamiento para las oficinas que participan en el servicio géntex	II.3	212
F.95	Cuadro de las relaciones y del tráfico télex internacionales	II.3	212
F.96	Lista de indicadores de destino	II.3	215

Servicios de telecomunicaciones a horas fijas y arrendados

F.100	Servicio de radiocomunicaciones a horas fijas	II.3	217
-------	---	------	-----

TOMO III

TRANSMISIÓN EN LÍNEA

Recomendaciones de la Serie G

**Transmisión telefónica por líneas metálicas, radioenlaces,
sistemas por satélite y enlaces radiotelefónicos**

Características generales de las comunicaciones telefónicas internacionales y de los circuitos telefónicos internacionales

G.101	Plan de transmisión	III	3
G.102	Utilización de elementos normalizados en las instalaciones de transmisión	III	6
G.103	Comunicaciones ficticias de referencia	III	6
G.104	Comunicaciones ficticias de referencia (red numérica)	III	11
G.111	Equivalentes de referencia en una comunicación internacional	III	14
G.112	Atenuación equivalente para la nitidez (AEN)	III	17
G.113	Reducción de calidad de transmisión y ruidos	III	20
G.114	Tiempo medio de propagación en un sentido	III	22
G.116	Efectos subjetivos de la diafonía directa	III	24
G.120	Características de transmisión de las redes nacionales	III	34
G.121	Equivalentes de referencia de sistemas nacionales	III	35
G.122	Influencia de las redes nacionales en la estabilidad y el eco en las comunicaciones internacionales	III	42
G.123	Ruidos de circuito en las redes nacionales	III	50
G.124	Características de los circuitos interurbanos en cables cargados, destinados a conferencias internacionales	III	54
G.125	Características de los circuitos nacionales establecidos en sistemas de corrientes portadoras	III	55
G.131	Estabilidad y ecos	III	55
G.132	Distorsión de atenuación	III	63
G.133	Distorsión por retardo de grupo	III	64
G.134	Diafonía lineal	III	65
G.135	Error en la frecuencia restituida	III	66

Rec. N.º		Tomo	Página
G.141	Atenuaciones, niveles relativos y distorsión de atenuación	III	67
G.142	Características de transmisión de un centro internacional (CT)	III	69
G.143	Ruido de circuito y utilización de compansores (compresores-expansores)	III	69
G.151	Características generales aplicables a todos los circuitos modernos internacionales y nacionales de prolongación	III	72
G.152	Características particulares de los circuitos de larga distancia de longitud no superior a 2500 km	III	77
G.153	Características particulares de los circuitos internacionales de longitud superior a 2500 km	III	77
G.161	Supresores de eco para circuitos con cortos o largos tiempos de propagación	III	80
G.162	Características de los compansores (compresores-expansores) para la telefonía	III	103
G.163	Sistemas de concentración de comunicaciones	III	110

Características generales comunes a todos los sistemas analógicos de corrientes portadoras

G.211	Constitución de un enlace de corrientes portadoras	III	115
G.212	Circuitos ficticios de referencia	III	122
G.213	Interconexión de sistemas en una estación principal de repetidores	III	124
G.214	Estabilidad en línea de los sistemas de cable	III	127
G.221	Recomendaciones globales relativas a los sistemas de corrientes portadoras	III	128
G.222	Objetivos de ruido para los proyectos de construcción de sistemas de corrientes portadoras de 2500 km	III	129
G.223	Hipótesis para el cálculo del ruido en los circuitos ficticios de referencia para telefonía	III	132
G.224	Valor máximo admisible del nivel absoluto de potencia de un impulso de señalización	III	142
G.225	Recomendaciones relativas a la precisión de las frecuencias portadoras	III	143
G.226	Ruido en un enlace real	III	144
G.227	Señal telefónica convencional	III	145
G.228	Medición del ruido de circuito en los sistemas por cable con una señal de carga constituida por ruido errático de espectro uniforme	III	148
G.229	Interferencia debida a armónicos de la corriente de alimentación y a otras bajas frecuencias	III	160
G.230	Método de medida del ruido producido por los equipos de modulación	III	161
G.231	Disposición de los equipos de transmisión	III	163
G.232	Equipos terminales de 12 canales	III	165
G.233	Recomendaciones relativas a los equipos de modulación	III	177
G.234	Equipos terminales de 8 canales	III	186
G.235	Equipos terminales de 16 canales	III	189
G.241	Señales piloto de grupo primario, secundario, etc.	III	191
G.242	Transferencia de grupos primarios, secundarios, etc.	III	195
G.243	Protección y supresión de las señales piloto y de las señales adicionales de medida en los puntos de transferencia	III	200

Características específicas de los sistemas telefónicos internacionales analógicos de corrientes portadoras en líneas metálicas

G.311	Características generales de los sistemas que proporcionan 12 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par de hilo desnudo	III	205
G.312	Repetidores intermedios para sistemas de corrientes portadoras en líneas aéreas de hilo desnudo	III	210

Rec. N.º		Tomo	Página
G.313	Líneas aéreas de hilo desnudo utilizables con sistemas de corrientes portadoras de 12 canales	III	211
G.314	Características generales de los sistemas que proporcionan ocho circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par de hilo desnudo	III	213
G.321	Características de los cables de pares simétricos	III	215
G.322	Características generales recomendadas para los sistemas transistorizados en cable de pares simétricos	III	216
G.323	Sistemas transistorizados tipo en cable de pares simétricos	III	224
G.324	Características generales recomendadas para los sistemas en cable de pares simétricos que utilizan válvulas de vacío	III	225
G.325	Características generales recomendadas para los sistemas transistorizados que proporcionan 12 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par simétrico de cable [denominados sistemas (12 + 12)]	III	227
G.326	Sistemas tipo transistorizados establecidos en un par simétrico de cable [denominados sistemas (12 + 12)]	III	232
G.327	Sistemas que proporcionan 12 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par simétrico de cable [denominados sistemas (12 + 12)] con válvulas de vacío	III	234
G.332	Sistemas transistorizados de 12 MHz en pares coaxiales normalizados 2,6/9,5 mm	III	235
G.333	Sistemas transistorizados de 60 MHz en pares coaxiales normalizados 2,6/9,5 mm	III	243
G.337	Características generales de los sistemas en pares coaxiales 2,6/9,5 mm en cable	III	248
G.338	Sistema de 4 MHz en pares coaxiales normalizados 2,6/9,5 mm que utiliza válvulas de vacío	III	250
G.339	Sistemas de 12 MHz en par coaxial normalizado 2,6/9,5 mm que utilizan válvulas de vacío	III	255
G.341	Sistemas de 1,3 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm	III	256
G.343	Sistemas de 4 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm	III	260
G.344	Sistemas de 6 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm	III	263
G.345	Sistemas de 12 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm	III	265
G.352	Interconexión de sistemas de corrientes portadoras en pares coaxiales de tipo diferente	III	266
G.356	Sistemas de (120 + 120) canales en un par coaxial único	III	269
G.361	Sistemas que proporcionan tres circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par aéreo de hilo desnudo	III	271
G.371	Sistemas de corrientes portadoras en cable submarino	III	276

Características generales de los sistemas telefónicos internacionales en radioenlaces o por satélite e interconexión con los sistemas en líneas metálicas. Coordinación de la radiotelefonía y de la telefonía

G.411	Empleo de radioenlaces para obtener circuitos telefónicos internacionales	III	280
G.412	Equipos terminales de los sistemas de radioenlaces incorporados a la red general de telecomunicación	III	281
G.421	Métodos de interconexión	III	281
G.422	Interconexión a las frecuencias vocales	III	282
G.423	Interconexión en la banda de radioenlaces múltiplex por distribución de frecuencia	III	283
G.431	Circuitos ficticios de referencia para los radioenlaces múltiplex con distribución de frecuencia	III	289
G.441	Ruido de circuito admisible en los radioenlaces múltiplex con distribución de frecuencia	III	291
G.442	Objetivos de ruido para los proyectos de construcción de radioenlaces, en el extremo de un circuito ficticio de referencia, desde el punto de vista de la transmisión telegráfica	III	292

Rec. N.º		Tomo	Página
G.451	Sistemas radiotelefónicos intercontinentales y utilización de radioenlaces en los circuitos telefónicos internacionales	III	294
G.452	Interconexión de dos circuitos radiotelefónicos mediante un circuito terrestre a cuatro hilos	III	296
G.461	Dispositivos de medida y de regulación del volumen de los sonidos vocales	III	297
G.462	Correctores de desvanecimientos	III	299
G.463	Supresores de realimentación y supresores de eco	III	300
G.464	Principios de los dispositivos empleados para el secreto de las conferencias	III	304
G.471	Condiciones requeridas para las conexiones entre estaciones radiotelefónicas móviles y líneas telefónicas internacionales	III	305
G.472	Características esenciales de los dispositivos accionados por las corrientes vocales en las estaciones de barco y por la onda portadora en las estaciones costeras	III	307
 <i>Circuitos para frecuencias vocales</i>			
G.511	Características generales de los circuitos para frecuencias vocales	III	309
G.512	Interconexión de circuitos internacionales	III	310
G.521	Líneas aéreas de hilo desnudo y líneas mixtas	III	310
G.522	Cables para frecuencias vocales	III	315
G.531	Características generales de los repetidores para circuitos a cuatro hilos	III	316
G.532	Características generales de los repetidores para circuitos a dos hilos	III	318
G.533	Repetidores de enlace entre dos cables de características distintas	III	320
G.541	Especificación de los largos de fabricación de cables de telecomunicaciones cargados	III	322
G.542	Especificación de las bobinas de carga para cables de telecomunicaciones cargados	III	329
G.543	Especificación de las secciones de amplificación de cables de telecomunicaciones cargados	III	331
G.544	Especificación de las instalaciones terminales y de las estaciones intermedias de repetidores	III	336
 <i>Características de los medios de transmisión</i>			
G.611	Características de los cables de pares simétricos para transmisión analógica	III	342
G.612	Características de los cables de pares simétricos concebidos para la transmisión de señales numéricas de velocidad binaria del orden de 6 a 34 Mbitios/s	III	347
G.621	Características de los cables de pares coaxiales del tipo 0,7/2,9 mm	III	350
G.622	Características de los cables de pares coaxiales del tipo 1,2/4,4 mm	III	354
G.623	Características de los cables de pares coaxiales del tipo 2,6/9,5 mm	III	358
G.631	Tipos de cables submarinos que se utilizarán para sistemas con frecuencias de línea inferiores a unos 45 MHz	III	364
G.641	Diámetros de los guíaondas	III	365
 <i>Aspectos generales de los sistemas de transmisión numérica; equipos terminales</i>			
G.701	Organización de las Recomendaciones de las Series G.700, G.800 y G.900	III	367
G.702	Vocabulario relativo a la modulación por impulsos codificados (MIC) y a la transmisión numérica	III	369
G.703	Aspectos generales de los interfaces	III	388
G.711	Modulación por impulsos codificados (MIC) de frecuencias vocales	III	407
G.712	Características de calidad de los canales MIC a frecuencias vocales	III	415

Rec. N.º		Tomo	Página
G.721	Trayectos numéricos ficticios de referencia	III	423
G.731	Equipos múltiplex MIC primarios para frecuencias vocales	III	425
G.732	Características de los equipos múltiplex MIC primarios que funcionan a 2048 kbitios/s	III	425
G.733	Características de los equipos múltiplex MIC primarios que funcionan a 1544 kbitios/s	III	438
G.734	Características de la estructura de trama a 2048 kbitios/s para uso con centrales numéricas	III	441
G.741	Consideraciones generales sobre los equipos múltiplex de segundo orden	III	444
G.742	Equipo múltiplex numérico de segundo orden que funciona a 8448 kbitios/s y emplea justificación positiva	III	447
G.743	Equipo múltiplex numérico de segundo orden que funciona a 6312 kbitios/s y emplea justificación positiva	III	450
G.744	Equipo múltiplex MIC de segundo orden que funciona a 8448 kbitios/s	III	452
G.745	Equipo múltiplex numérico de segundo orden que funciona a 8448 kbitios/s y emplea justificación positiva/nula/negativa	III	464
G.746	Características de la estructura de trama a 8448 kbitios/s para uso con centrales numéricas	III	466
G.751	Equipos múltiplex numéricos que funcionan a la velocidad binaria de tercer orden de 34 368 kbitios/s y a la velocidad binaria de cuarto orden de 139 264 kbitios/s y emplean justificación positiva	III	469
G.752	Características de los equipos múltiplex numéricos basados en la velocidad binaria de segundo orden de 6312 kbitios/s, con justificación positiva	III	478

Redes numéricas

G.811	Funcionamiento plesiócrono de enlaces numéricos internacionales	III	485
-------	---	-----	-----

Sistemas de transmisión por cable

G.911	Sistemas en cable que funcionan a 8448 kbitios/s	III	489
-------	--	-----	-----

Recomendaciones de la Serie H

Líneas utilizadas para la transmisión de señales distintas de las telefónicas, tales como las telegráficas, de facsímil, de datos, etc.

H.11	Características de los circuitos de la red telefónica con conmutación	III	495
H.12	Características de los circuitos arrendados de tipo telefónico	III	495
H.13	Aparato de medida de ruidos impulsivos en circuitos de tipo telefónico	III	500
H.14	Características de los enlaces en grupo primario para la transmisión de señales de espectro ancho	III	502
H.15	Características de los enlaces en grupo secundario para la transmisión de señales de espectro ancho	III	506
H.16	Características de un aparato de medida de ruidos impulsivos para la transmisión de datos de banda ancha	III	507

Rec. N.º		Tomo	Página
H.21	Constitución y nomenclatura de los sistemas internacionales para telegrafía armónica	III	511
H.22	Condiciones impuestas a los enlaces internacionales para telegrafía armónica (a 50, 100 ó 200 baudios)	III	512
H.23	Características esenciales de los equipos de telegrafía utilizados en los sistemas internacionales de telegrafía armónica	III	518
H.32	Comunicaciones telegráficas y telefónicas simultáneas por un circuito telefónico	III	521
H.34	Subdivisión entre la telegrafía y otros servicios de la banda de frecuencias de un circuito de tipo telefónico	III	522
H.41	Transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico	III	525
H.42	Alcance de las transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico	III	528
H.51	Señales de datos por circuitos de tipo telefónico	III	533
H.52	Transmisión de señales de espectro ancho (datos, facsímil, etc.) por enlaces de banda ancha en grupo primario	III	535
H.53	Transmisión de señales de espectro ancho (datos, etc.) por enlaces de banda ancha en grupo secundario	III	536

Recomendaciones de la Serie J

Transmisiones radiofónicas y de televisión

J.11	Circuitos ficticios de referencia para transmisiones radiofónicas	III	539
J.12	Tipos de circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos por la red telefónica internacional	III	541
J.13	Definiciones y responsabilidades relativas a los circuitos para transmisiones radiofónicas internacionales	III	542
J.14	Niveles relativos e impedancias en una conexión radiofónica internacional	III	546
J.15	Ajuste y supervisión de una conexión radiofónica internacional	III	549
J.16	Medición del ruido ponderado en los circuitos destinados a transmisiones radiofónicas	III	551
J.17	Preacentuación utilizada en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en enlaces en grupo primario	III	556
J.18	Diafonía en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en sistemas de corrientes portadoras	III	557
J.21	Características de funcionamiento de los circuitos radiofónicos del tipo de 15 kHz	III	561
J.22	Características de funcionamiento de los circuitos radiofónicos del tipo de 10 kHz	III	565
J.23	Características de funcionamiento de los circuitos radiofónicos del tipo de 6,4 kHz	III	570
J.31	Características de los equipos y líneas utilizados para establecer circuitos de 15 kHz destinados a transmisiones radiofónicas	III	573
J.32	Características de los equipos y líneas utilizados par establecer circuitos para transmisiones radiofónicas de tipo 10 kHz	III	584
J.33	Características de los equipos y líneas utilizados para establecer circuitos para transmisiones radiofónicas de tipo 6,4 kHz	III	586
J.61	Especificaciones para la transmisión de televisión a larga distancia (exceptuado el Sistema I)	III	587
J.62	Especificaciones para la transmisión de televisión a larga distancia (Sistema I solamente)	III	608

Rec. N.º		Tomo	Página
J.71	Sistema de 4 MHz para transmisiones de televisión	III	627
J.72	Sistema de 6 MHz para transmisiones de televisión	III	630
J.73	Empleo de un sistema de 12 MHz para la transmisión simultánea de telefonía y televisión	III	635
J.74	Métodos de medida de las características de transmisión de los equipos de modulación	III	639
J.75	Interconexión de sistemas para transmisiones de televisión por par coaxial y por radioenlaces	III	640
J.76	Líneas locales para transmisiones de televisión	III	641

TOMO IX

PROTECCIÓN

Recomendaciones de la Serie K

Protección contra las perturbaciones

K. 1	Puesta a tierra de un circuito telefónico para frecuencias vocales en cable	IX	3
K. 2	Protección de los sistemas de telealimentación de los repetidores contra las perturbaciones debidas a las líneas eléctricas próximas	IX	4
K. 3	Perturbaciones provocadas por señales a frecuencias vocales inyectadas en una red de distribución de energía	IX	4
K. 4	Perturbaciones causadas a la señalización	IX	4
K. 5	Utilización de postes comunes para las telecomunicaciones y el suministro de energía eléctrica	IX	5
K. 6	Precauciones que deben tomarse en los cruces	IX	5
K. 7	Dispositivos de protección contra los choques acústicos	IX	7
K. 8	Separación en el suelo de las instalaciones de telecomunicación y de las instalaciones de transporte de energía eléctrica	IX	8
K. 9	Protección del personal y de las instalaciones de telecomunicación contra un gradiente de potencial de tierra elevado debido a una línea de tracción eléctrica vecina	IX	10
K.10	Desequilibrio de las instalaciones de telecomunicación	IX	11
K.11	Utilización de descargadores de gas enrarecido y de fusibles	IX	11
K.12	Especificaciones sobre las condiciones que deben reunir los descargadores con electrodos en atmósfera gaseosa para la protección de instalaciones de telecomunicaciones	IX	12
K.13	Tensiones inducidas en los conductores de cables aislados por medio de materia plástica	IX	25
K.14	Empleo de un blindaje metálico en cables de cubierta plástica	IX	26
K.15	Protección de las instalaciones de telealimentación y de los repetidores de línea contra el rayo y las perturbaciones debidas a las líneas eléctricas próximas	IX	27
K.16	Método simplificado de cálculo para evaluar los efectos de inducción magnética de las líneas eléctricas en los repetidores telealimentados de los sistemas de telecomunicación por pares coaxiales	IX	30
K.17	Pruebas de los repetidores telealimentados equipados de dispositivos de estado sólido para verificar la eficacia de las medidas de protección contra las perturbaciones exteriores	IX	53

Recomendaciones de la Serie L
Protección de las cubiertas de cable y de los postes

L.1	Protección contra la corrosión	IX	75
L.2	Impregnación de los postes de madera	IX	75
L.3	Armaduras de los cables	IX	75
L.4	Cubiertas de cable de aluminio	IX	78
L.5	Cubiertas de cable fabricadas con metales distintos del plomo y del aluminio	IX	80
L.6	Métodos para mantener en los cables una presión gaseosa	IX	81
L.7	Aplicación de la protección catódica común	IX	82
L.8	Corrosión provocada por corriente alterna	IX	83

TOMO IV.1

MANTENIMIENTO

Recomendaciones de la Serie M
Mantenimiento para la telefonía, la telegrafía y la transmisión de datos

Consideraciones generales

M.10	Recomendación general relativa al mantenimiento	IV.1	3
M.20	Vocabulario	IV.1	3
M.70	Principios rectores de la organización general del mantenimiento de los circuitos internacionales de tipo telefónico	IV.1	5
M.80	Estaciones directoras	IV.1	6
M.82	Estación directora de circuito. Circuitos arrendados y especiales	IV.1	8
M.90	Estaciones subdirectoras	IV.1	9
M.92	Estación subdirectora. Circuitos arrendados y especiales	IV.1	11
M.95	Centro de mantenimiento de la transmisión-Línea internacional (CMT-LI)	IV.1	12
M.100	Circuitos de servicio	IV.1	13
M.110	Prueba de circuitos	IV.1	16
M.130	Procedimientos para localizar y reparar averías de transmisión	IV.1	18
M.140	Designación de los circuitos, grupos, etc. internacionales	IV.1	25
M.150	Programa de mantenimiento periódico de los circuitos telefónicos públicos internacionales	IV.1	32
M.160	Estabilidad de transmisión	IV.1	41

Rec. N.º		Tomo	Página
M.201	Restablecimiento del trayecto de transmisión como protección del servicio . . .	IV.1	45
M.221	Intercambio de información relativa a las interrupciones previstas en los sistemas de transmisión	IV.1	46

Sistemas internacionales de corrientes portadoras

M.300	Definiciones relativas a los sistemas internacionales de corrientes portadoras .	IV.1	49
M.320	Numeración de los canales telefónicos dentro de un grupo primario	IV.1	54
M.330	Numeración de los grupos primarios dentro de un grupo secundario	IV.1	56
M.340	Numeración de los grupos secundarios dentro de un grupo terciario	IV.1	56
M.350	Numeración de los grupos terciarios dentro de un grupo cuaternario	IV.1	57
M.380	Numeración en los sistemas de pares coaxiales	IV.1	57
M.390	Numeración en los sistemas por cable de pares simétricos	IV.1	62
M.400	Numeración en los sistemas de radioenlaces o de líneas aéreas de hilo desnudo	IV.1	66
M.450	Puesta en servicio de un nuevo sistema internacional de corrientes portadoras .	IV.1	66
M.460	Puesta en servicio de enlaces internacionales en grupo primario, secundario, etc.	IV.1	74
M.470	Establecimiento y ajuste de los canales de un grupo primario internacional . . .	IV.1	89
M.500	Mantenimiento periódico de las secciones de regulación de línea	IV.1	89
M.510	Reajuste sistemático al valor nominal de una sección de regulación de línea (en cables coaxiales, en radioenlaces o en pares simétricos)	IV.1	91
M.520	Mantenimiento periódico de los enlaces internacionales en grupo primario, secundario, etc.	IV.1	92
M.530	Reajuste al valor nominal de un enlace internacional en grupo primario, secundario, etc.	IV.1	92
M.535	Procedimientos especiales de mantenimiento de enlaces unidireccionales en grupo primario y secundario con destinos múltiples (MU)	IV.1	94
M.540	Mantenimiento periódico de generadores de corrientes portadoras y de señales piloto	IV.1	94

Circuitos telefónicos internacionales

M.560	Equivalente del circuito	IV.1	97
M.570	Constitución del circuito; intercambio preliminar de informaciones	IV.1	98
M.580	Establecimiento y ajuste de un circuito telefónico internacional del servicio público	IV.1	100
M.590	Establecimiento de un circuito provisto de un compansor (compresor-expansor)	IV.1	108
M.600	Organización de las mediciones periódicas de mantenimiento de los circuitos .	IV.1	109
M.610	Periodicidad de las mediciones de mantenimiento de los circuitos	IV.1	109
M.620	Modalidades de ejecución de las mediciones periódicas en los circuitos	IV.1	111
M.630	Aplicación en el mantenimiento de los circuitos de métodos gráficos de control de calidad	IV.1	113
M.640	Conexiones a cuatro hilos establecidas por conmutación y mediciones en circuitos a cuatro hilos	IV.1	114
M.650	Mediciones periódicas en línea en los repetidores de los circuitos o secciones de circuito para frecuencias vocales	IV.1	118
M.660	Pruebas periódicas en estación de los supresores de eco conformes con la Recomendación G.161 del Tomo III del <i>Libro Naranja</i>	IV.1	118
M.670	Mantenimiento de un circuito provisto de un compansor	IV.1	121

Rec. N.º		Tomo	Página
M.675	Ajuste y mantenimiento de los circuitos internacionales con asignación en función de la demanda (SPADE)	IV.1	121
M.700	Definiciones relativas a la organización del mantenimiento	IV.1	126
M.710	Organización general del mantenimiento del servicio internacional automático y semiautomático	IV.1	128
M.715	Punto de avisos de averías en los circuitos	IV.1	132
M.716	Punto de avisos de averías en la red	IV.1	133
M.717	Punto de pruebas de la transmisión	IV.1	135
M.718	Punto de pruebas de la señalización de línea	IV.1	136
M.719	Punto de pruebas de conmutación y señalización entre registradores	IV.1	136
M.720	Punto de análisis de la red	IV.1	138
M.721	Punto de información sobre disponibilidad del sistema	IV.1	139
M.722	Punto de gestión de la red	IV.1	140
M.723	Estación directora de circuito	IV.1	141
M.724	Estación subdirectora de circuito	IV.1	142
M.725	Punto de control del restablecimiento (PCR)	IV.1	143
M.728	Directrices para la cooperación entre los elementos de mantenimiento	IV.1	144
M.730	Métodos de mantenimiento	IV.1	149
M.731	Pruebas subjetivas	IV.1	153
M.732	Pruebas y mediciones periódicas de mantenimiento de señalización y conmutación	IV.1	154
M.733	Mediciones periódicas de mantenimiento de la transmisión en circuitos automáticos y semiautomáticos	IV.1	154
<i>Circuitos internacionales empleados para transmisiones de telegrafía armónica o de facsimil</i>			
M.800	Utilización de circuitos para la telegrafía armónica	IV.1	157
M.810	Establecimiento y ajuste de un enlace internacional de telegrafía armónica para los circuitos telegráficos públicos (velocidades de modulación: 50, 100 y 200 baudios)	IV.1	160
M.820	Periodicidad de las mediciones de mantenimiento en los enlaces internacionales de telegrafía armónica	IV.1	169
M.830	Mantenimiento periódico de los enlaces internacionales de telegrafía armónica	IV.1	169
M.880	Transmisiones internacionales de telefotografía	IV.1	170
<i>Enlaces internacionales arrendados en grupo primario y secundario</i>			
M.900	Empleo de enlaces arrendados en grupo primario y secundario para la transmisión de señales de espectro ancho (datos, facsimil, etc.)	IV.1	173
M.910	Establecimiento y ajuste de un enlace internacional arrendado en grupo primario para la transmisión de señales de espectro ancho	IV.1	176
<i>Circuitos internacionales arrendados</i>			
M.1010	Constitución y nomenclatura de los circuitos internacionales arrendados	IV.1	183
M.1015	Tipos de transmisión por circuitos arrendados	IV.1	186

Rec. N.º		Tomo	Página
M. 1020	Características de los circuitos internacionales arrendados de calidad especial	IV.1	188
M. 1040	Características de los circuitos internacionales arrendados de calidad ordinaria	IV.1	192
M. 1050	Ajuste de un circuito internacional arrendado punto a punto	IV.1	194
M. 1055	Ajuste de un circuito internacional arrendado multiterminal	IV.1	199
M. 1060	Mantenimiento de circuitos internacionales arrendados	IV.1	201

Recomendaciones de la Serie N

Mantenimiento de circuitos radiofónicos y de televisión

Transmisiones radiofónicas internacionales

N.1	Definiciones relativas a la transmisión radiofónica internacional	IV.1	207
N.2	Diferentes tipos de circuitos radiofónicos	IV.1	209
N.3	Circuitos de conversación	IV.1	210
N.4	Definición y duración del periodo de ajuste y del periodo preparatorio	IV.1	210
N.5	Estaciones directoras y subdirectoras para comunicaciones, circuitos, etc. radiofónicos	IV.1	211
N.10	Límites de la distorsión de atenuación en función de la frecuencia para enlaces y comunicaciones radiofónicas internacionales	IV.1	212
N.11	Objetivos esenciales de calidad de transmisión para centros radiofónicos internacionales (CRI)	IV.1	214
N.12	Mediciones que han de efectuarse durante el periodo de ajuste que precede a una transmisión radiofónica	IV.1	215
N.13	Medidas efectuadas por los organismos de radiodifusión durante el periodo preparatorio	IV.1	215
N.15	Potencia máxima autorizada para las transmisiones radiofónicas internacionales	IV.1	216
N.16	Señal de identificación	IV.1	217
N.17	Supervisión de la transmisión	IV.1	217
N.18	Supervisión desde el punto de vista de la tasación, liberación	IV.1	217
N.21	Límites de la distorsión de atenuación en función de la frecuencia ; establecimiento y ajuste de un circuito radiofónico	IV.1	218
N.23	Mediciones de mantenimiento periódico que han de efectuarse en los circuitos radiofónicos internacionales	IV.1	221
N.30	Establecimiento y ajuste de circuitos para transmisiones radiofónicas encaminadas mediante sistemas de telecomunicación por satélite	IV.1	222

Transmisiones internacionales de televisión

N.51	Definiciones relativas a las transmisiones internacionales de televisión	IV.1	227
N.52	Transmisiones múltiples de televisión. Centros de coordinación	IV.1	231
N.54	Definición y duración del periodo de ajuste y del periodo preparatorio	IV.1	232
N.55	Organización, responsabilidad y funciones de los CIT directores y subdirectores y de las estaciones directoras y subdirectoras para las conexiones, enlaces, circuitos y secciones de un circuito internacional de televisión	IV.1	233

Rec. N.º		Tomo	Página
N.60	Amplitud nominal de las señales video en los puntos de interconexión video .	IV.1	239
N.61	Mediciones que han de efectuarse antes del periodo de ajuste que precede a una transmisión de televisión	IV.1	240
N.62	Pruebas que han de realizarse durante el periodo de ajuste que precede a una transmisión de televisión	IV.1	240
N.63	Señales de prueba utilizadas por los organismos de radiodifusión durante el periodo preparatorio	IV.1	257
N.64	Evaluación de la calidad y la degradación	IV.1	257
N.67	Supervisión de las transmisiones de televisión. Utilización del intervalo de supresión de trama	IV.1	258
N.68	Supervisión desde el punto de vista de la tasación ; liberación de la línea . . .	IV.1	263

TOMO IV.2

ESPECIFICACIONES DE LOS APARATOS DE MEDIDA

Recomendaciones de la Serie O

Especificaciones de los aparatos de medida

O.21	Aparato de medida de la transmisión ATME N.º 1 del CCITT (para las mediciones en circuitos de tipo telefónico)	IV.2	3
O.22	Especificaciones para el aparato automático de medidas de transmisión y de pruebas de señalización del CCITT (ATME N.º 2)	IV.2	3
O.31	Especificación de un aparato automático de medida para circuitos radiofónicos	IV.2	18
O.32	Especificación de un aparato automático de medida para los pares estereofónicos de circuitos radiofónicos	IV.2	25
O.61	Especificaciones básicas de un aparato sencillo de medida de las interrupciones en circuitos telefónicos	IV.2	37
O.62	Especificaciones básicas de un aparato perfeccionado de medida de las interrupciones en circuitos telefónicos	IV.2	39
O.71	Especificación de un aparato de medida para la evaluación del ruido impulsivo en los circuitos de tipo telefónico	IV.2	41
O.81	Especificaciones básicas de un aparato de medida del retardo de grupo en circuitos para frecuencias vocales	IV.2	44
O.82	Especificaciones básicas de un aparato de medida del retardo de grupo para la gama 5-600 kHz	IV.2	50
O.91	Especificaciones básicas de un aparato de medida de la fluctuación de fase en circuitos telefónicos	IV.2	56
O.111	Especificaciones básicas de un aparato de medida de la deriva de frecuencia en canales por corrientes portadoras	IV.2	59
O.121	Definiciones y métodos de medida relativos al grado de simetría con respecto a tierra de los aparatos de prueba de la transmisión	IV.2	64

Rec. N.º		Tomo	Página
O.131	Especificaciones de un aparato para medir la distorsión de cuantificación mediante una señal de ruido pseudoaleatoria	IV.2	69
O.141	Descripción y especificaciones básicas del sistema semiautomático de pruebas <i>en circuito</i> de supresores de eco (SPSE)	IV.2	74
O.151	Especificaciones de un aparato para medir la proporción de errores en los bits en sistemas numéricos de primero y segundo orden	IV.2	80

TOMO V

CALIDAD DE TRANSMISIÓN TELEFÓNICA

Recomendaciones de la Serie P

Calidad de la transmisión telefónica, redes locales y aparatos telefónicos

Características generales de los sistemas nacionales que forman parte de conexiones internacionales

P.22	Centrales telefónicas interurbanas manuales	V	3
------	---	---	---

Líneas y estaciones de abonado

P.31	Condiciones que deben reunir las instalaciones de abonado utilizadas con circuitos internacionales arrendados temporalmente para un servicio privado	V	7
P.32	Sistemas para la grabación de mensajes o de conferencias telefónicas	V	8
P.33	Estaciones telefónicas de abonado con receptores de altavoz o micrófonos asociados a amplificadores	V	9

Patrones de transmisión

P.41	Descripción del ARAEN	V	11
P.42	Sistemas para la determinación de los equivalentes de referencia	V	18
P.43	Instrucciones para el envío de sistemas patrón y de sistemas comerciales al Laboratorio del CCITT, a fin de que se midan los equivalentes de referencia	V	38
P.44	Descripción y ajuste del sistema de referencia para la determinación de las atenuaciones equivalentes para la nitidez	V	40
P.45	Medición de la AEN de un sistema telefónico comercial (en la emisión y en la recepción) por comparación con el SRAEN	V	42
P.47	Gastos relativos a la determinación (en el Laboratorio del CCITT) de los valores de equivalentes de referencia y de los valores de AEN (en la emisión y en la recepción) de sistemas patrón de trabajo y de sistemas telefónicos comerciales	V	46
P.48	Especificación de un sistema intermedio de referencia	V	46

Rec. N.º		Tomo	Página
<i>Aparatos de medidas objetivas</i>			
P.51	Voces, bocas y oídos artificiales	V	53
P.52	Volúmetros	V	61
P.53	Sofómetros (aparatos para la medición objetiva de los ruidos de circuito)	V	63
P.54	Sofómetros (aparatos para la medición objetiva del ruido ambiente)	V	67
P.55	Aparatos para medir los ruidos impulsivos	V	67
 <i>Mediciones electroacústicas objetivas</i>			
P.61	Métodos de calibrado absoluto de micrófonos de medición	V	69
P.62	Mediciones hechas en los aparatos telefónicos de abonado	V	69
P.63	Métodos de evaluación de la calidad de transmisión a base de mediciones objetivas	V	70
P.64	Determinación de las características de sensibilidad en función de la frecuencia de los sistemas telefónicos locales para calcular sus índices de sonoridad	V	71
 <i>Mediciones subjetivas con la voz y el oído</i>			
P.71	Medición del volumen de los sonidos vocales	V	77
P.72	Medición de los equivalentes de referencia y de los equivalentes relativos	V	77
P.73	Medición del equivalente de referencia del efecto local	V	87
P.74	Métodos de determinación subjetiva de la calidad de transmisión	V	89
P.75	Método normalizado de acondicionamiento previo de los micrófonos de carbón	V	90
P.76	Determinación de índices de sonoridad; principios fundamentales	V	91
P.77	Método para la evaluación del servicio desde el punto de vista de calidad de transmisión de la palabra	V	100
 <i>Mediciones para el mantenimiento de los aparatos telefónicos de abonado y para su recepción en fábrica</i>			
P.81	Mantenimiento de los equipos de abonado	V	103
P.82	Recepción en fábrica de los aparatos de abonado	V	106

TOMO VI.1

SEÑALIZACIÓN Y CONMUTACIÓN TELEFÓNICAS

Recomendaciones de la Serie Q

Rec. N.º		Tomo	Página
	<i>Señalización en el servicio manual internacional</i>		
Q.1	Utilización de receptores de señales adecuados para la explotación manual	VI.1	5
Q.2	Utilización en explotación manual de receptores de señales previstos para la explotación semiautomática o automática	VI.1	6
	<i>Recomendaciones generales sobre señalización y conmutación en los servicios semi-automático y automático</i>		
Q.5	Interés que presenta la explotación semiautomática en el servicio telefónico internacional	VI.1	13
Q.6	Interés que presenta la explotación automática internacional	VI.1	13
Q.7	Sistemas de señalización que deben emplearse en la explotación telefónica automática y semiautomática internacional	VI.1	14
Q.10	Definiciones relativas a los planes de numeración nacionales y al plan de numeración internacional	VI.1	19
Q.11	Numeración para el servicio internacional	VI.1	20
Q.12	Desbordamiento — Encaminamiento alternativo — Reencaminamiento — Repetición automática de tentativas	VI.1	25
Q.13	Plan de encaminamiento internacional	VI.1	26
Q.15	Potencia media nominal de las señales en la hora cargada	VI.1	27
Q.16	Valor máximo admisible del nivel absoluto de potencia de un impulso de señalización	VI.1	29
Q.20	Comparación de las ventajas de los sistemas dentro de banda y fuera de banda	VI.1	29
Q.21	Sistemas recomendados para la señalización fuera de banda	VI.1	30
Q.22	Frecuencias que han de utilizarse para la señalización dentro de banda	VI.1	32
Q.23	Características técnicas de los aparatos telefónicos de teclado	VI.1	32
Q.25	Dispositivos de corte y tiempos de identificación de las señales en los sistemas de señalización dentro de banda	VI.1	34
Q.26	Acceso directo a la red internacional desde la red nacional	VI.1	36
Q.27	Transmisión de la señal de respuesta	VI.1	37
Q.28	Determinación, en servicio automático, del momento en que contesta el abonado llamado	VI.1	37
Q.29	Causas de ruido y reducción del ruido en las centrales telefónicas	VI.1	37
Q.30	Medidas para mejorar la fiabilidad de los contactos en los circuitos de conversación	VI.1	40
Q.31	Ruido en una central automática nacional a cuatro hilos	VI.1	41
Q.32	Reducción, por métodos de conmutación, de los riesgos de inestabilidad	VI.1	41
Q.33	Protección contra los efectos de transmisiones defectuosas en haces de circuitos	VI.1	43
Q.40	Plan de transmisión	VI.1	47
Q.41	Tiempo medio de propagación en un sentido	VI.1	50
Q.43	Atenuaciones y niveles relativos	VI.1	52
Q.44	Distorsión de atenuación	VI.1	53
Q.45	Características de transmisión de una central internacional	VI.1	54

Rec. N.º		Tomo	Página
Q.48	Sistemas de señalización con asignación en función de la demanda	VI.1	65
<i>Cláusulas aplicables a todos los sistemas normalizados del CCITT</i>			
Q.101	Facilidades previstas para el servicio semiautomático internacional	VI.1	75
Q.102	Facilidades previstas para el servicio automático internacional	VI.1	77
Q.103	Numeración utilizada	VI.1	77
Q.104	Cifra de idioma o cifra de discriminación	VI.1	78
Q.105	Número nacional (significativo)	VI.1	79
Q.106	Señal de fin de envío	VI.1	79
Q.107	Orden de transmisión de las señales de numeración (o de dirección)	VI.1	80
Q.108	Explotación unidireccional o bidireccional de los circuitos internacionales	VI.1	81
Q.109	Transmisión de la señal de respuesta en las centrales internacionales	VI.1	82
Q.110	Aspectos generales de la utilización en enlaces MIC de los sistemas de señalización normalizados del CCITT	VI.1	83
Q.112	Nivel de las señales y sensibilidad de los receptores de señales	VI.1	84
Q.113	Inserción en el circuito de receptores de señales	VI.1	85
Q.114	Especificaciones tipo relativas a los transmisores y receptores de señales	VI.1	85
Q.115	Control de los supresores de eco	VI.1	89
Q.116	Indicaciones dadas a la operadora de salida o al abonado que llama en caso de condiciones anormales	VI.1	93
Q.117	Alarmas dadas al personal técnico y medidas que han de tomarse en caso de avería	VI.1	93
Q.118	Condiciones especiales de liberación	VI.1	94
Q.118 bis	Indicación de condiciones de congestión en un centro de tránsito	VI.1	94
<i>Especificaciones del sistema de señalización N.º 3</i>			
Q.119	Sistema de señalización N.º 3	VI.1	97
<i>Especificaciones del sistema de señalización N.º 4</i>			
Q.120 a			
Q.139	Especificaciones del sistema de señalización N.º 4	VI.1	101
<i>Especificaciones del sistema de señalización N.º 5</i>			
Q.140 a			
Q.164	Especificaciones del sistema de señalización N.º 5	VI.1	105

TOMO VI.2

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 6

Descripción funcional del sistema de señalización

Q.251	Consideraciones generales	VI.2	15
Q.252	Definiciones relativas al tiempo de transferencia de las señales	VI.2	18
Q.253	Asociación entre redes de señalización y de conversación	VI.2	19

Rec. N.º		Tomo	Página
	<i>Definición y función de las señales</i>		
Q.254	Señales telefónicas	VI.2	23
Q.255	Señales de control del sistema de señalización	VI.2	27
Q.256	Señales de gestión	VI.2	28
	<i>Formato y código de las unidades de señalización</i>		
Q.257	Consideraciones generales	VI.2	31
Q.258	Señales telefónicas	VI.2	35
Q.259	Señales de control del sistema de señalización	VI.2	43
Q.260	Señales de gestión	VI.2	46
	<i>Procedimientos de señalización (incluido el interfuncionamiento con los Sistemas N.º 4 y N.º 5)</i>		
Q.261	Establecimiento normal de una comunicación	VI.2	51
Q.262	Análisis de la información numérica necesaria para el encaminamiento	VI.2	58
Q.263	Toma simultánea en explotación en ambos sentidos	VI.2	60
Q.264	Posibilidad de repetición automática de las tentativas	VI.2	61
Q.265	Velocidad de conmutación y de transferencia de las señales en las centrales internacionales	VI.2	61
Q.266	Secuencias de bloqueo y de desbloqueo y control de la señalización cuasiasociada	VI.2	62
Q.267	Mensajes irrazonables y superfluos	VI.2	63
Q.268	Liberación de las conexiones internacionales y del equipo asociado	VI.2	66
	<i>Pruebas de continuidad del circuito de conversación</i>		
Q.271	Pruebas de continuidad del circuito de conversación	VI.2	71
	<i>Enlace de señalización</i>		
Q.272	Características del enlace de datos para la señalización	VI.2	75
Q.273	Velocidad de transmisión de datos	VI.2	79
Q.274	Métodos de transmisión	VI.2	79
Q.275	Detección de la interrupción del canal de datos	VI.2	87
Q.276	Seguridad de funcionamiento	VI.2	88
Q.277	Protección contra errores	VI.2	89
Q.278	Sincronización	VI.2	91
Q.279	Compensación de deriva	VI.2	95
	<i>Características del tráfico de las señales</i>		
Q.285	Categorías de prioridad de las señales	VI.2	97
Q.286	Carga del canal de señalización y demoras de espera	VI.2	98
Q.287	Tiempo de transferencia de las señales	VI.2	101
	<i>Disposiciones de seguridad</i>		
Q.291	Consideraciones generales	VI.2	106
Q.292	Enlaces de reserva previstos	VI.2	108
Q.293	Periodos en los que conviene tomar medidas de seguridad	VI.2	109

Rec. N.º		Tomo	Página
	<i>Pruebas y mantenimiento</i>		
Q.295	Pruebas del conjunto de los circuitos del Sistema de señalización N.º 6	VI.2	115
Q.300	Interfuncionamiento entre el Sistema de señalización N.º 6 del CCITT y los sistemas nacionales de señalización por canal común	VI.2	149

TOMO VI.3

ESPECIFICACIONES DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN R1 Y R2

Sistema de señalización R1

Definición y función de las señales

Q.310	Definición y función de las señales	VI.3	7
-------	---	------	---

Señalización de línea

Q.311	Señalización de línea a 2600 Hz	VI.3	9
Q.312	Transmisor de señales de línea a 2600 Hz	VI.3	10
Q.313	Equipo receptor de señales de línea a 2600 Hz	VI.3	11
Q.314	Señalización de línea MIC	VI.3	13
Q.315	Transmisor de señales de línea MIC	VI.3	13
Q.316	Receptor de señales de línea MIC	VI.3	15
Q.317	Otras cláusulas relativas a la señalización de línea	VI.3	16
Q.318	Toma simultánea en explotación bidireccional	VI.3	16
Q.319	Velocidad de conmutación en las centrales internacionales	VI.3	17

Señalización entre registradores

Q.320	Código de señalización entre registradores	VI.3	19
Q.321	Condiciones de fin de numeración — Disposiciones adoptadas en los registradores en relación con la señal ST	VI.3	20
Q.322	Transmisor de señales multifrecuencia	VI.3	21
Q.323	Equipo receptor de señales multifrecuencia	VI.3	21
Q.324	Análisis de la información de dirección necesaria para el encaminamiento	VI.3	22
Q.325	Liberación de los registradores	VI.3	23
Q.326	Paso a la posición de conversación	VI.3	23

Métodos de prueba

Q.327	Disposiciones generales	VI.3	25
Q.328	Prueba sistemática de los órganos (mantenimiento local)	VI.3	25
Q.329	Pruebas manuales	VI.3	26
Q.330	Pruebas automáticas de transmisión y señalización	VI.3	26
Q.331	Aparatos de prueba para verificación de los equipos y de las señales	VI.3	27

Interfuncionamiento del sistema de señalización R1 con otros sistemas normalizados

Q.332	Interfuncionamiento	VI.3	35
-------	---------------------	------	----

Sistema de señalización R2

Definición y función de las señales

Q.400	Definición y función de las señales	VI.3	47
-------	-------------------------------------	------	----

Señalización de línea, versión analógica

Q.411	Código de señalización analógica de línea	VI.3	53
Q.412	Cláusulas relativas al equipo de señalización de línea de las centrales	VI.3	54
Q.414	Transmisor de señalización	VI.3	61
Q.415	Receptor de señalización	VI.3	63
Q.416	Protección contra las interrupciones	VI.3	65

Señalización de línea, versión numérica

Q.421	Código numérico de señalización de línea	VI.3	71
Q.422	Cláusulas relativas al equipo de señalización de línea de las centrales	VI.3	72
Q.424	Protección contra los efectos de transmisiones defectuosas	VI.3	76

Señalización entre registradores

Q.440	Consideraciones generales	VI.3	77
Q.441	Código de señalización	VI.3	80
Q.442	Transmisión en forma de impulsos de las señales hacia atrás A-3, A-4, A-6 o A-15	VI.3	89
Q.450	Consideraciones generales	VI.3	90
Q.451	Definiciones	VI.3	91
Q.452	Requisitos relativos a las condiciones de transmisión	VI.3	93
Q.454	Parte transmisora del equipo de señalización multifrecuencia	VI.3	94
Q.455	Parte receptora del equipo de señalización multifrecuencia	VI.3	96
Q.457	Alcance de la señalización entre registradores	VI.3	99
Q.458	Fiabilidad de la señalización entre registradores	VI.3	102

Rec. N.º		Tomo	Página
<i>Procedimientos de señalización</i>			
Q.460	Procedimiento normal para el establecimiento de comunicaciones en explotación internacional	VI.3	107
Q.462	Señalización entre el registrador internacional R2 de salida y un registrador R2 de llegada de una central internacional	VI.3	107
Q.463	Señalización entre el registrador internacional R2 de salida y un registrador R2 de llegada de una central nacional del país de destino	VI.3	110
Q.464	Señalización entre el registrador internacional R2 de salida y el último registrador R2 de llegada	VI.3	111
Q.465	Casos particulares	VI.3	112
Q.466	Supervisión y liberación de las comunicaciones	VI.3	112
Q.468	Encaminamiento y numeración para la explotación internacional	VI.3	113
Fin de la señalización entre registradores			
Q.470	En un registrador R2 de llegada de una central de tránsito	VI.3	116
Q.471	En el último registrador R2 de llegada de la central a la que está conectado el abonado llamado	VI.3	118
Q.472	En el último registrador R2 de llegada de una central de tránsito	VI.3	119
Q.473	Utilización de la señal de fin de numeración I-15 en explotación internacional	VI.3	120
Q.474	Utilización de las señales del grupo B	VI.3	121
Q.475	Liberación normal de los registradores R2 de salida y de llegada	VI.3	122
Q.476	Liberación anormal de los registradores R2 de salida y de llegada	VI.3	124
Q.478	Retransmisión y regeneración de las señales R2 entre registradores por el registrador R2 de salida de una central de tránsito	VI.3	125
Q.479	Control de los supresores de eco - Condiciones de señalización	VI.3	127
Q.480	Otros procedimientos	VI.3	129
Q.488	Interfuncionamiento del sistema de señalización R2 con otros sistemas normalizados	VI.3	141

TOMO VII

TÉCNICA TELEGRÁFICA

Recomendaciones de la Serie R

Transmisión telegráfica

Distorsión telegráfica

R.2	Proporción de errores en los elementos	VII	3
R.4	Método para medir por separado el grado de los diferentes tipos de distorsión telegráfica	VII	4

Rec. N.º		Tomo	Página
R.5	Condiciones de observación recomendadas para las mediciones corrientes de distorsión en los circuitos telegráficos internacionales	VII	4
R.9	Método para determinar las leyes de distribución de los grados de distorsión	VII	5
R.11	Cálculo del grado de distorsión de un circuito telegráfico en función del grado de distorsión de sus enlaces	VII	6
	<i>Telegrafía armónica</i>		
R.30	Características de transmisión de los enlaces internacionales para telegrafía armónica	VII	9
R.31	Normalización de los sistemas de telegrafía armónica de modulación de amplitud para una velocidad de modulación de 50 baudios	VII	10
R.35	Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia para una velocidad de modulación de 50 baudios	VII	12
R.35 bis	Telegrafía armónica de banda ancha para 50 baudios	VII	16
R.36, R.37, R.38 A, R.38 B	Informe sobre los canales de telegrafía armónica para más de 50 baudios	VII	16
R.36	Coexistencia en un mismo sistema de telegrafía armónica de canales a 50 baudios/120 Hz, 100 baudios/240 Hz, 200 baudios/360 ó 480 Hz	VII	18
R.37	Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia para una velocidad de modulación de 100 baudios	VII	19
R.38 A	Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia para una velocidad de modulación de 200 baudios y una separación de 480 Hz entre canales	VII	22
R.38 B	Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia, para una velocidad de modulación de 200 baudios y 360 Hz de separación entre canales, utilizables en largos circuitos intercontinentales de soporte, constituidos generalmente con 3 kHz de separación	VII	24
R.39	Telegrafía armónica por circuitos radioeléctricos	VII	27
	<i>Casos especiales de telegrafía por corriente alterna</i>		
R.40	Coexistencia en el mismo cable de la telefonía y de la telegrafía supracústica	VII	29
R.41	Utilización para la transmisión telegráfica de la interbanda de los canales telefónicos por corrientes portadoras en cable	VII	29
R.42	Transmisión no simultánea de la telefonía y de la telegrafía por circuitos de tipo telefónico internacionales arrendados	VII	30
R.43	Comunicaciones telegráficas y telefónicas simultáneas en un circuito de tipo telefónico	VII	31
R.44	Sistema de telegrafía síncrona (código de 6 unidades) de dos o tres canales, con multiplexaje por distribución en el tiempo, utilizable en canales de telegrafía armónica con modulación de frecuencia y separación de 120 Hz, para su conexión a redes normalizadas de teleimpresores	VII	32
R.49	Telegrafía interbanda en los sistemas por corrientes portadoras de tres canales en líneas aéreas de hilo desnudo	VII	38
	<i>Calidad de la transmisión</i>		
R.50	Límites admisibles del grado de distorsión isócrona de los circuitos telegráficos a 50 baudios	VII	41
R.51	Determinación de la distorsión, en texto normalizado, de los elementos de un circuito completo	VII	42

Rec. N.º		Tomo	Página
R.52	Normalización de un texto internacional para la medición del margen de un aparato arrítmico	VII	43
R.53	Límites admisibles de los grados de distorsión, de un canal internacional de telegrafía armónica a 50 baudios, separación de 120 Hz (modulación de frecuencia y modulación de amplitud)	VII	43
R.54	Grado convencional de distorsión tolerable en los sistemas arrítmicos a 50 baudios normalizados	VII	44
R.55	Grado convencional de distorsión	VII	45
R.57	Normas límite de calidad de transmisión para los proyectos de comunicaciones telegráficas internacionales de aparato a aparato y de redes con conmutación en las que se utilizan aparatos arrítmicos a 50 baudios	VII	45
R.58	Normas límite de calidad de transmisión para las redes géntex y télex	VII	47
<i>Corrección de las señales</i>			
R.60	Condiciones que han de reunir los repetidores regenerativos para señales arrítmicas del Alfabeto Telegráfico Internacional N.º 2 (salvo cuando sea aplicable la Recomendación R.61)	VII	49
R.61	Condiciones que deben reunir los repetidores regenerativos utilizados para transmisiones arrítmicas con 7 unidades, a una velocidad de modulación de 50 baudios . . .	VII	50
R.62	Ubicación de los repetidores regenerativos en los circuitos télex internacionales . . .	VII	51
<i>Mantenimiento telegráfico</i>			
R.70	Denominación de los circuitos telegráficos internacionales	VII	53
R.70 bis	Numeración de los canales de telegrafía armónica	VII	54
R.71	Organización del mantenimiento de los circuitos telegráficos internacionales	VII	56
R.72	Periodicidad de las mediciones de mantenimiento en los canales de los sistemas de telegrafía armónica internacionales	VII	57
R.73	Mediciones de mantenimiento en los enlaces de telegrafía armónica	VII	58
R.74	Elección del tipo de medidor de distorsión	VII	59
R.75	Mediciones de mantenimiento en las secciones internacionales de los circuitos telegráficos internacionales	VII	60
R.76	Canales de reserva para mediciones de mantenimiento en los canales de los sistemas de telegrafía armónica internacionales	VII	61
R.77	Utilización de circuitos para telegrafía armónica	VII	61
R.78	Canal piloto para los sistemas de telegrafía armónica con modulación de amplitud .	VII	65
R.79	Pruebas automáticas de la calidad de transmisión en los circuitos telegráficos entre centros de conmutación cuando no hay regeneración	VII	66
R.79 bis	Pruebas automáticas de la calidad de transmisión en los circuitos telegráficos entre centros de conmutación cuando hay regeneración	VII	72
R.80	Causas de las perturbaciones de las señales en los canales de telegrafía armónica, y sus efectos en la distorsión telegráfica	VII	74
R.81	Límite máximo admisible de duración de las interrupciones de los canales telegráficos debidas a cortes del suministro normal de energía	VII	76
R.82	Aparición de falsas señales de llamada o de liberación en los circuitos explotados por servicios de teletipos con conmutación	VII	76
R.83	Variaciones de nivel e interrupciones en los canales de telegrafía armónica	VII	78
R.90	Organización de la localización y reparación de averías en las redes telegráficas internacionales con conmutación	VII	78

Rec. N.º		Tomo	Página
	<i>Multiplaje por distribución en el tiempo</i>		
R.101	Sistema múltiplex por distribución en el tiempo, dependiente del código y de la velocidad, para telegrafía anisócrona y transmisión de datos con entrelazado de bitios	VII	85
R.111	Sistema MDT, independiente del código y de la velocidad, para la transmisión de señales de telegrafía y de señales de datos anisócronas	VII	97
	<i>Calidad de transmisión por encima de 50 baudios</i>		
R.120	Límites admisibles del grado de distorsión isócrona de los circuitos telegráficos que funcionan a velocidades de modulación de 75, 100 y 200 baudios	VII	105
R.121	Normas límite de calidad de transmisión para las clases de usuario 1 y 2 del servicio arritmico por las redes anisócronas de datos	VII	106

Recomendaciones de la Serie S

Aparatos de telegrafía alfabética y equipos terminales de datos

S.3	Características de transmisión de los conjuntos terminales (ATI N.º 2)	VII	109
S.4	Utilización del Alfabeto Telegráfico Internacional N.º 2	VII	110
S.5	Normalización de los aparatos arrítmicos de impresión en página y de los métodos de cooperación entre éstos y los de impresión en cinta (ATI N.º 2)	VII	114
S.6	Características de los transmisores de distintivo (ATI N.º 2)	VII	114
S.7	Accionamiento de los motores de los aparatos teleimpresores	VII	116
S.8	Normalización intercontinental de la velocidad de modulación de los aparatos arrítmicos y de la utilización de la combinación N.º 4 de la posición cifras	VII	117
S.9	Equipo de conmutación en los aparatos arrítmicos	VII	118
S.10	Transmisión de caracteres a velocidad reducida por un canal telegráfico normalizado a 50 baudios	VII	118
S.11	Utilización de un reperforador asociado a un aparato arrítmico para la retransmisión con cinta perforada	VII	119
S.12	Condiciones que deben reunir los sistemas síncronos que trabajan en conexión con sistemas arrítmicos	VII	120
S.13	Utilización de sistemas síncronos de 7 unidades en los circuitos radioeléctricos, con corrección de errores por repetición automática	VII	121
S.14	Supresión de recepciones superfluas en una red de difusión por teleimpresores en circuitos radiotelegráficos	VII	129
S.15	Utilización de la red télex para las transmisiones de datos a 50 baudios	VII	129
S.16	Llamada y/o respuesta automáticas en la red télex	VII	133
S.17	Simuladores de distintivo	VII	144
S.30	Normalización de un modelo básico de aparato de impresión en página con arreglo al Alfabeto Internacional N.º 5	VII	144
S.31	Características de transmisión del equipo terminal de datos arritmico que utiliza el Alfabeto Internacional N.º 5	VII	145

Rec. N.º		Tomo	Página
S.32	Transmisores de distintivo para aparatos arrítmicos a 200 y 300 baudios conformes con la Recomendación S.30	VII	146
S.33	Normalización de un texto internacional para la medición del margen de los aparatos arrítmicos con arreglo al Alfabeto Internacional N.º 5	VII	147

Recomendaciones de la Serie T

Aparatos y transmisión de telegrafía facsímil

T.0	Clasificación de los aparatos facsímil para la transmisión de documentos por circuitos de tipo telefónico	VII	151
T.1	Normalización de los aparatos telefotográficos	VII	152
T.2	Normalización de los aparatos facsímil del grupo 1 para la transmisión de documentos	VII	156
T.3	Normalización de los aparatos facsímil del grupo 2 para la transmisión de documentos	VII	158
T.10	Transmisiones de documentos por facsímil por circuitos arrendados de tipo telefónico	VII	161
T.10 bis	Transmisiones de documentos por facsímil por la red telefónica general con conmutación	VII	162
T.11	Transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico	VII	163
T.12	Alcance de las transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico	VII	166
T.15	Transmisiones telefotográficas por circuitos radioeléctricos y metálicos combinados	VII	169
T.16	Transmisiones en facsímil de cartas meteorológicas por circuitos radioeléctricos	VII	171
T.20	Imagen patrón normalizada para las transmisiones facsímil	VII	171
T.30	Procedimientos de transmisión de documentos por facsímil por la red telefónica general con conmutación	VII	175

Recomendaciones de la Serie U

Conmutación telegráfica

U.1	Condiciones de señalización que deben aplicarse en el servicio télex internacional	VII	207
U.2	Normalización de los discos de llamada y de los generadores de impulsos para el servicio télex internacional	VII	217
U.3	Disposiciones en los equipos de conmutación para reducir los efectos de falsas señales de llamada	VII	217
U.4	Intercambio de información relativa a las señales que han de utilizarse en los circuitos internacionales de las redes de teleimpresores explotadas en conmutación	VII	218
U.5	Características que han de reunir los repetidores regenerativos utilizados en las comunicaciones internacionales	VII	219
U.6	Prevención del tráfico en tránsito fraudulento en el servicio télex internacional automático	VII	220
U.7	Planes de numeración para las redes con conmutación automática	VII	221
U.10	Equipo de una posición télex internacional	VII	221

Rec. N.º		Tomo	Página
U.11	Señalización télex y géntex en los circuitos intercontinentales empleados para el tráfico intercontinental automático de tránsito (señalización tipo C)	VII	222
U.12	Sistema de señalización de control terminal y de tránsito para servicios télex y similares en circuitos internacionales (señalización tipo D)	VII	236
U.20	Señalización télex y géntex en los canales radioeléctricos (sistemas síncronos de 7 unidades con corrección de errores por repetición automática)	VII	256
U.21	Intervención de un operador en una comunicación télex establecida por un circuito radiotelegráfico	VII	262
U.22	Señales de indicación de retraso de transmisión en las comunicaciones establecidas por medio de sistemas síncronos con corrección automática de errores por repetición	VII	262
U.23	Utilización de circuitos radiotelegráficos con dispositivos ARQ para comunicaciones télex automáticas, tasadas según su duración real	VII	264
U.24	Condiciones que han de reunir los equipos síncronos múltiplex conformes con la Recomendación R.44, en la explotación télex o géntex	VII	267
U.30	Condiciones de señalización en la red géntex internacional	VII	271
U.31	Imposibilidad de conexión a la red géntex, en caso de averías de aparatos o de líneas de estación	VII	272

TOMO VIII.1

TRANSMISIÓN DE DATOS POR LA RED TELEFÓNICA

Recomendaciones de la Serie V

Transmisión de datos por la red telefónica

Consideraciones generales

V.1	Correspondencia entre los símbolos de la numeración binaria y los estados significativos de un código bivalente	VIII.1	3
V.2	Niveles de potencia para la transmisión de datos por circuitos telefónicos	VIII.1	4
V.3	Alfabeto Internacional N.º 5	VIII.1	6
V.4	Estructura general de las señales del código del Alfabeto Internacional N.º 5 para la transmisión de datos por la red telefónica pública	VIII.1	19
V.5	Normalización de las velocidades binarias para transmisiones síncronas de datos por la red telefónica general con conmutación	VIII.1	21
V.6	Normalización de las velocidades binarias para transmisiones síncronas de datos por circuitos arrendados de tipo telefónico	VIII.1	22

Interfaces y modems para la banda de frecuencias vocales

V.10	Características eléctricas de los circuitos de enlace asimétricos de doble corriente para uso general con equipo de circuitos integrados en la transmisión de datos	VIII.1	23
V.11	Características eléctricas de los circuitos de enlace simétricos de doble corriente para uso general con equipo de circuitos integrados en la transmisión de datos	VIII.1	38

Rec. N.º		Tomo	Página
V.15	Utilización de acopladores acústicos para la transmisión de datos	VIII.1	53
V.16	Modems para la transmisión de datos médicos analógicos	VIII.1	54
V.19	Modems para la transmisión paralela de datos utilizando las frecuencias de señalización de los aparatos telefónicos	VIII.1	60
V.20	Modems para la transmisión paralela de datos de uso universal en la red telefónica general con conmutación	VIII.1	64
V.21	Modem de 200 baudios normalizado para uso en la red telefónica general con conmutación	VIII.1	69
V.23	Modem de 600/1200 baudios normalizado para uso en la red telefónica general con conmutación	VIII.1	73
V.24	Lista de definiciones para los circuitos de enlace entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos	VIII.1	79
V.25	Equipo de llamada y/o respuesta automáticas en la red telefónica general con conmutación, con neutralización de los supresores de eco en las comunicaciones establecidas manualmente	VIII.1	94
V.26	Modem normalizado de 2400 bitios por segundo para uso en circuitos arrendados de tipo telefónico a cuatro hilos	VIII.1	101
V.26 bis	Modem normalizado de 2400/1200 bitios por segundo para uso en la red telefónica general con conmutación	VIII.1	105
V.27	Modem normalizado de 4800 bitios por segundo con igualador manual para ser utilizado en circuitos arrendados de tipo telefónico	VIII.1	112
V.27 bis	Modem normalizado de 4800 bitios por segundo con igualador automático para uso en circuitos arrendados de tipo telefónico	VIII.1	118
V.27 ter	Modem normalizado de 4800/2400 bitios por segundo para uso en la red telefónica general con conmutación	VIII.1	128
V.28	Características eléctricas de los circuitos de enlace para transmisión por doble corriente asimétrica	VIII.1	139
V.29	Modem normalizado de 9600 bitios por segundo para uso en circuitos arrendados de tipo telefónico	VIII.1	143
V.31	Características eléctricas de los circuitos de enlace para transmisión por corriente simple controlada por cierre de contactos	VIII.1	153

Modems de banda ancha

V.35	Transmisión de datos a 48 kilobitios por segundo por medio de circuitos en grupo primario de 60 a 108 kHz	VIII.1	157
V.36	Modems para la transmisión síncrona de datos, utilizando circuitos en la banda de grupo primario de 60 a 108 kHz	VIII.1	163

Protección contra errores

V.40	Indicación de errores en caso de utilizarse equipo electromecánico	VIII.1	171
V.41	Sistemas de protección contra errores independientes del código empleado	VIII.1	171

Rec. N.º		Tomo	Página
	<i>Calidad de transmisión y mantenimiento</i>		
V.50	Normas límite de calidad de transmisión en la transmisión de datos	VIII.1	181
V.51	Organización del mantenimiento de los circuitos internacionales de tipo telefónico utilizados para la transmisión de datos	VIII.1	182
V.52	Características de los aparatos utilizados para medir la distorsión y la proporción de errores en la transmisión de datos	VIII.1	186
V.53	Características límite para el mantenimiento de circuitos de tipo telefónico utilizados para la transmisión de datos	VIII.1	189
V.54	Dispositivos de pruebas en bucle para modems	VIII.1	191
V.55	Especificación de un aparato de medida para la evaluación del ruido impulsivo en los circuitos de tipo telefónico	VIII.1	194
V.56	Pruebas comparativas de modems para uso en circuitos de tipo telefónico	VIII.1	195
V.57	Aparato completo de pruebas para la transmisión de datos a velocidades de transmisión elevadas	VIII.1	199

TOMO VIII.2

REDES PÚBLICAS DE DATOS

Recomendaciones de la Serie X

Transmisión de datos por redes públicas de datos

Servicios y facilidades

X.1	Clases de servicio internacionales de usuario en redes públicas de datos	VIII.2	19
X.2	Facilidades internacionales de usuario en redes públicas de datos	VIII.2	21
X.4	Estructura general de las señales de código del Alfabeto Internacional N.º 5 para transmisiones de datos por redes públicas de datos	VIII.2	23

Equipo terminal de datos e interfaces

X.20	Interfaz entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) para servicios arrítmicos de transmisión en las redes públicas de datos	VIII.2	25
X.20 bis	Interfaz compatible con modems V.21 entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) para servicios arrítmicos de transmisión en redes públicas de datos	VIII.2	36
X.21	Interfaz de aplicación general entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) para funcionamiento síncrono en redes públicas de datos	VIII.2	38
X.21 bis	Utilización, en las redes públicas de datos, de equipos terminales de datos (ETD) concebidos para su conexión con modems síncronos de la Serie V	VIII.2	57

Rec. N.º		Tomo	Página
X.24	Lista de definiciones de circuitos de enlace entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) en redes públicas de datos	VIII.2	65
X.25	Interfaz entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) para equipos terminales que funcionan en el modo paquetes en redes públicas de datos	VIII.2	70
 <i>Transmisión, señalización y conmutación</i>			
X.40	Normalización de sistemas de transmisión con modulación por desplazamiento de frecuencia para la provisión de canales de telegrafía y de datos por distribución de frecuencia en un grupo primario	VIII.2	111
X.50	Parámetros fundamentales de un esquema de multiplexaje para el interfaz internacional entre redes de datos síncronas	VIII.2	113
X.51	Parámetros fundamentales de un esquema de multiplexaje para el interfaz internacional entre redes de datos síncronas que emplean la estructura de envoltorio de 10 bits	VIII.2	118
X.60	Señalización por canal común para aplicaciones síncronas de datos; parte «Usuario de datos»	VIII.2	123
X.70	Sistema de señalización de control terminal y de tránsito para servicios arrítmicos en circuitos internacionales entre redes de datos anisócronas	VIII.2	146
X.71	Sistema de señalización de control descentralizada terminal y de tránsito para circuitos internacionales entre redes de datos síncronas	VIII.2	165
 <i>Parámetros de red y conexiones ficticias de referencia</i>			
X.92	Conexiones ficticias de referencia para redes públicas de datos síncronas	VIII.2	189
X.95	Parámetros de red en redes públicas de datos	VIII.2	192
X.96	Señales de progresión de la llamada en redes públicas de datos	VIII.2	194

TOMO VI.4

LENGUAJES DE PROGRAMACIÓN PARA CENTRALES CON CONTROL POR PROGRAMA ALMACENADO

Recomendaciones de la Serie Z

Lenguaje de especificación y descripción funcionales (LED)

Z.101	Explicación general del lenguaje de especificación y descripción funcionales (LED)	VI.4	5
Z.102	Símbolos y reglas	VI.4	8
Z.103	Utilización facultativa de elementos gráficos en símbolos de estado	VI.4	11

Rec. N.º

Tomo Página

Lenguaje hombre-máquina (LHM)

Z.311	Introducción	VI.4	31
Z.312	Formato básico	VI.4	33
Z.313	Conjunto de caracteres	VI.4	34
Z.314	Metalinguaje para describir la sintaxis y los procedimientos	VI.4	36
Z.315	Especificación de la sintaxis del lenguaje de entrada (instrucción)	VI.4	38
Z.316	Lenguaje de salida, sintaxis y semántica general	VI.4	45
Z.317	Diálogo hombre-máquina	VI.4	46
Z.318	Lista de funciones	VI.4	51

PARTE III

ÍNDICE ALFABÉTICO DEL LIBRO NARANJA

A

Acceso a servicios suplementarios			
Definición (servicios telefónicos suplementarios)	II.2		59
Acondicionamiento de un igualador			
Modem de 4800 bitios/s con igualador automático	V.27 bis	VIII.1	118
Modem de 4800/2400 bitios/s	V.27 ter	VIII.1	128
Modem de 9600 bitios/s	V.29	VIII.1	143
Acoplador(es) acústico(s)			
Utilización de -- para la transmisión de datos	V.15	VIII.1	53
Administración de destino			
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	21
Definición (telegramas)	D.302 R	II.1	62
Definición (télex)	F.67	II.3	157
Administración de origen			
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	21
Definición (telegramas)	D.302 R	II.1	62
Definición (télex)	F.67	II.3	157
Administración de tránsito			
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22
Definición (télex)	F.67	II.3	157
Administración terminal			
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22
Definición (telegramas)	D.302 R	II.1	62
Definición (télex)	F.67	II.3	157
AEN (Atenuación equivalente para la nitidez)			
véase Patrón(es) de transmisión			
Agregado de 15 grupos secundarios			
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	53
Numeración en los sistemas de pares coaxiales	M.380	IV.1	57
Agrupación de datos			
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	13

Alfabeto

-- Internacional N.º 5	V.3	VIII.1	6
-- Internacional N.º 5 para transmisiones de datos por redes públicas de datos	X.4	VIII.2	23
Características de transmisión del equipo terminal de datos arritmico que utiliza el -- Internacional N.º 5	S.31	VII	145
Estructura general de las señales de código del -- Internacional N.º 5 para la transmisión de datos por la red telefónica pública	V.4	VIII.1	19
Normalización de un modelo básico de aparato de impresión en página con arreglo al -- Internacional N.º 5	S.30	VII	144
Señales de transmisión del -- Telegráfico Internacional N.º 2	F.1	II.3	47
Utilización del -- Telegráfico Internacional N.º 2	S.4	VII	110
Alineación de octeto			
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	8
Alineación de trama			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	377
Alineador			
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	15
Anisócrono			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	379
Aparato(s) arritmico(s)			
Equipo de conmutación en los --	S.9	VII	118
Normalización de los -- de impresión en página y de los métodos de cooperación entre éstos y los de impresión en cinta (ATI N.º 2)	S.5	VII	114
Normalización de un texto internacional para la medición del margen de los -- con arreglo al Alfabeto Internacional N.º 5	S.33	VII	147
Normalización intercontinental de la velocidad de modulación de los -- y de la utilización de la combinación N.º 4 de la posición cifras	S.8	VII	117
Utilización de un reperforador asociado a un -- para la transmisión con cinta perforadora	S.11	VII	119
Aparato automático de medida de la transmisión (ATME N.º 1)			
véase Aparato(s) de medida			

Aparato automático de medidas de transmisión y de pruebas de señalización (ATME N.º 2) véase también Aparato(s) de medida							
<i>Mantenimiento periódico de los circuitos telefónicos públicos</i>	M.150	IV.1	32				
Aparato(s) de medida véase también el elemento que ha de medirse, p. ej., distorsión de cuantificación, fluctuación de fase, circuitos radiofónicos, etc.							
<i>Aparato automático de medida de la transmisión (ATME N.º 1)</i>	O.21	IV.2	3				
<i>Aparato automático de medidas de transmisión y de pruebas de señalización (ATME N.º 2)</i>	O.22	IV.2	3				
Mediciones del nivel absoluto de potencia			4				
Mediciones de ruido			5				
Pruebas del sistema de señalización			8				
Programación			12				
Calibración			14				
Sensibilidad del receptor de señalización			18				
— — — de ruidos impulsivos en circuitos de tipo telefónico	H.13	III-2	500				
<i>Características de un — — — de ruidos impulsivos para la transmisión de datos de banda ancha</i>	H.16	III-2	507				
<i>Dispositivos de medida y de regulación del volumen de los sonidos vocales para circuitos radiotelefónicos</i>	G.461	III-1	297				
Aparato de referencia para la determinación de la atenuación equivalente para la nitidez (ARAEN) véase Patrón(es) de transmisión							
Aparatos de medidas objetivas							
<i>Aparatos para medir los ruidos impulsivos</i>	P.55	V	67				
<i>Sofómetros</i>	P.53	V	63				
<i>Sonómetros</i>	P.54	V	67				
<i>Voces, bocas y oídos artificiales</i>	P.51	V	53				
Oído artificial recomendado provisionalmente por el CCITT			54				
Fuente sonora recomendada provisionalmente por el CCITT			57				
Red eléctrica de constantes localizadas equivalente a un oído humano medio			58				
Ejemplo de realización del oído artificial			60				
<i>Volúmetros</i>	P.52	V	61				
Aparatos telefónicos de teclado							
<i>Características técnicas</i>	Q.23	VI.1	32				
ARAEN (Aparato de referencia para la determinación de la atenuación equivalente para la nitidez) véase Patrón(es) de transmisión							
Armadura de cable véase Protección de las cubiertas de cable							
Arriendo de circuitos							
<i>Circuitos continentales de uso privado</i>	D.2	II.1	10				
Tarificación para circuitos telefónicos de calidad normal			11				
Tarificación para circuitos telefónicos de calidad especial			12				
Tarificación para circuitos de 48 kHz de anchura de banda			12				
Tarificación para circuitos telegráficos			13				
Arriendo de un haz de circuitos telegráficos			13				
<i>Circuitos intercontinentales de uso privado</i>	D.3	II.1	13				
<i>Circuitos internacionales de uso privado</i>	D.1	II.1	3				
Duración del arriendo, tasación, rescisión			4				
Cobro de las tarifas: contabilidad			6				
Reintegro por no funcionamiento			6				
Redes arrendadas de uso privado			7				
Redes públicas			8				
Circuitos en relación con computadores			9				
<i>Circuitos internacionales radiofónicos y de televisión de uso privado</i>	D.4	II.1	15				
<i>Precio de coste y servicio prestado</i>	D.5	II.1	16				
<i>Tarifas para circuitos radiofónicos y de televisión para uso privado entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea</i>	D.310 R	II.1	76				
Asamblea Plenaria (VI), 1976							
<i>Actas de las sesiones plenarias</i>		I	21				
<i>Informe(s)</i>		I	97				
— del Director sobre las actividades del CCITT			97				
— de la Comisión A sobre los métodos de trabajo del CCITT			124				
— de la Comisión B sobre el programa de trabajo de las Comisiones			150				
— de la Comisión C sobre el control del presupuesto y las necesidades financieras del CCITT			172				
— de la Comisión D sobre los Manuales y las actividades del CCITT para los seminarios			185				
<i>Lista de Cuestiones y atribución de las mismas</i>		I	222				
<i>Lista de documentos (AP VI)</i>		I	14				
<i>Lista de las Comisiones de Estudio, Comisiones del Plan y Grupos de Trabajo</i>		I	217				
<i>Lista de participantes</i>		I	4				
<i>Organigrama de las Comisiones de Estudio del CCITT</i>		I	253				
<i>Organización de la — —</i>		I	3				
<i>Recomendaciones de la Serie A (Organización del trabajo del CCITT)</i>		I	241				
<i>Recomendaciones de la Serie B (Medios de expresión)</i>		I	245				
<i>Recomendaciones de la Serie C (Estadísticas generales de telecomunicaciones)</i>		I	247				
<i>Resoluciones</i>		I	191				
<i>Ruegos</i>		I	209				

Asignación adaptable de canales				
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	8	
Atenuación de bloqueo				
<i>Definición (supresores de eco)</i>	G.161	III-1	81	
Atenuación de equilibrado				
<i>Definición</i>	G.122	III-1	42	
Atenuación en la recepción				
<i>Definición (supresores de eco)</i>	G.161	III-1	81	
Atenuación equivalente para la nitidez (AEN)				
<i>véase también Patrón(es) de transmisión</i>				
<i>Definición</i>	G.112	III-1	17	
Atenuación nominal				
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.640	IV.1	115	
ATME N.º 1				
<i>véase Aparato(s) de medida</i>				
ATME N.º 2				
<i>véase Aparato(s) de medida</i>				
Avería(s)				
<i>Circuitos internacionales arrendados</i>	M.1060	IV.1	201	
<i>Detección de — en los circuitos</i>		IV.1	275	
<i>Organización de la localización y reparación de — en las redes telegráficas internacionales con conmutación</i>	R.90	VII	78	
<i>Procedimientos para localizar y reparar — de transmisión</i>	M.130	IV.1	18	
<i>Punto de avisos de — en la red</i>	M.716	IV.1	133	
<i>Punto de avisos de — en los circuitos</i>	M.715	IV.1	132	
<i>Sistema de señalización N.º 6</i>	Q.291	VI.2	106	
Avisos de servicio				
<i>Definición (explotación telegráfica)</i>	F.1	II.3	76	
Avisos de servicio tasados				
<i>Definición (explotación telegráfica)</i>	F.1	II.3	76	

B

Barcos cableros				
<i>Información sobre los — de diversos países</i>		III-3	661	
Bitío de alineación de trama				
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	8	
Bitío de sincronización				
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	8	

Bloque numérico				
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	384	
Bloque primario				
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	375	
Boca artificial				
<i>véase Medición(es) electroacústica(s) objetiva(s)</i>				
C				
Cables cargados				
<i>Características de los circuitos interurbanos en —, destinados a conferencias internacionales</i>	G.124	III-1	54	
Cables con gas a presión				
<i>véase Protección de las cubiertas de cable</i>				
Cables de pares coaxiales				
<i>véanse también Sistema(s) de corrientes portadoras en cable de pares coaxiales y Par coaxial</i>				
<i>Características de los cables de pares coaxiales del tipo 0,7/2,9 mm</i>	G.621	III-1	350	
Especificación del cable			350	
Especificación de una sección elemental de cable			352	
<i>Características de los cables de pares coaxiales del tipo 1,2/4,4 mm</i>	G.622	III-1	354	
Especificación del cable			354	
Especificación de una sección elemental de cable			355	
Utilización para la transmisión numérica			357	
<i>Características de los cables de pares coaxiales del tipo 2,6/9,5 mm</i>	G.623	III-1	358	
Especificación del cable			358	
Especificación de una sección elemental de cable			361	
Utilización para la transmisión numérica			364	
<i>Empleo de un sistema de 12 MHz para la transmisión simultánea de telefonía y televisión</i>	J.73	III-2	635	
<i>Interconexión de sistemas para transmisiones de televisión por par coaxial y por radioenlaces</i>	J.75	III-2	640	
<i>Sistema de 4 MHz para transmisiones de televisión</i>	J.71	III-2	627	
<i>Sistema de 6 MHz para transmisiones de televisión</i>	J.72	III-2	630	
Cables de pares simétricos				
<i>véase también Sistema(s) de corrientes portadoras en cable de pares simétricos</i>				
<i>Características de los — — — — concebidos para la transmisión de señales numéricas de velocidad binaria del orden de 6 a 34 Mbitios/s</i>	G.612	III-1	347	
<i>Características de los — — — — para transmisión analógica</i>	G.611	III-1	342	
Especificación del cable			342	
Especificación de una sección de amplificación que haya de dotarse de repetidores transistorizados			345	
Especificación de una sección de amplificación que haya de equiparse con repetidores de válvulas			346	

Cables submarinos véase también Sistema(s) de corrientes portadoras en cable submarino'				Instrucciones para el tratamiento de los resultados de las observaciones	170
<i>Sistemas de corrientes portadoras en --</i>	G.371	III-1	276	Calidad de transmisión	
<i>Tipos de -- que se utilizarán para sistemas con frecuencias de líneas inferiores a unos 45 MHz</i>	G.631	III-1	364	<i>Atenuación equivalente para la nitidez (AEN)</i>	G.112 III-1 17
Cadena a cuatro hilos				<i>Efectos subjetivos de la diafonía directa</i>	G.116 III-1 24
<i>Atenuaciones, niveles relativos y distorsión de atenuación</i>	G.141	III-1	67	Factores que influyen en los umbrales de la diafonía	24
<i>Diafonía lineal</i>	G.134	III-1	65	Valores medianos del umbral de audibilidad e inteligibilidad de la diafonía vocal para una persona que escucha	26
<i>Distorsión de atenuación</i>	G.132	III-1	63	<i>Equivalentes de referencia en una comunicación internacional</i>	G.111 III-1 14
<i>Distorsión por retardo de grupo</i>	G.133	III-1	64	Equivalentes de referencia de los sistemas nacionales	14
<i>Error en la frecuencia restituida</i>	G.135	III-1	66	Equivalente nominal de la cadena internacional	15
<i>Estabilidad y ecos</i>	G.131	III-1	55	Equivalente de referencia y efectos según el sentido de transmisión en una comunicación completa	15
Estabilidad de la transmisión telefónica			55	<i>Límites admisibles del grado de distorsión isócrona de los circuitos telegráficos que funcionan a velocidades de modulación de 75, 100 y 200 baudios</i>	R.120 VII 105
Limitación de los ecos			57	<i>Métodos utilizados para evaluar la --- telefónica</i>	V 116
<i>Ruido de circuito y utilización de compansores (compresores-expansores)</i>	G.143	III-1	69	Lista de métodos	116
Objetivo de ruido para la telefonía			69	Descripciones y referencias a descripciones más completas	116
Empleo de compansores			71	Métodos objetivos	119
Límites de ruido para la telegrafía			72	<i>Normas límite de --- en transmisión de datos</i>	V.50 VIII.1 181
Objetivos de ruido para la transmisión de datos			72	<i>Normas límite de --- para las clases de usuario 1 y 2 del servicio arritmico por las redes anisócronas de datos</i>	R.121 VII 106
Cadena internacional				<i>Normas límite de --- para las redes géntex y télex</i>	R.58 VII 47
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.640	IV.1	114	<i>Normas límite de --- para los proyectos de comunicaciones telegráficas internacionales, en los que se utilizan aparatos arritmicos a 50 baudios</i>	R.57 VII 45
Calidad de servicio				<i>Pruebas automáticas de la --- en los circuitos telegráficos entre centros de conmutación cuando hay regeneración</i>	R.79 bis VII 72
<i>Comprobación de la calidad del servicio telefónico internacional; consideraciones generales</i>	E.420	II.2	165	<i>Pruebas automáticas de la --- en los circuitos telegráficos entre centros de conmutación cuando no hay regeneración</i>	R.79 VII 66
<i>Control de la --- télex internacional</i>	F.70	II.3	179	<i>Reducción de --- y ruidos</i>	G.113 III-1 20
<i>Encuestas entre usuarios del servicio telefónico internacional</i>	E.425	II.2	181	<i>Tiempo medio de propagación en un sentido</i>	G.114 III-1 22
Cuestionarios			183	Límites para una comunicación	22
Notas sobre la forma de utilizar los cuestionarios			191	Valores para los circuitos	23
<i>Formulario para la observación del tráfico establecido por las operadoras</i>	E.423	II.2	176	Campo de información de señalización	
<i>Formulario para las observaciones de la calidad del servicio telefónico internacional de salida</i>	E.422	II.2	172	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60 VIII.2 146
<i>Llamadas de prueba</i>	E.424	II.2	178	Canal de datos (circuito de datos)	
Formulario para los resultados de las llamadas de prueba			180	<i>Definición (transmisión de datos)</i>	VIII.2 10
<i>Observación de la ---</i>	E.421	II.2	165	Canal de estado	
Definiciones			165	<i>Definición (transmisión de datos)</i>	VIII.2 8
Observaciones manuales, automáticas y semiautomáticas			166	Canal principal	
Periodo de las observaciones			167	<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702 III-2 375
Puntos de acceso para las observaciones			167		
Intercambio y análisis de los resultados de observación			169		
Tratamiento centralizado de los resultados de observaciones			169		

Canal simétrico				Recomendaciones sobre la diafonía			58
<i>Definición (transmisión de datos)</i>				Recomendaciones relativas al ruido			59
		VIII.2	15	Productos de intermodulación			60
Carácter				Distorsión de retardo de grupo			60
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	59	Atenuación de equilibrado			60
				Desequilibrio de impedancia con relación a tierra			60
				Empleo de cables especificados por la CEI			60
Carácter de control de la llamada				<i>Causas de ruido y reducción del ruido</i>			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	11	Q.29 VI.1			37
				Ruido procedente de la alimentación			38
				Ruido producido en el circuito de conversación			38
				Ruido inducido en el circuito de conversación			39
Carácter de relleno				<i>Ruido en una central automática nacional a cuatro hilos</i>			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14	Q.31 VI.1			41
				<i>Transmisión de la señal de respuesta en las centrales internacionales</i>			
				Q.109 VI.1			82
Carácter no significativo				Centro de mantenimiento de la transmisión — Línea internacional (CMT-LI)			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	15	<i>Definición</i>	M.95	IV.1	12
Características de destrucción de un descargador				<i>Organización general del mantenimiento</i>	M.95	IV.1	12
<i>Definición</i>	K.12	IX	14				
Cebado de un descargador				Centro de reserva de programas (CRP)			
<i>Definición</i>	K.12	IX	13	<i>Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)</i>	E.330	II.2	141
Central continental				Centro(s) internacional(es) de televisión (CIT)			
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Definición (explotación y tarificación)</i>	E.330	II.2	142
				<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	228
Central de conmutación de datos				<i>Organización, responsabilidad y funciones de los — — — directores y subdirectores para las transmisiones internacionales de televisión</i>	N.55	IV.1	233
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	9				
Central de tránsito internacional				Centro nacional de televisión			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4	<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	228
Central directora				Centro(s) radiofónicos(s) internacional(es) (CRI)			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	5	<i>Definición (explotación y tarificación)</i>	E.330	II.2	142
				<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.1	IV.1	207
Central intercontinental de tránsito				<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	542
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Objetivos esenciales de calidad de transmisión para — — —</i>	N.11	IV.1	214
Central internacional				Centro radiofónico nacional (CRN)			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	3	<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.1	IV.1	208
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170	Centro terminal internacional			
Central internacional terminal				<i>Definición (circuitos arrendados)</i>	M.1010	IV.1	185
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Definición (enlaces arrendados en grupo primario y secundario)</i>	M.900	IV.1	174
Central nacional				Centro terminal nacional			
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Definición (circuitos arrendados)</i>	M.1010	IV.1	186
Central(es) telefónica(s)				<i>Definición (enlaces arrendados en grupo primario y secundario)</i>	M.900	IV.1	174
<i>Características de transmisión de una central internacional</i>	Q.45	VI.1	54				
Conexión a través de una central (definición)			56				
Puntos de entrada y salida del equipo de conmutación (definición)			56				
Atenuación neta de conmutación (definición)			56				
Recomendaciones relativas a la pérdida de transmisión			57				

Cifra binaria				
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	373	
Cifra de idioma o de discriminación				
Definición (sistema de señalización R2)	Q.400	VI.3	49	
Circuito(s) a cuatro hilos				
Características generales de los repetidores para -----	G.531	III-1	316	
Definición (mantenimiento)	M.640	IV.1	115	
Circuito(s) a dos hilos				
Características generales de los repetidores para -----	G.532	III-1	318	
Circuito(s) arrendado(s)				
Designación de -----	M.140	IV.1	25	
Circuito(s) arrendado(s) de tipo telefónico				
Características de los -----	H.12	III-2	495	
Circuitos ordinarios de tipo telefónico			495	
Circuitos arrendados de calidad especial			496	
Método para hacer conexiones en bucle a los efectos del mantenimiento de los ----- a cuatro hilos		IV.1	267	
Modem de 2400 bitios/s para uso en ----- a cuatro hilos	V.26	VIII.1	101	
Modem de 4800 bitios/s con igualador automático para uso en -----	V.27 bis	VIII.1	118	
Modem de 4800 bitios/s con igualador manual para uso en -----	V.27	VIII.1	112	
Modem de 9600 bitios/s para uso en -----	V.29	VIII.1	143	
Transmisión no simultánea de la telefonía y de la telegrafía por -----	R.42	VII	30	
Transmisiones de documentos por facsímil por -----	T.10	VII	161	
Velocidades binarias para transmisiones sincrónicas de datos por -----	V.6	VIII.1	22	
Circuito automático internacional				
Definición (mantenimiento)	M.700	IV.1	126	
Circuito continental				
Definición (explotación telefónica)		II.2	95	
Definición (téllex)	F.67	II.3	157	
Definición (téllex)	F.68	II.3	170	
Circuito(s) de control (conversación)				
Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)	E.330	II.2	142	
Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)	N.3	IV.1	210	
Circuito(s) de conversación				
Medidas para mejorar la fiabilidad de los contactos	Q.30	VI.1	40	
Circuito de datos (canal de datos)				
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	10	
Circuito de decisión				
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	374	
Circuito(s) de televisión				
Arriendo de circuitos internacionales de uso privado	D.4	II.1	15	
Definición	E.330	II.2	142	
Circuito(s) de tipo telefónico				
Alcance de las transmisiones telefotográficas por -----	H.42	III-2	528	
Alcance de las transmisiones telefotográficas por -----	T.12	VII	166	
Aparato de medida de ruidos impulsivos en -----	H.13	III-2	500	
Aparato de medida de ruidos impulsivos en -----	O.71	IV.2	41	
Clasificación de los aparatos facsímil para la transmisión de documentos por -----	T.0	VII	151	
Comunicaciones telegráficas y telefónicas simultáneas en un -----	R.43	VII	31	
Comunicaciones telegráficas y telefónicas simultáneas por un circuito telefónico	H.32	III-2	521	
Medición de carga de los circuitos telefónicos en condiciones reales		III-3	648	
Organización general del mantenimiento	M.70	IV.1	5	
Pruebas comparativas de modems para uso en -----	V.56	VIII.1	195	
Señales de datos por -----	H.51	III-2	533	
Subdivisión entre la telegrafía y otros servicios de la banda de frecuencias de un -----	H.34	III-2	522	
Transmisiones telefotográficas por -----	H.41	III-2	525	
Transmisiones telefotográficas por -----	T.11	VII	163	
Circuito(s) ficticio(s) de referencia				
----- para los radioenlaces múltiple con distribución de frecuencia	G.431	III-1	289	
----- para radioenlaces transhorizonte múltiple con distribución de frecuencia	G.433	III-1	291	
----- para sistemas de comunicación por satélite	G.434	III-1	291	
----- para transmisiones radiofónicas	J.11	III-2	539	
Definición (transmisión en línea)	G.212	III-1	122	

Circuito(s) ficticio(s) de referencia (cont.)

<i>Definición (transmisiones de televisión)</i>	J.61	III-2	588
<i>Hipótesis para el cálculo del ruido en los — — — para telefonía</i>	G.223	III-1	132
<i>Objetivos de ruido para los proyectos de construcción de radioenlaces, en el extremo de un — — —, desde el punto de vista de la transmisión telegráfica</i>	G.442	III-1	292
<i>Potencia de ruido admisible en el — — — para radioenlaces transhorizonte múltiple con distribución de frecuencia</i>	G.444	III-1	293

Circuito ficticio de referencia para telefonía

<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.212	III-1	123
--	-------	-------	-----

Circuito intercontinental

<i>Definición (explotación telefónica)</i>		II.2	95
<i>Definición (téllex)</i>	F.67	II.3	157
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170

Circuito intercontinental de tránsito

<i>Definición (téllex)</i>	F.67	II.3	170
----------------------------	------	------	-----

Circuito internacional

<i>Definición (telefonía)</i>	D.200 R	II.1	22
<i>Definición (téllex)</i>	F.67	II.3	157
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170

Circuito(s) internacional(es) arrendado(s)

<i>Ajuste de un — — — multiterminal</i>	M.1055	IV.1	199
Red de distribución			199
Red de contribución			200
<i>Ajuste de un — — — punto a punto</i>	M.1050	IV.1	194
Ajuste de las partes constitutivas del circuito			194
Ajuste del circuito completo			195
Comprobación del funcionamiento			197
Comprobación del nivel de transmisión			198
Reencaminamiento rápido de circuitos arrendados de calidad especial			198
<i>Características de los — — — de calidad especial</i>	M.1020	IV.1	188
Alcance de la Recomendación			188
Características			188
Ruido aleatorio de circuito			191
<i>Características de los — — — de calidad ordinaria</i>	M.1040	IV.1	192
Alcance de la Recomendación			192
Características			192
Ruido aleatorio de circuito			193
<i>Constitución y nomenclatura de los — — —</i>	M.1010	IV.1	183
Características de la constitución			183
Puntos de acceso			184
Definiciones y nomenclatura			185

Definición (mantenimiento)

	M.1010	IV.1	183
<i>Mantenimiento de — — —</i>	M.1060	IV.1	201
Procedimiento para el aviso de averías			201
Localización de averías			202
Comprobación de todo el circuito			202
Precauciones especiales para los circuitos multiterminales			202
Parámetros de mantenimiento			203
Mediciones de mantenimiento preventivo			203
Nivel de transmisión de la señal			203
Limitadores de nivel			204
Reencaminamiento de corta duración de circuitos arrendados de calidad especial			204
<i>Tipos de transmisión por circuitos arrendados</i>	M.1015	IV.1	186

Circuito internacional de televisión

<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	228
-----------------------------------	------	------	-----

Circuito internacional de televisión con destinos múltiples

<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	229
-----------------------------------	------	------	-----

Circuito interurbano libre

<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	131
--	------	--------	-----

Circuito interurbano ocupado

<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	131
--	------	--------	-----

Circuito nacional

<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	170
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	546

Circuito(s) para frecuencias vocales

<i>Cables para frecuencias vocales</i>	G.522	III-1	315
<i>Características generales de los — — —</i>	G.511	III-1	309
<i>Características generales de los repetidores para circuitos a cuatro hilos</i>	G.531	III-1	316
<i>Características generales de los repetidores para circuitos a dos hilos</i>	G.532	III-1	318
<i>Especificación de las bobinas de carga para cables de telecomunicaciones cargados</i>	G.542	III-1	329
<i>Especificación de las instalaciones terminales y de las estaciones intermedias de repetidores</i>	G.544	III-1	336
<i>Especificación de las secciones de amplificación de cables de telecomunicaciones cargados</i>	G.543	III-1	331
<i>Especificaciones de los largos de fabricación de cables de telecomunicaciones cargados</i>	G.451	III-1	322
Definiciones de los desequilibrios			327
<i>Interconexión de circuitos internacionales</i>	G.512	III-1	310

Circuito(s) para frecuencias vocales (cont.)

<i>Líneas aéreas de hilo desnudo y líneas mixtas</i>	G.521	III-1	310
<i>Repetidores de enlace entre dos cables de características distintas</i>	G.533	III-1	320

Circuito(s) radiofónico(s)

<i>Aparato automático de medida</i>	O.31	IV.2	18
<i>Aparato automático de medida para pares estereofónicos</i>	O.32	IV.2	25
<i>Arriendo de circuitos internacionales de uso privado</i>	D.4	II.1	15
<i>Características de funcionamiento de los -- del tipo de 6,4 kHz</i>	J.23	III-2	570
<i>Características de funcionamiento de los -- del tipo de 10 kHz</i>	J.22	III-2	565
<i>Características de funcionamiento de los -- del tipo de 15 kHz</i>	J.21	III-2	561

Características de los equipos y líneas utilizados para establecer circuitos de 15 kHz destinados a transmisiones radiofónicas

<i>Equipo para establecer en un grupo primario dos circuitos radiofónicos de 15 kHz</i>	J.31	III-2	573
<i>Enlace en grupo primario para establecer dos circuitos radiofónicos de 15 kHz</i>			578

Características de los equipos y líneas utilizados para establecer circuitos para transmisiones radiofónicas de tipo 6,4 kHz

J.33	III-2	586
------	-------	-----

Características de los equipos y líneas utilizados para establecer circuitos para transmisiones radiofónicas de tipo 10 kHz

J.32	III-2	584
------	-------	-----

Definición

E.330	II-2	142
-------	------	-----

Definiciones y responsabilidad relativos a los circuitos para transmisiones radiofónicas internacionales

J.12	III-2	542
------	-------	-----

Diafonía en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en sistemas de corrientes portadoras

J.18	III-2	557
------	-------	-----

Diferentes tipos de --

N.2	IV.1	209
-----	------	-----

Medición del ruido ponderado en los circuitos destinados a transmisiones radiofónicas

J.16	III-2	551
------	-------	-----

Preacentuación utilizada en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en enlaces en grupo primario

J.17	III-2	556
------	-------	-----

Tipos de circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos por la red telefónica internacional

J.12	III-2	541
------	-------	-----

Circuito(s) radiofónico(s) internacional(es)

<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.1	IV.1	208
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	543
<i>Establecimiento y ajuste</i>	N.21	IV.1	219
<i>Establecimiento y ajuste de -- -- encaminados mediante sistemas de telecomunicación por satélite</i>	N.30	IV.1	222

Límites de la distribución de atenuación en función de la frecuencia

N.21	IV.1	218
------	------	-----

Mediciones de mantenimiento periódico

N.23	IV.1	221
------	------	-----

Circuito(s) radiotelefónico(s)

<i>Correctores de desvanecimientos</i>	G.462	III-1	299
<i>Dispositivos de medida y de regulación del volumen de los sonidos vocales</i>	G.461	III-1	297
<i>Interconexión de dos -- mediante un circuito terrestre a cuatro hilos</i>	G.452	III-1	296
<i>Principios de los dispositivos empleados para el secreto de las conferencias</i>	G.464	III-1	304
<i>Sistemas radiotelefónicos intercontinentales y utilización de radioenlaces en los circuitos telefónicos internacionales</i>	G.451	III-1	294
<i>Supresores de realimentación y supresores de eco</i>	G.463	III-1	300

Circuito soporte de telegrafía armónica

<i>Procedimiento contable que ha de aplicarse cuando se sustituya un -- -- -- por otro que siga un itinerario distinto</i>	F.51	II.3	131
--	------	------	-----

Circuito(s) telefónico(s)

<i>Ajuste y mantenimiento de los circuitos internacionales con asignación en función de la demanda</i>	M.675	IV.1	121
<i>Ajuste inicial y mantenimiento de los circuitos con asignación en función de la demanda y de sus partes constitutivas</i>			122
<i>Gestión de los circuitos con asignación en función de la demanda y procedimientos de localización de averías</i>			122
<i>Aplicación en el mantenimiento de los circuitos de métodos gráficos de control de calidad</i>	M.630	IV.1	113
<i>Características aplicables a todos los circuitos modernos internacionales y nacionales de prolongación</i>	G.151	III-1	72
<i>Características de los compansores (compresores-expansores) para la telefonía</i>	G.162	III-1	103
<i>Características particulares de los circuitos de larga distancia de longitud no superior a 2500 km</i>	G.152	III-1	77
<i>Características particulares de los circuitos internacionales de longitud superior a 2500 km</i>	G.153	III-1	77
<i>Conexiones a cuatro hilos establecidas por conmutación y mediciones en circuitos a cuatro hilos</i>	M.640	IV.1	114
<i>Definiciones relativas a una comunicación telefónica internacional completa</i>			114
<i>Niveles relativos especificados en los extremos virtuales de los circuitos internacionales</i>			115
<i>Interconexión de circuitos internacionales</i>			116
<i>Puntos de acceso</i>			116
<i>Elección de los niveles en los puntos de acceso para las mediciones de línea</i>			117
<i>Constitución del circuito; intercambio preliminar de informaciones</i>	M.570	IV.1	98
<i>Hoja de encaminamiento de circuito internacional</i>			99

Circuito(s) telefónico(s) (cont.)

<i>Definiciones relativas a la organización del mantenimiento</i>			
	M.700	IV.1	126
<i>Equivalente del circuito</i>			
	M.560	IV.1	97
<i>Especificaciones básicas de un aparato de medida de la fluctuación de fase en --</i>			
	O.91	IV.2	56
<i>Establecimiento de un circuito provisto de un compansor (compresor-expansor)</i>			
	M.590	IV.1	108
<i>Establecimiento y ajuste de un circuito telefónico internacional del servicio público</i>			
	M.580	IV.1	100
Organización			100
Límites para el equivalente de un circuito o de una sección de circuito			100
Establecimiento y ajuste de las secciones de circuito			101
Establecimiento y ajuste del circuito internacional			102
Medición del ruido de circuito			105
<i>Mantenimiento de un circuito provisto de un compansor</i>			
	M.670	IV.1	121
<i>Mediciones periódicas en línea en los repetidores de los circuitos o secciones de circuito para frecuencias vocales</i>			
	M.650	IV.1	118
<i>Modalidades de ejecución de las mediciones periódicas en los circuitos</i>			
	M.620	IV.1	111
Pruebas y mediciones manuales			111
Utilización del aparato automático de medida de la transmisión y de prueba de la señalización (ATME N.º 2)			112
Operaciones correctivas			113
Otras mediciones para las que no se recomienda ninguna periodicidad			113
<i>Niveles de potencia para la transmisión de datos por --</i>			
	V.2	VIII.1	4
<i>Organización de las mediciones periódicas de mantenimiento de los circuitos</i>			
	M.600	IV.1	109
<i>Organización general del mantenimiento del servicio internacional automático y semiautomático</i>			
	M.710	IV.1	128
Ejemplo de agrupaciones de elementos para formar unidades de mantenimiento			131
<i>Periodicidad de las mediciones de mantenimiento de los circuitos</i>			
	M.610	IV.1	109
<i>Pruebas periódicas en estación de los supresores de eco conformes con la Recomendación G.161</i>			
	M.660	IV.1	118
Verificación del nivel de funcionamiento para la supresión			118
Verificación de la atenuación de bloqueo			119
Verificación de las posibilidades de neutralización			119
Verificación de la sensibilidad diferencial de intervención y de la atenuación en la recepción			120
Verificación de la neutralización de la señalización			120
Verificación de la neutralización de tono			120
<i>Sistemas de concentración de comunicaciones</i>			
	G.163	III-1	110
<i>Supresores de eco para circuitos con cortos o largos tiempos de propagación</i>			
	G.161	III-1	80
Definiciones			80
Características			82

Dispositivos de neutralización de los supresores de eco			93
Métodos de prueba			95
Circuito telefónico internacional			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>			
	E.100	II.2	3
Circuito telefónico interurbano			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>			
	E.100	II.2	3
Circuito(s) telegráfico(s)			
<i>Arriendo de circuitos continentales de uso privado</i>			
	D.2	II.1	10
<i>Denominación de los -- internacionales</i>			
	R.70	VII	53
<i>Mediciones de mantenimiento en las secciones internacionales de los -- internacionales</i>			
	R.75	VII	60
<i>Organización del mantenimiento de los -- internacionales</i>			
	R.71	VII	56
<i>Pruebas automáticas de la calidad de transmisión en los -- entre centros de conmutación cuando hay regeneración</i>			
	R.79 bis	VII	72
<i>Pruebas automáticas de la calidad de transmisión en los -- entre centros de conmutación cuando no hay regeneración</i>			
	R.79	VII	66
Circuito virtual permanente			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>			
		VIII.2	11
Circuitos con asignación en función de la demanda (circuitos AD)			
<i>Ajuste y mantenimiento</i>			
	M.675	IV.1	121
Circuitos de 48 kHz de anchura de banda			
<i>Arriendo de circuitos continentales de uso privado</i>			
	D.2	II.1	12
Circuitos de uso privado			
<i>Arriendo de circuitos continentales</i>			
	D.2	II.1	10
<i>Arriendo de circuitos intercontinentales</i>			
	D.3	II.1	13
<i>Arriendo de circuitos internacionales</i>			
	D.1	II.1	3
<i>Arriendo de circuitos internacionales radiofónicos y de televisión</i>			
	D.4	II.1	15
Circuitos telefónicos de calidad especial			
<i>Arriendo de circuitos continentales de uso privado</i>			
	D.2	II.1	10
Circuitos telefónicos de calidad normal			
<i>Arriendo de circuitos continentales de uso privado</i>			
	D.2	II.1	10
Clase(s) de servicio de usuario			
<i>--- internacionales en redes públicas de datos</i>			
	X.1	VIII.2	19
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>			
		VIII.2	5
Códec			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>			
	G.702	III-2	371

Codificación				Código Morse			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	370	<i>Transmisión de telegramas</i>	F.1	II.3	39
Codificación no uniforme				Código(s) télex de destino			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	371	<i>Definición</i>	F.68	II.3	171
Codificación uniforme				<i>Lista de - - - -</i>	F.69	II.3	177
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	371	Coefficiente de ocupación de un haz de circuitos internacionales (o de un circuito internacional)			
Codificador				<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	8
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	370	Compansor(es) [compresor(es)-expansor(es)]			
Código				<i>Características de los - para la telefonía</i>	G.162	III-1	103
- <i>cuasiternario casi diferencial (código ADQ)</i>		III-3	673	<i>Ruido de circuito y utilización de -</i>	G.143	III-1	69
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	59	Compensación de deriva			
Código binario MIC				<i>Sistema de señalización N.º 6</i>	Q.279	VI.2	95
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381	Complementación numérica			
Código binario simétrico				<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	376
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	382	Componentes de diafonía ininteligible			
Código bivalente				<i>Definición (transferencia por filtrado directo)</i>	G.242	III-1	196
<i>Correspondencia entre los símbolos de la numeración binaria y los estados significativos de un - -</i>	V.1	VIII.1	4	Componentes de diafonía inteligible			
Código con disparidad compensada				<i>Definición (transferencia por filtrado directo)</i>	G.242	III-1	196
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381	Componentes fuera de banda neutros			
Código de enclavamiento				<i>Definición (transferencia por filtrado directo)</i>	G.242	III-1	196
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130	Componentes fuera de banda perjudiciales			
Código de función				<i>Definición (transferencia por filtrado directo)</i>	G.242	III-1	196
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	60	Componentes posibles de diafonía			
Código de identificación de la red télex				<i>Definición (transferencia por filtrado directo)</i>	G.242	III-1	196
<i>Definición</i>	F.68	II.3	171	Comunicación telefónica			
Código de impulsos				<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	3
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381	Comunicación(es) télex de Estado			
Código(s) de servicio				<i>Definición (explotación télex)</i>	F.60	II.3	134
- - - <i>para los servicios internacionales de telecomunicaciones</i>	F.92	II.3	210	Comunicación(es) télex de servicio			
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	60	<i>Definición (explotación télex)</i>	F.60	II.3	134
Código en línea				Comunicación(es) télex privada(s) ordinaria(s)			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381	<i>Definición (explotación télex)</i>	F.60	II.3	134
Código equilibrado				Comunicación(es) télex relativa(s) a la seguridad de la vida humana			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381	<i>Definición (explotación télex)</i>	F.60	II.3	134
Código HDB3							
<i>Definición</i>		III-2	407				

Condiciones anormales en la señalización				<i>Límites de la distorsión de atenuación en función de la frecuencia para - - -</i>	N.10	IV.1	212
<i>Alarmas dadas al personal técnico y medidas que han de tomarse en caso de avería</i>	Q.117	VI.1	93	<i>Niveles relativos e impedancias en una - - -</i>	J.14	III-2	546
<i>Condiciones especiales de liberación</i>	Q.118	VI.1	94	Conferencia telefónica			
<i>Indicación de condiciones de congestión en un centro de tránsito</i>	Q.118 bis	VI.1	94	<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	3
<i>Indicaciones dadas a la operadora de salida o al abonado que llama</i>	Q.116	VI.1	93	Conferencias pluripartitas			
				<i>Explotación telefónica</i>	E.208	II.2	85
Conexión automática secuencial				Confirmación de entrega			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	11	<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	11
Conexión (comunicación) continental				Confirmación de liberación			
<i>Definición (télex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14
Conexión de datos				Congestión en la recepción			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	10	<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	15
Conexión en curso				Conmutación de paquetes			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14	<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	10
Conexión(es) [comunicación(es)] ficticia(s) de referencia véase también Plan de transmisión				Conmutación numérica			
<i>- - - - para redes públicas de datos síncronas</i>	X.92	VIII.2	189	<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	382
Conexión (comunicación) intercontinental				Conmutación telegráfica			
<i>Definición (télex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Características que han de reunir los repetidores regenerativos utilizados en las comunicaciones internacionales</i>	U.5	VII	219
Conexión (comunicación) internacional				<i>Condiciones de señalización en la red géntex internacional</i>	U.30	VII	271
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.700	IV.1	127	<i>Condiciones de señalización que deben aplicarse en el servicio télex internacional</i>	U.1	VII	207
<i>Definición (télex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Tipos de señalización</i>			207
Conexión (comunicación) internacional de televisión				<i>Tiempo de establecimiento</i>			216
<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	228	<i>Explotación bidireccional</i>			216
Conexión internacional de televisión con destinos múltiples				<i>Explotación en tránsito</i>			216
<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	228	<i>Condiciones que han de reunir los equipos síncronos múltiple conformes con la Recomendación R.44, en la explotación télex o géntex</i>	U.24	VII	267
Conexión por conmutación de circuitos				<i>Disposiciones en los equipos de conmutación para reducir los efectos de falsas señales de llamada</i>	U.3	VII	217
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	10	<i>Equipo de una posición télex internacional</i>	U.10	VII	221
Conexión(es) [comunicación(es)] radiofónica(s) internacional(es)				<i>Imposibilidad de conexión a la red géntex en caso de averías de aparatos o de líneas de estación</i>	U.31	VII	272
<i>Ajuste y supervisión de una - - -</i>	J.15	III-2	549	<i>Intercambio de información relativa a las señales que han de utilizarse en los circuitos internacionales de las redes de teleimpresores explotadas en conmutación</i>	U.4	VII	218
<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.1	IV.1	208	<i>Intervención de un operador en una comunicación télex establecida por un circuito radiotelegráfico</i>	U.21	VII	262
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	542				

Conmutación telegráfica (cont.)

<i>Normalización de los discos de llamada y de los generadores de impulsos para el servicio télex internacional</i>	U.2	VII	217
<i>Planes de numeración para las redes con conmutación automática</i>	U.7	VII	221
<i>Prevención del tráfico en tránsito fraudulento en el servicio télex internacional automático</i>	U.6	VII	220
<i>Señales de indicación de retraso de transmisión en las comunicaciones establecidas por medio de sistemas sincronicos con corrección automática de errores por repetición</i>	U.22	VII	262
<i>Señalización télex y géntex en los canales radioeléctricos (sistemas sincronicos de 7 unidades con corrección de errores por repetición automática)</i>	U.20	VII	256
Señales			256
Explotación bidireccional			260
<i>Señalización télex y géntex en los circuitos intercontinentales empleados para el tráfico intercontinental automático de tránsito (señalización tipo C)</i>	U.11	VII	222
<i>Sistema de señalización de control terminal y de tránsito para servicios télex y similares en circuitos internacionales (señalización tipo D)</i>	U.12	VII	236
<i>Utilización de circuitos radiotelegráficos con dispositivos ARQ para comunicaciones télex automáticas, tasadas según su duración real</i>	U.23	VII	264
Contabilidad			
<i>Abonados deudores morosos</i>	E.273	II.2	120
<i>Ajustes y reembolsos</i>	E.271	II.2	119
<i>Antiguo régimen de establecimiento de las cuentas telefónicas internacionales</i>	E.251	II.2	100
<i>— en el servicio de cuentas telegráficas transferidas</i>	F.41	II.3	114
<i>— en el servicio telefónico automático internacional (aplicación limitada a Europa)</i>	E.290 R	II.2	131
<i>Cuentas telefónicas mensuales</i>	E.270	II.2	113
Observaciones generales sobre el establecimiento de las cuentas			115
Reclamaciones sobre las cuentas mensuales			116
Comprobación de los datos de las cuentas			116
Conservación de los comprobantes			117
<i>Disposiciones relativas a las comunicaciones telegráficas privadas</i>	F.80 bis	II.3	189
<i>Disposiciones relativas a los telefotogramas</i>	F.80	II.3	187
<i>Establecimiento de las cuentas en el caso de comunicaciones telefónicas encaminadas por trayectos internacionales para los cuales no se hayan fijado tasas de distribución</i>	E.272	II.2	119
<i>Modalidades de aplicación del método de remuneración a tanto alzado, para remunerar a las Administraciones que ponen sus instalaciones a disposición de otras Administraciones</i>	E.252	II.2	101

Procedimiento para solicitar los medios necesarios			102
Puesta a disposición de los medios			102
Determinación del periodo de remuneración			103
Contabilidad			105
Reembolsos en caso de interrupción			105
<i>Nuevo régimen de establecimiento de las cuentas telefónicas internacionales</i>	E.250	II.2	89
Remuneración de la Administración del país de destino			91
Remuneración de las Administraciones de los países de tránsito			93
Explicación de ciertos términos utilizados con relación al establecimiento de las cuentas telefónicas internacionales			94
Diferencias entre tasas de percepción y tasas de distribución			96
Ejemplo de aplicación de los diferentes procedimientos de remuneración de las Administraciones			97
<i>Tasación, — y reembolsos en el servicio público internacional de telegramas</i>	F.42	II.3	117
<i>Tasación y — en el servicio télex internacional</i>	F.67	II.3	156
<i>Transferencia en forma codificada de información sobre cuentas mensuales internacionales</i>	E.275	II.2	120
Registro de datos			121
Transferencia de datos			121
Formato de presentación de los datos			123
<i>Transferencia en forma codificada de información sobre la facturación y — de conferencias telefónicas de cobro revertido</i>	E.276	II.2	125
Registro de datos			126
Transferencia de datos			126
Formato de presentación de los datos			128
<i>Transmisión de la información necesaria para la percepción de las tasas y para la — de las comunicaciones de cobro revertido y con tarjeta de crédito</i>	E.207	II.2	84
<i>Transmisiones radiofónicas y de televisión</i>	E.330	II.2	151
<i>Utilización, por los servicios públicos, de circuitos telefónicos continentales de su propiedad (aplicación limitada a Europa)</i>	E.292 R	II.2	133
Contenido binario equivalente			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374
Control analógico			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Control analógico lineal			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Control bilateral			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Control biterminal			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Control de flujo			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	12

Control de flujo de transmisión			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>	VIII.2	12	
Control por cuantificación de amplitud			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Control por cuantificación temporal			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Control por programa almacenado (SPC)			
<i>véase Lenguaje de especificación y descripción funcionales (LED)</i>			
<i>véase Lenguaje hombre-máquina (LHM)</i>			
Control unilateral			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Control uniterminal			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Conversión de código			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	382
Convertidor paralelo/serie			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	375
Convertidor serie/paralelo			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	375
Corrección de errores			
<i>Dispositivos de — — — en el servicio géntex</i>	F.1	II.3	61
Corrección de señales telegráficas			
<i>Condiciones que deben reunir los repetidores regenerativos utilizados para transmisiones arrítmicas con 7 unidades, a una velocidad de modulación de 50 baudios</i>	R.61	VII	50
<i>Condiciones que han de reunir los repetidores regenerativos para señales arrítmicas del Alfabeto Telegráfico Internacional N.º 2</i>	R.60	VII	49
<i>Ubicación de los repetidores regenerativos en los circuitos télex internacionales</i>	R.62	VII	51
Correspondencia telegráfica de servicio			
<i>Definiciones</i>	F.1	II.3	76
Corriente alterna de descarga de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14
Corriente alterna nominal de descarga de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14
Corriente de arco de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14

Corriente de choque de descarga de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14
Corriente de efluvo de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14
Corriente nominal de choque de descarga de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14
Corrosión			
<i>Consideraciones, cables con cubierta metálica</i>	L.3	IX	77
<i>Corrosión provocada por corriente alterna</i>	L.8	IX	83
<i>Protección contra la corrosión</i>	L.1	IX	75
Cuantificación			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	370
Cuantificación no uniforme			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	370
Cuantificación uniforme			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	370
Curva tensión/corriente de descarga de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14
Curva tensión de cebado por choque/tiempo de un descargador			
<i>Definición</i>	K.12	IX	14

Ch

Choque acústico			
<i>Dispositivos de protección</i>	K.7	IX	7

D

Datos médicos analógicos			
<i>Modems para la transmisión de — — —</i>	V.16	VIII.1	54
Decodificación			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	371
Decodificador			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	371
Demora			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	6
Demora(s) de espera			
<i>Sistema de señalización N.º 6</i>	Q.286	VI.2	98

Demora en contestar de las operadoras					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	6		
Deriva de frecuencia					
<i>Error en la frecuencia restituida</i>	G.135	III-1	66		
<i>Especificaciones básicas de un aparato de medida de la</i>					
<i>en canales por corrientes portadoras</i>	O.111	IV.2	59		
Principio de funcionamiento			59		
Transmisor			62		
Receptor			62		
Desbordamiento					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.170	II.2	61		
Descargador					
<i>Especificación</i>	K.12	IX	12		
<i>Utilización</i>	K.11	IX	11		
Desempaquetado					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4		
Diafonía					
<i>— en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en sistemas de corrientes portadoras</i>	J.18	III-2	557		
<i>— lineal, cadenas nacionales e internacionales a cuatro hilos</i>	G.134	III-1	65		
<i>— lineal, circuitos telefónicos</i>	G.151	III-1	74		
<i>Efectos subjetivos de la — directa</i>	G.116	III-1	24		
<i>Equipos terminales de 12 canales</i>	G.232	III-1	169		
Dígito					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	373		
Dígito binario					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	373		
Dígito de justificación (dígito de relleno)					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	376		
Dígitos de servicio					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	376		
Dígitos de servicio de justificación (dígitos de servicio de relleno)					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	377		
Dirección					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4		
Dirección de destino					
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128		
Dirección de reencaminamiento					
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130		
Disparidad					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381		
Dispositivos ARQ					
<i>Red intercontinental automática del servicio télex</i>	F.68	II.3	174		
Distintivo(s) de país					
<i>Definición (planes de numeración)</i>	E.160	II.2	35		
<i>Lista de — — —</i>		II.2	46		
Distintivo interurbano					
<i>Definición (planes de numeración)</i>	E.160	II.2	36		
Distorsión de atenuación					
<i>Atenuaciones, niveles relativos y — — — en las cadenas internacionales a cuatro hilos</i>	G.141	III-1	67		
<i>Circuitos telefónicos</i>	G.151	III-1	72		
<i>— — — en las cadenas nacionales e internacionales a cuatro hilos</i>	G.132	III-1	63		
<i>Equipos terminales de 12 canales</i>	G.232	III-1	165		
Distorsión de cuantificación					
<i>Aparato de medida</i>	O.131	IV.2	69		
Transmisión			69		
Recepción			72		
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	380		
<i>Interfuncionamiento entre aparatos de medida de diseños diferentes</i>		IV.2	85		
Distorsión no lineal					
<i>Circuitos telefónicos</i>	G.151	III-1	76		
Distorsión por retardo de grupo					
<i>Circuitos telefónicos</i>	G.151	III-1	74		
<i>— — — — en las cadenas nacionales e internacionales a cuatro hilos</i>	G.133	III-1	64		
<i>Equipos terminales de 12 canales</i>	G.232	III-1	167		
Distorsión telegráfica					
<i>Cálculo del grado de distorsión de un circuito telegráfico en función del grado de distorsión de sus enlaces</i>	R.11	VII	6		
<i>Causas de las perturbaciones de las señales en los canales de telegrafía armónica, y sus efectos en la — —</i>	R.80	VII	74		

Distorsión telegráfica (cont.)

Condiciones de observación recomendadas para las mediciones corrientes de distorsión en los circuitos telegráficos internacionales
R.5 VII 4

Determinación de la distorsión, en texto normalizado, de los elementos de un circuito completo
R.51 VII 42

Elección del tipo de medidor de distorsión
R.74 VII 59

Grado convencional de distorsión
R.55 VII 45

Grado convencional de distorsión tolerable en los sistemas aritméticos a 50 baudios normalizados
R.54 VII 44

Límites admisibles de los grados de distorsión de un canal internacional de telegrafía armónica a 50 baudios, separación de 120 Hz
R.53 VII 43

Límites admisibles del grado de distorsión isócrona de los circuitos telegráficos a 50 baudios
R.50 VII 41

Método para determinar las leyes de distribución de los grados de distorsión
R.9 VII 5

Distorsión individual aritmética 5

Distorsión individual isócrona 6

Distorsión aritmética 6

Método para medir por separado el grado de los diferentes tipos de --
R.4 VII 4

Proporción de errores en los elementos
R.2 VII 3

Duración de (una) conferencia
véase también Unidad de tráfico

Definición (contabilidad)
II.2 96

Definición (explotación telefónica)
E.100 II.2 6

Dispositivos de medida y de registro de la ---
E.261 II.2 110

Utilización de aparatos de tipo contador de cantidad de electricidad 110

Utilización de contadores de impulsos 111

Utilización de un dispositivo de exploración periódica de los circuitos o instalaciones 111

Medición de la duración de las conferencias 111

Problemas técnicos fundamentales relativos a la medición y registro de la ---
E.260 II.2 107

Discriminación entre llamadas automáticas y semiautomáticas 107

Supresión del tráfico internacional de tránsito en los registros de la duración de las conferencias 108

Discriminación según el punto de destino 108

Discriminación según la ruta y el punto de destino 109

Distribución del tráfico en una central internacional a fin de medir la duración de las conferencias 109

Duración de la pérdida de alineación de trama

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 377

Duración de ocupación de un circuito internacional

Definición (explotación telefónica)
E.100 II.2 6

Duración tasable

Definición (explotación telefónica)
E.100 II.2 6

Duración tasada

Definición (explotación telefónica)
E.100 II.2 6

E

Eco(s)

-- para el abonado que habla en las comunicaciones internacionales
III-3 645

Estabilidad y -- en la cadena a cuatro hilos
G.131 III-1 55

Influencia de las redes nacionales en la estabilidad y el -- en las comunicaciones internacionales
G.122 III-1 42

Encaminamiento

Análisis de la información de dirección necesaria para el -- (sistema de señalización 1)
Q.324 VI.3 22

Disposiciones aplicables a la explotación génex
F.1 II.3 57

-- de los telegramas
F.1 II.3 17

-- de telegramas (servicio génex internacional)
F.20 II.3 93

-- por centrales de tránsito automático
E.148 II.2 30

-- y numeración para la explotación internacional (sistema de señalización R2)
Q.468 VI.3 113

Información sobre el -- del tráfico por la red internacional
II.2 274

Lista de -- para las oficinas que participan en el servicio génex
F.93 II.3 212

Lista de -- (servicio génex internacional)
F.20 II.3 90

Presentación de los datos de --
E.149 II.2 31

Red intercontinental automática del servicio télex
F.68 II.3 172

Sistema de retransmisión de telegramas
F.31 II.3 105

Encaminamiento alternativo

Definición (explotación telefónica)
E.170 II.2 61

Encaminamiento alternativo automático

Definición (télex)
F.68 II.3 171

Enlace de datos para la señalización

Definición (señalización por canal común)
X.60 VIII.2 145

Enlace(s) de reserva

Sistema de señalización N.º 6
Q.292 VI.2 108

Enlace de señalización (funcional)

Definición (señalización por canal común)
X.60 VIII.2 145



Enlace(s) en agregado de 15 grupos secundarios			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	53
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	120
<i>Mantenimiento periódico</i>	M.520	IV.1	92
<i>Puesta en servicio de enlaces internacionales</i>	M.460	IV.1	74
<i>Reajuste al valor nominal</i>	M.530	IV.1	92
Enlace(s) en grupo cuaternario			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	52
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	120
<i>Mantenimiento periódico</i>	M.520	IV.1	92
<i>Puesta en servicio de enlaces internacionales</i>	M.460	IV.1	74
<i>Reajuste al valor nominal</i>	M.530	IV.1	92
Enlace(s) en grupo primario			
<i>Características de los - - - - para la transmisión de señales de espectro ancho</i>	H.14	III-2	502
Constitución de un enlace y terminología			502
Características corregidas de los enlaces en grupo primario			503
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	49
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	120
<i>Mantenimiento periódico</i>	M.520	IV.1	92
<i>Preacentuación utilizada en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en - - - -</i>	J.17	III-2	556
<i>Procedimientos especiales de mantenimiento de - - - - unidireccionales con destinos múltiples (MU)</i>	M.535	IV.1	94
<i>Puesta en servicio de enlaces internacionales</i>	M.460	IV.1	74
<i>Reajuste al valor nominal</i>	M.530	IV.1	92
<i>Transmisión de señales de espectro ancho (datos, facsímil, etc.) por enlaces de banda ancha en grupo primario</i>	H.52	III-2	535
Enlace(s) en grupo secundario			
<i>Características de los - - - - para la transmisión de señales de espectro ancho</i>	H.15	III-2	506
Constitución de un enlace y terminología			506
Características corregidas de los enlaces en grupo secundario			506
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	50

<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	120
<i>Mantenimiento periódico</i>	M.520	IV.1	92
<i>Procedimientos especiales de mantenimiento de - - - - unidireccionales con destinos múltiples (MU)</i>	M.535	IV.1	94
<i>Puesta en servicio de enlaces internacionales</i>	M.460	IV.1	74
<i>Reajuste al valor nominal</i>	M.530	IV.1	92
<i>Transmisión de señales de espectro ancho (datos, etc.) por enlaces de banda ancha en grupo secundario</i>	H.53	III-2	536
Enlace(s) en grupo terciario			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	50
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	120
<i>Mantenimiento periódico</i>	M.520	IV.1	92
<i>Puesta en servicio de enlaces internacionales</i>	M.460	IV.1	74
<i>Reajuste al valor nominal</i>	M.530	IV.1	92
Enlace en línea			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	49
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	117
Enlace internacional			
<i>Definición (circuitos arrendados)</i>	M.1010	IV.1	185
Enlace(s) internacional(es) arrendado(s) en grupo primario y secundario			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.900	IV.1	173
<i>Empleo de - - - - - para la transmisión de señales de espectro ancho (datos, facsímil, etc.)</i>	M.900	IV.1	173
Terminología			173
Composición			174
<i>Establecimiento y ajuste de un enlace internacional arrendado en grupo primario para la transmisión de señales de espectro ancho</i>	M.910	IV.1	176
Establecimiento			176
Ajuste			177
Enlace internacional de televisión			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	228
Enlace internacional de televisión a larga distancia			
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.61	III-2	587
Enlace internacional de televisión con destinos múltiples			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	228

Enlace(s) MIC
véase también el Tomo III-2

Utilización de los sistemas de señalización normalizados del CCITT

Q.110 VI.1 83

Enlace(s) radiofónico(s) internacional(es)

Definición (mantenimiento)

N.1 IV.1 208

Definición (transmisión en línea)

J.13 III-2 543

Límites de la distorsión de atenuación en función de la frecuencia para ---

N.10 IV.1 212

Envoltentes con alineación permanente

Definición (transmisión de datos)

VIII.2 8

Equilibrio

- de las instalaciones de telecomunicaciones

K.10 IX 11

Equipo con facilidades no normalizadas

Definición (facsimil)

VII 300

Equipo de conmutación automática

Definición (mantenimiento)

M.700 IV.1 126

Equipo de llamada y/o respuesta automáticas

----- en la red telefónica general con conmutación

V.25 VIII.1 94

Abreviaturas y definiciones

95

Operaciones que se desarrollan en el interfaz de las estaciones de datos

96

Neutralización de los supresores de eco

100

Protección de los usuarios del servicio telefónico ordinario

100

Equipo(s) de modulación

Disposición de los equipos de transmisión

G.231 III-1 163

Equipos terminales de 8 canales

G.234 III-1 186

Equipos terminales de 12 canales

G.232 III-1 165

Equipos terminales de 16 canales

G.235 III-1 189

Método de medida de las características de transmisión de los --- para transmisiones de televisión

J.74 III-2 639

Método de medida del ruido producido por los ---

G.230 III-1 161

Recomendaciones relativas a los ---

G.233 III-1 177

Equipo de terminación del circuito de datos (ETCD)

Definiciones para los circuitos de enlace entre el equipo terminal de datos y el -----

V.24 VIII.1 79

Interfaz compatible con modems V.21 entre el equipo terminal de datos y el ----- para servicios arrítmicos de transmisión en redes públicas de datos

X.20 bis VIII.2 36

Interfaz de aplicación general entre el equipo terminal de datos y el ----- para funcionamiento sincrónico en redes públicas de datos

X.21 VIII.2 38

Interfaz entre el equipo terminal de datos y el ----- para equipos que funcionan en el modo paquetes en redes públicas de datos

X.25 VIII.2 70

Interfaz entre el equipo terminal de datos y el ----- para servicios arrítmicos de transmisión en las redes públicas de datos

X.20 VIII.2 25

Lista de definiciones de circuitos de enlace entre el equipo terminal de datos y el ----- en redes públicas de datos

X.24 VIII.2 65

Equipo(s) múltiplex MIC

Características de los --- primarios que funcionan a 1544 kbitios/s

G.733 III-2 438

Características de los --- primarios que funcionan a 2048 kbitios/s

G.732 III-2 425

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 375

--- de segundo orden que funciona a 8448 kbitios/s

G.744 III-2 452

--- primarios para frecuencias vocales

G.731 III-2 425

Equipo(s) múltiplex numérico(s)

Características de los --- basados en la velocidad binaria de segundo orden de 6312 kbitios/s, con justificación positiva

G.752 III-2 478

Consideraciones generales sobre los equipos múltiplex de segundo orden

G.741 III-2 444

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 376

--- de segundo orden que funciona a 6312 kbitios/s y emplea justificación positiva

G.743 III-2 450

--- de segundo orden que funciona a 8448 kbitios/s y emplea justificación positiva

G.742 III-2 447

--- de segundo orden que funciona a 8448 kbitios/s y emplea justificación positiva/nula/negativa

G.745 III-2 464

--- que funcionan a la velocidad binaria de tercer orden de 34 368 kbitios/s y a la velocidad binaria de cuarto orden de 139 264 kbitios/s y emplean justificación positiva

G.751 III-2 469

Equipo(s) terminal(es)

Características de transmisión de los conjuntos terminales (ATI N.º 2)

S.3 VII 109

Equipo terminal de datos (ETD)

Características de transmisión del ----- arrítmico que utiliza el Alfabeto Internacional N.º 5

S.31 VII 145

Definiciones para los circuitos de enlace entre el ----- y el equipo de terminación del circuito de datos

V.24 VIII.1 79

Equipo terminal de datos (ETD) (cont.)

<i>Interfaz compatible con modems V.21 entre el — — — — y el equipo de terminación del circuito de datos para servicios arrítmicos de transmisión en redes públicas de datos</i>	X.20 bis	VIII.2	36
<i>Interfaz de aplicación general entre el — — — — y el equipo de terminación del circuito de datos para funcionamiento sincrónico en redes públicas de datos</i>	X.21	VIII.2	38
<i>Interfaz entre el — — — — y el equipo de terminación del circuito de datos para equipos terminales que funcionan en el modo paquetes en redes públicas de datos</i>	X.25	VIII.2	70
<i>Interfaz entre el — — — — y el equipo de terminación del circuito de datos para servicios arrítmicos de transmisión en las redes públicas de datos</i>	X.20	VIII.2	25
<i>Lista de definiciones de circuitos de enlace entre el — — — — y el equipo de terminación del circuito de datos en redes públicas de datos</i>	X.24	VIII.2	65
<i>Utilización, en las redes públicas de datos, de — — — — concebido para asegurar el interfaz con modems sincrónicos de la Serie V</i>	X.21 bis	VIII.2	57

Equivalente

<i>Circuito telefónico internacional del servicio público</i>	M.580	IV.1	100
<i>— del circuito</i>	M.560	IV.1	97
<i>— nominal de la cadena internacional</i>	G.111	III-1	15
<i>Límites del — fuera de la banda de 300 a 3400 Hz en los equipos terminales de 12 canales</i>	G.232	III-1	167
<i>Mediciones periódicas de los circuitos</i>	M.620	IV.1	111
<i>Variaciones del — de los circuitos en función del tiempo</i>	M.160	IV.1	41

Equivalente(s) de referencia

véase también Medición(es) electroacústica(s) objetiva(s)
 véase también Medición(es) subjetiva(s) con la voz y el oído
 véase también Patrón(es) de transmisión

<i>— — — de sistemas nacionales</i>	G.121	III-1	35
<i>— — — en una comunicación internacional</i>	G.111	III-1	14

Equivalente de referencia del efecto local

véase Medición(es) subjetiva(s) con la voz y el oído

Equivalente relativo

véase Medición(es) subjetiva(s) con la voz y el oído

Error numérico

<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374
--	-------	-------	-----

Estabilidad

<i>— de transmisión (mantenimiento)</i>	M.160	IV.1	41
<i>Variaciones del equivalente de los circuitos en función del tiempo</i>			41
<i>Variaciones de los niveles de las señales piloto de grupo primario, secundario, etc., en función del tiempo</i>			41
<i>Reajuste de circuitos, grupos primarios, grupos secundarios, etc.</i>			42

<i>Factores esenciales de la estabilidad de transmisión</i>			42
<i>Factores que han de considerarse al determinar la necesidad de reguladores</i>			44
<i>— y ecos en la cadena a cuatro hilos</i>	G.131	III-1	55
<i>Influencia de las redes nacionales en la — y el eco en las comunicaciones internacionales</i>	G.122	III-1	42
Estación de referencia para la transmisión			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	229
Estación(es) directora(s)			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.80	IV.1	6
<i>— de circuito; circuitos arrendados y especiales</i>	M.82	IV.1	8
<i>— para comunicaciones, circuitos, etc., radiofónicos</i>	N.5	IV.1	211
<i>Organización general del mantenimiento</i>	M.80	IV.1	6
<i>Organización, responsabilidad y funciones de las — para las transmisiones internacionales de televisión</i>	N.55	IV.1	233
Estación directora de circuito			
<i>Definición</i>	M.82	IV.1	8
<i>Definición</i>	M.723	IV.1	141
<i>Organización general del mantenimiento</i>	M.82	IV.1	8
Estación(es) móvil(e)s			
<i>Características esenciales de los dispositivos accionados por las corrientes vocales en las estaciones de barco y por la onda portadora en las estaciones costeras</i>	G.472	III-1	307
<i>Condiciones requeridas para las conexiones entre estaciones radiotelefónicas móviles y líneas telefónicas internacionales</i>	G.471	III-1	305
Estación principal de repetidores			
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	122
Estación(es) subdirectora(s)			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.90	IV.1	9
<i>— para comunicaciones, circuitos, etc., radiofónicos</i>	N.5	IV.1	211
<i>Organización general del mantenimiento</i>	M.90	IV.1	9
<i>Organización, responsabilidad y funciones de las — para las transmisiones internacionales de televisión</i>	N.55	IV.1	233
Estación subdirectora de circuito			
<i>Definición</i>	M.92	IV.1	11
<i>Definición</i>	M.724	IV.1	142
<i>Organización general del mantenimiento</i>	M.92	IV.1	11

Estadística(s)					
<i>— del servicio telefónico Internacional</i>	E.401	II.2	155		
Explicaciones para rellenar el cuadro de la estadística del tráfico telefónico internacional			155		
<i>— general de los servicios telegráficos</i>	F.91	II.3	209		
Estado(s) significativo(s)					
<i>Correspondencia entre los símbolos de la numeración binaria y los — — de un código bivalente</i>	V.1	VIII.1	4		
Estructura de multiplaje (trama)					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	15		
ETCD					
<i>véase Equipo de terminación del circuito de datos</i>					
ETCD en espera					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13		
ETD					
<i>véase Equipo terminal de datos</i>					
ETD en espera					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13		
Etiqueta					
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	145		
Explotación automática					
<i>véase Servicio automático</i>					
Explotación con preparación					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
Explotación con preparación en la salida					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
Explotación con preparación en la salida y en la llegada					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
Explotación en servicio rápido					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
<i>— — — — de los circuitos internacionales</i>	E.143	II.2	28		
Explotación en servicio rápido manual					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
Explotación en servicio rápido manual directo					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
Explotación en servicio rápido manual indirecto					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
Explotación en servicio rápido semiautomático					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4		
Explotación manual					
<i>véase Servicio manual</i>					
Explotación semiautomática					
<i>véase Servicio semiautomático</i>					
Explotación telefónica					
<i>Ampliación de los servicios telefónicos internacionales</i>	E.111	II.2	9		
<i>Arriendo de transmisores o de receptores</i>	E.118	II.2	20		
<i>Capacitación del personal de las posiciones internacionales</i>	E.119	II.2	20		
<i>Definiciones relativas a la — — internacional</i>	E.100	II.2	3		
<i>Demora en contestar de las operadoras</i>	E.142	II.2	27		
<i>Disposiciones para organizar el servicio telefónico entre dos países</i>	E.112	II.2	10		
<i>Disposiciones relativas al aparato destinado a responder en lugar del abonado durante su ausencia</i>	E.117	II.2	18		
<i>Claúsulas esenciales para un aparato grabador destinado a reemplazar al abonado deseado</i>			19		
<i>Encaminamiento por centrales de tránsito automático</i>	E.148	II.2	30		
<i>Especialización de los circuitos en explotación manual o semiautomática</i>	E.146	II.2	29		
<i>Explotación en servicio rápido de los circuitos internacionales</i>	E.143	II.2	28		
<i>Informaciones destinadas a los usuarios de la red telefónica internacional</i>	E.113	II.2	10		
<i>Instrucciones</i>			11		
<i>Guías telefónicas públicas</i>			11		
<i>Locutorios públicos, cabinas telefónicas de previo pago</i>			13		
<i>Instrucciones facilitadas por las operadoras o por anuncios orales registrados</i>			15		
<i>Instrucciones para el servicio telefónico internacional</i>	E.141	II.2	27		
<i>Organización de la red telefónica internacional</i>	E.110	II.2	9		
<i>Peticiones de información sobre números telefónicos del extranjero</i>	E.115	II.2	16		
<i>Pictogramas y símbolos destinados a ayudar a los usuarios del teléfono</i>	E.130	II.2	21		
<i>Presentación de los datos de encaminamiento</i>	E.149	II.2	31		
<i>Principios que deben respetarse en la explotación de las relaciones telefónicas internacionales</i>	E.140	II.2	25		
<i>Categorías de conferencias</i>			25		
<i>Peticiones ofrecidas a los usuarios</i>			25		
<i>Validez de las peticiones de comunicación</i>			26		
<i>Suministro de guías de abonados (anuarios y otros sistemas existentes)</i>	E.114	II.2	16		
<i>Tarjetas de crédito</i>	E.116	II.2	17		

Explotación telefónica (cont.)			
<i>Tráfico internacional de tránsito en explotación manual</i>	E.147	II.2	29
<i>Ventajas que ofrece la explotación automática internacional</i>	E.145	II.2	29
<i>Ventajas que ofrece la explotación semiautomática internacional</i>	E.144	II.2	28
Exposición			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de dato)</i>		VIII.2	7
Extracción de la temporización			
<i>véase Recuperación de la temporización</i>			
Extremo de un circuito radiofónico internacional			
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	546
Extremo(s) virtual(es)			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.640	IV.1	115
<i>Equivalentes de referencia en una comunicación internacional</i>	G.111	III-1	14
<i>Influencia de las redes nacionales en la estabilidad y el eco en las comunicaciones internacionales</i>	G.122	III-1	42
F			
Facilidad (de petición) de información			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	12
Facilidad(es) de usuario			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4
<i>--- internacionales en redes públicas de datos</i>	X.2	VIII.2	21
Facsimil			
<i>Clasificación de los aparatos — para la transmisión de documentos por circuitos de tipo telefónico</i>	T.0	VII	151
<i>Designación de circuitos para —</i>	M.140	IV.1	25
<i>Imagen patrón normalizada para las transmisiones —</i>	T.20	VII	171
<i>Normalización de los aparatos — del Grupo 1 para la transmisión de documentos</i>	T.2	VII	156
<i>Normalización de los aparatos — del Grupo 2 para la transmisión de documentos</i>	T.3	VII	158
<i>Procedimientos de transmisión de documentos por — por la red telefónica general de conmutación</i>	T.30	VII	175
Objeto			176
Explicación de los términos utilizados			178
Descripción de una comunicación facsimil			179
Señalización por tonos para el procedimiento facsimil			188
Señalización por codificación binaria para procedimiento facsimil			194
<i>Transmisión en — de cartas meteorológicas por circuitos radioeléctricos</i>	T.16	VII	171
<i>Transmisiones de documentos por — por circuitos arrendados de tipo telefónico</i>	T.10	VII	161
<i>Transmisiones de documentos por — por la red telefónica general con conmutación</i>	T.10 bis	VII	162
Falta de alimentación			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6
Fase de control de red			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	11
Fase de datos			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	11
Fases sucesivas de una comunicación			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	5
Fiabilidad			
<i>— del circuito de conversación en la central (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.271	VI.2	71
Fin de selección			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4
Fluctuación de fase			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374
<i>Especificaciones básicas de un aparato de medida de la — — en circuitos telefónicos</i>	O.91	IV.2	56
Formato de los paquetes			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	11
Fórmula de Erlang			
<i>Cuadro de la — — —</i>		II.2	243
Funcionamiento según el modo paquetes			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	10
Fusible(s)			
<i>Utilización de descargadores de gas enrarecido y de —</i>	K.11	IX	11
G			
Gama de funcionamiento			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	370
Géntex			
<i>Composición de los distintivos del servicio — internacional</i>	F.21	II.3	93
<i>Condiciones de señalización en la red — internacional</i>	U.30	VII	271

Géntex (cont.)

<i>Condiciones que han de reunir los equipos síncronos múltiple conformes con la Recomendación R.44, en la explotación télex o -</i>	U.24	VII	267
<i>Disposiciones aplicables a la explotación -</i>	F.1	II.3	57
<i>Grado de servicio de los circuitos internacionales - de larga distancia</i>	F.23	II.3	96
<i>Grado medio de servicio entre países en el servicio -</i>	F.24	II.3	97
<i>Imposibilidad de conexión a la red -, en caso de averías de aparatos de líneas de estación</i>	U.31	VII	272
<i>Interfuncionamiento del sistema de retransmisión de telegramas con la red -</i>	F.1	II.3	73
<i>Lista de encaminamiento para las oficinas que participan en el servicio -</i>	F.93	II.3	212
<i>Normas límite de calidad de transmisión para las redes - y télex</i>	R.58	VII	47
<i>Señalización télex y - en los canales radioeléctricos (sistemas síncronos de 7 unidades con corrección de errores por repetición automática)</i>	U.20	VII	256
<i>Señalización télex y - en los circuitos intercontinentales empleados para el tráfico intercontinental automático de tránsito (señalización tipo C)</i>	U.11	VII	222
<i>Servicio - internacional</i>	F.20	II.3	89
Números de llamada y distintivos			89
Equipo de las posiciones en las centrales telegráficas			89
Lista de encaminamiento			90
Encaminamiento de telegramas			93
Desbordamiento			93
Gestión de la red			
<i>Definición</i>	E.410	II.2	159
- - - - <i>internacional; recomendaciones sobre procedimientos de planificación y de explotación</i>	E.410	II.2	159
Definición			159
Finalidad			159
Ventajas			160
Clasificación de las medidas de gestión de la red			160
Criterios			161
Señales de gestión de red			162
Grado de servicio			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	7
- - - <i>de los circuitos internacionales géntex de larga distancia</i>	F.23	II.3	96
- - - <i>global de la parte internacional de una comunicación</i>	E.540	II.2	235
- - - <i>global en las comunicaciones internacionales</i>	E.541	II.2	236
- (medio) - - <i>entre países en el servicio géntex</i>	F.24	II.3	97
<i>Red intercontinental automática del servicio télex</i>	F.68	II.3	174

<i>Reducción admisible del número de circuitos de una ruta de última elección en caso de avería</i>	E.542	II.2	237
Grupo cerrado de usuarios			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	5
Grupo cerrado de usuarios con acceso de salida			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	5
Grupo(s) cuaternario(s)			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	52
<i>Designación de - -</i>	M.140	IV.1	25
<i>Numeración de los grupos terciarios dentro de un - -</i>	M.350	IV.1	57
<i>Numeración en los sistemas de pares coaxiales</i>	M.380	IV.1	57
Grupo(s) primario(s)			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	49
<i>Designación de - -</i>	M.140	IV.1	25
<i>Establecimiento y ajuste de los canales de un - -</i>	M.470	IV.1	89
<i>Numeración de los canales telefónicos dentro de un - -</i>	M.320	IV.1	54
<i>Numeración de los - - dentro de un grupo secundario</i>	M.330	IV.1	56
<i>Numeración en los sistemas de pares coaxiales</i>	M.380	IV.1	57
<i>Numeración en los sistemas por cable de pares simétricos</i>	M.390	IV.1	62
<i>Señales piloto de - -, secundario, etc.</i>	G.241	III-1	191
<i>Sistemas de transmisión con modulación por desplazamiento de frecuencia para la provisión de canales de telegrafía y de datos por distribución de frecuencia en un - -</i>	X.40	VIII.2	111
<i>Transferencia de - -, secundarios, etc.</i>	G.242	III-1	195
Grupo(s) secundario(s)			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	50
<i>Designación de - -</i>	M.140	IV.1	25
<i>Numeración de los grupos primarios dentro de un - -</i>	M.330	IV.1	56
<i>Numeración de los - - dentro de un grupo terciario</i>	M.340	IV.1	56
<i>Numeración en los sistemas de pares coaxiales</i>	M.380	IV.1	57
<i>Numeración en los sistemas por cable de pares simétricos</i>	M.390	IV.1	62
<i>Señales piloto de grupo primario, secundario, etc.</i>	G.241	III-1	191
<i>Transferencia de grupos primarios, secundarios, etc.</i>	G.242	III-1	195

Grupo(s) terciario(s)				Identificación de la línea que llama			
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	52	<i>Definición (transmisión de datos)</i>	VIII.2	12	
<i>Designación de --</i>	M.140	IV.1	25	Identificación de servicio			
<i>Numeración de los grupos secundarios dentro de un --</i>	M.340	IV.1	56	<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>	II.2	59	
<i>Numeración de los -- dentro de un grupo cuaternario</i>	M.350	IV.1	57	Identificación del tipo o del modo de la comunicación			
<i>Numeración en los sistemas de pares coaxiales</i>	M.380	IV.1	57	<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>	II.2	59	
Guiaondas				Independencia de la secuencia de bits			
<i>Diámetro de los --</i>	G.641	III-1	365	<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	382
Guías de abonados				Indicación de alineación de mensaje			
<i>Suministro de --- al servicio telefónico</i>	E.114	II.2	16	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	145
H				Indicación de liberación por el ETCD			
Haces de circuitos				<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14
<i>Protección contra los efectos de transmisiones defectuosas</i>	Q.33	VI.1	43	Indicación de servicio			
Heterócrono				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	146
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	379	Indicador de acuse de recibo			
Homócrono				<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	27
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	379	Indicador de clase de usuario			
Hora cargada				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	7	Indicador(es) de destino			
Hora cargada media				<i>Lista de ---</i>	F.96	II.3	215
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	8	Indicador de distintivo de destino			
I				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128
Identidad de la línea llamada				Indicador de distintivo de país			
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	23
Identidad de la línea que llama				<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	49
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130	Indicador de encaminamiento alternativo			
Identidad del país o de la red				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128	Indicador de grupo cerrado de usuarios			
Identificación de fin de mensaje				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	59	Indicador de la categoría del abonado que llama			
Identificación de función				<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	23
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	59	Indicador de la naturaleza del circuito			
Identificación de la línea llamada				<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	23
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	12	Indicador de llamada de prueba			
				<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	49

Indicador de llamada nacional/internacional				Instante de decisión de una señal numérica			
Definición (señalización por canal común)	X.60	VIII.2	128	Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	374
Indicador de llamada reencaminada				Instante(s) significativo(s) de una señal numérica			
Definición (señalización por canal común)	X.60	VIII.2	131	Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	373
Indicador de petición de identificación de la línea llamada				Instrucción de control			
Definición (señalización por canal común)	X.60	VIII.2	130	Definición (servicios telefónicos suplementarios)		II.2	59
Indicador de petición de identificación de la línea que llama				Intensidad del tráfico cursado			
Definición (señalización por canal común)	X.60	VIII.2	130	Definición (explotación telefónica)	E.100	II.2	7
Indicador de supresor de eco				Medición de la intensidad del tráfico	E.500	II.2	195
Definición (sistema de señalización N.º 6)	Q.254	VI.2	23	Interfaz (interfaces)			
Definición (sistema de señalización R2)	Q.400	VI.3	49	Características eléctricas de los circuitos de enlace asimétricos de doble corriente para uso general con equipo de circuitos integrados en la transmisión de datos	V.10	VIII.1	23
Indicador de unidad de señalización				Representación simbólica de un circuito de enlace			25
Definición (señalización por canal común)	X.60	VIII.2	145	Polaridades del generador y niveles significativos del receptor			25
Índice de modulación				Generador			26
Definición (transmisiones de televisión)	J.71	III-2	628	Carga			28
Índice(s) de sonoridad				Protección del circuito			31
Definición para los trayectos vocales principales	P.76	V	92	Retorno común de la señal			31
Determinación de las características de sensibilidad en función de la frecuencia de los sistemas telefónicos locales para calcular los ---	P.64	V	71	Ejemplos de conformación de las señales			33
Determinación; principios fundamentales	P.76	V	91	Compatibilidad con otros interfaces			33
Índice de sonoridad del enlace (JLR)				Limitaciones operacionales			34
Definición	P.76	V	95	Funcionamiento multipunto			35
Índice de sonoridad en la emisión (SLR)				Consideraciones especiales sobre aplicaciones con cables coaxiales			36
Definición	P.76	V	95	Características eléctricas de los circuitos de enlace para transmisión por corriente simple controlada por cierre de contactos	V.31	VIII.1	153
Índice de sonoridad en la recepción (RLR)				Circuito equivalente de interfaz			153
Definición	P.76	V	95	Fuente de señales			154
Índice global de sonoridad (OLR)				Lado receptor de señales			155
Definición	P.76	V	94	Características eléctricas de los circuitos de enlace para transmisión por doble corriente asimétrica	V.28	VIII.1	139
Información de señalización				Circuito de enlace equivalente			139
Definición (señalización por canal común)	X.60	VIII.2	146	Carga			140
Información de servicio				Generador			141
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	14	Características eléctricas de los circuitos de enlace para transmisión por doble corriente simétrica		VIII.1	162
Información suplementaria				Generador			162
Definición (servicios telefónicos suplementarios)		II.2	60	Carga			162
				Características eléctricas de los circuitos de enlace simétricos de doble corriente para uso general con equipo de circuitos integrados en la transmisión de datos	V.11	VIII.1	38
				Representación simbólica del circuito de enlace			40
				Polaridades del generador y niveles significativos del receptor			40
				Generador			41
				Carga			44
				Protección del circuito			47
				Cables y terminaciones			47
				Compatibilidad con otros interfaces			49
				Funcionamiento multipunto			50

Interfaz (interfaces) (cont.)

Definiciones para los circuitos de enlace entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos

	V.24	VIII.1	79
Línea de demarcación			80
Definición de los circuitos de enlace			81
Necesidades operacionales			90
<i>- compatible con modems V.21 entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos para servicios arrítmicos de transmisión en redes públicas de datos</i>			
	X.20 bis	VIII.2	36
Circuito de enlace			36
Requisitos operacionales			37
<i>- de aplicación general entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) para funcionamiento sincrónico en redes públicas de datos</i>			
	X.21	VIII.2	38
Circuitos de enlace			39
Características físicas			39
Alineación de caracteres			40
Procedimientos en el interfaz y cronología de los sucesos			40
Formatos de las señales de selección, progresión de la llamada e identificación de la línea			46
Detección y localización de averías			46
Diagramas de estado de señalización en el interfaz			48
Diagramas de secuencias de señalización en el interfaz			51
Tiempos límite en el ETD y temporización en el ETCD			52
Definición de los símbolos utilizados en los diagramas de estado			55
Formatos de las señales de selección, de progresión de la llamada y de identificación de la línea			55
Interfuncionamiento entre equipos conformes con la Recomendación X.21 y equipos conformes con la Recomendación X.21 bis			56
<i>- entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos para equipos terminales que funcionan en el modo paquetes en redes públicas de datos</i>			
	X.25	VIII.2	70
Características del interfaz ETD/ETCD			71
Procedimiento de acceso al enlace a través del interfaz ETD/ETCD			71
Descripción del interfaz ETD/ETCD del nivel paquetes para las facilidades de llamadas virtuales y circuitos virtuales permanentes			84
Formatos de los paquetes para las facilidades de llamadas virtuales y circuitos virtuales permanentes			91
Procedimientos y formatos para las facilidades facultativas de usuario que deben estudiarse en relación con las facilidades de llamadas virtuales y circuitos virtuales permanentes			102
Diagrama de estados en el interfaz ETD/ETCD del nivel paquetes para un canal lógico			105
Definición de los símbolos utilizados en los diagramas de estado			107
<i>- entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) para servicios arrítmicos de transmisión en las redes públicas de datos</i>			
	X.20	VIII.2	25
Características físicas			26
Procedimiento de control de la llamada			27
Formato de control de comunicación			29
Definición de los símbolos utilizados en los diagramas de estado			34
Formatos de las señales de selección, de progresión de la llamada y de la línea que llama			35

Lista de definiciones de circuitos de enlace entre el equipo terminal de datos (ETD) y el equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) en redes públicas de datos

	X.24	VIII.2	65
Línea de demarcación			66
Definición de los circuitos de enlace			66
<i>Parámetros fundamentales de un esquema de multiplexaje para el - internacional entre redes de datos sincrónicas</i>			
	X.50	VIII.2	113
<i>Parámetros fundamentales de un esquema de multiplexaje para el - internacional entre redes de datos sincrónicas que emplean la estructura de envoltente de 10 bits</i>			
	X.51	VIII.2	118
Velocidad binaria global			119
Multiplex fundamental			119
Método de alineación de trama			120
Justificación			121
Señales y funciones de servicio			121
Asignación y empleo de bits de relleno			122

Sistema de señalización N.º 6

	Q.274	VI.2	81
--	-------	------	----

Utilización, en las redes públicas de datos, de equipos terminales de datos (ETD) concebidos para asegurar el - con modems sincrónicos de la Serie V

	X.21 bis	VIII.2	57
Utilización de los ETD de la Serie V en el servicio de circuitos arrendados			58
Utilización de los ETD de la Serie V para facilidades de llamada directa y de llamada por selección			60
Detección y localización de averías			63
Interfuncionamiento entre equipos conformes con la Recomendación X.21 y equipos conformes con la Recomendación X.21 bis			64

Interfaz (interfaces) numérico(s)

Aspectos generales de los interfaces

	G.703	III-2	388
Interfaz a 1544 kbitios/s			388
Interfaz a 6312 kbitios/s			389
Interfaz a 32 064 kbitios/s			392
Interfaz a 44 736 kbitios/s			393
Interfaz a 2048 kbitios/s			394
Interfaz a 8448 kbitios/s			398
Interfaz a 34 368 kbitios/s			400
Interfaz a 139 264 kbitios/s			402
Interfaz a 64 kbitios/s			405
Definición del código HDB3			407

Interfuncionamiento

- de teleimpresores de impresión en cinta y de impresión en página

	F.1	II.3	62
--	-----	------	----

- del sistema de retransmisión de telegramas con la red génex

	F.1	II.3	73
--	-----	------	----

- del sistema de señalización R1 con otros sistemas normalizados

		VI.3	33
--	--	------	----

- del sistema de señalización R2 con otros sistemas normalizados

	Q.488	VI.3	141
--	-------	------	-----

Interfuncionamiento del sistema N.º 4 con el sistema R2

			142
--	--	--	-----

Interfuncionamiento del sistema N.º 5 con el sistema R2

			144
--	--	--	-----

Interfuncionamiento del sistema N.º 5 bis con el sistema R2

			145
--	--	--	-----

Condiciones para el interfuncionamiento de la señalización de línea

			149
--	--	--	-----

Interfuncionamiento (cont.)			
Interfuncionamiento del sistema R2 con sistemas nacionales de señalización		149	
Interfuncionamiento del sistema N.º 6 con el sistema R2		149	
— entre el sistema de señalización N.º 6 del CCITT y los sistemas nacionales de señalización por canal común	Q.300	VI.2	149
— entre equipos conformes con la Recomendación X.21 y equipos conformes con la Recomendación X.21 bis		VIII.2	56
Interfuncionamiento entre clases de servicio de usuario			
Definición (telegrafía y transmisión de datos)		VIII.2	5
Intervalo de cuantificación			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	371
Intervalo de tiempo			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	378
Intervalo de tiempo de alineación de trama			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	378
Intervalo de tiempo de canal			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	378
Intervalo de tiempo de dígito			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	378
Intervalo de tiempo de dígito justificable (intervalo de tiempo de dígito rellenable)			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	377
Intervalo de tiempo de señalización			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	378
Interrupción(es)			
Aparato perfeccionado de medida para circuitos telefónicos	O.62	IV.2	39
Interrupción (definición)			39
Tiempo muerto (definición)			39
Aparato sencillo de medida para circuitos telefónicos	O.61	IV.2	37
Límite máximo admisible de duración de las — de los canales telegráficos debidas a cortes del suministro normal de energía	R.81	VII	76
Protección contra las — (sistema de señalización R2)	Q.416	VII	65
Variaciones de nivel e — en los canales de telegrafía armónica	R.83	VII	78
Interrupción del canal de datos			
Detección (sistema de señalización N.º 6)	Q.275	VI.2	87
Interrupción(es) prevista(s)			
Intercambio de información relativa a las — en los sistemas de transmisión	M.221	IV.1	46
Invitación a marcar			
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	11
Isócrono			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	379
J			
Jerarquía de los multiplex numéricos			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	376
Justificación (relleno de impulsos)			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	376
Justificación negativa (relleno negativo de impulsos)			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	376
Justificación positiva (relleno positivo de impulsos)			
Características de los equipos multiplex numéricos basados en la velocidad binaria de segundo orden de 6312 kbitios/s, con —	G.752	III-2	478
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	376
Equipo multiplex numérico de segundo orden que funciona a 6312 kbitios/s y emplea —	G.743	III-2	450
Equipo multiplex numérico de segundo orden que funciona a 8448 kbitios/s y emplea —	G.742	III-2	447
Equipos multiplex numéricos que funcionan a la velocidad binaria de tercer orden de 34 368 kbitios/s y a la velocidad binaria de cuarto orden de 139 264 kbitios/s y emplean —	G.751	III-2	469
Justificación positiva/negativa (relleno positivo/negativo de impulsos)			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	376
Justificación positiva/nula/negativa (relleno positivo/nulo/negativo de impulsos)			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	376
Equipo multiplex numérico de segundo orden que funciona a 8445 kbitios/s y emplea — — — —	G.745	III-2	464
L			
Lenguaje de especificación y descripción funcionales (LED)			
Ejemplos de utilización del LED		VI.4	12
Elementos gráficos	Z.103	VI.4	11
Explicación general	Z.101	VI.4	5
Señales (definición)			7
Entradas (definición)			7
Estados (definición)			7
Transiciones (definición)			7
Salidas (definición)			7

Lenguaje de especificación y descripción funcionales (LED) (cont.)					
Decisiones (definición)			7		
Tareas (definición)			7		
<i>Símbolos y reglas</i>	Z.102	VI.4	8		
Lenguaje hombre-máquina (LHM)					
<i>Conjunto de caracteres</i>	Z.313	VI.4	34		
<i>Diálogo hombre-máquina</i>	Z.317	VI.4	46		
Especificación mediante diagramas			48		
<i>Especificación de la sintaxis del lenguaje de entrada</i>	Z.315	VI.4	38		
Definición mediante diagramas			42		
<i>Formato básico</i>	Z.312	VI.4	33		
<i>Introducción</i>	Z.311	VI.4	31		
<i>Lista de funciones</i>	Z.318	VI.4	51		
<i>Metalenguaje para describir la sintaxis y los procedimientos</i>	Z.314	VI.4	36		
Lenguajes de programación					
véase Lenguaje de especificación y descripción funcionales (LED)					
véase Lenguaje hombre-máquina (LHM)					
Ley de codificación					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	371		
<i>Modulación por impulsos codificados (MIC) de frecuencias vocales</i>	G.711	III-2	408		
Ley de codificación por segmentos					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	371		
Liberación					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14		
Limitación de cresta					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	380		
Línea(s) aérea(s) de hilo desnudo					
----- y líneas mixtas; circuitos para frecuencias vocales	G.521	III-1	310		
<i>Telegrafía interbanda en los sistemas por corrientes portadoras de tres canales en -----</i>	R.49	VII	38		
Línea internacional					
<i>Definición (circuitos arrendados)</i>	M.1010	IV.1	185		
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.700	IV.1	126		
Línea nacional					
<i>Definición (circuitos arrendados)</i>	M.1010	IV.1	185		
Línea(s) telefónica(s)					
<i>Niveles de protección para la transmisión de datos por circuitos telefónicos</i>	V.2	VIII.1	4		
Líneas múltiples para una misma dirección					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	12		
Líneas y estaciones de abonado					
<i>Estaciones telefónicas con receptores de altavoz o micrófonos</i>	P.33	V	9		
<i>Instalaciones de abonado utilizadas con circuitos internacionales arrendados temporalmente</i>	P.31	V	7		
<i>Sistemas para la grabación de mensajes o de conferencias telefónicas</i>	P.32	V	8		
Lista(s)					
- de abreviaturas de servicio para el mantenimiento de circuitos telegráficos		VII	81		
- de distintivos de país para el servicio internacional semiautomático y automático		II.2	46		
- de las rutas de las comunicaciones telefónicas internacionales	E.402	II.2	157		
- de posibles servicios telefónicos suplementarios ofrecidos a los abonados		II.2	282		
Localización de las averías					
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.700	IV.1	127		
L					
Llamada aceptada					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13		
Llamada automática					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6		
Llamada directa					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6		
Llamada infructuosa					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14		
Llamada manual					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6		
Llamada no aceptada					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13		
Llamada perdida					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	7		
Llamada(s) prohibida(s)					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13		
Llamada virtual					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	10		

M

Mantenimiento

véase también el Tomo IV.1

<i>Definición</i>	M.700	IV.1	126
<i>Sistema de señalización N.º 6</i>		VI.2	115
Mantenimiento controlado			
<i>Definición</i>	M.700	IV.1	127
<i>Métodos de --</i>	M.730	IV.1	149
Mantenimiento correctivo			
<i>Definición</i>	M.700	IV.1	126
<i>Métodos de --</i>	M.730	IV.1	149
Mantenimiento para transmisión de datos			
<i>Aparato completo de pruebas para la transmisión de datos a velocidades de transmisión elevadas</i>	V.57	VIII.1	199
Velocidades binarias			199
Transmisión de señales de prueba			199
Sincronización de los aparatos de medida receptores			200
Mediciones de distorsión			200
Medición de la proporción de errores			200
<i>Características de los aparatos utilizados para medir la distorsión y la proporción de errores</i>	V.52	VIII.1	186
Velocidades de modulación			186
Transmisión de señales de prueba			187
Sincronización de los aparatos transmisores con los receptores			187
Mediciones de distorsión			187
Medición de la proporción de errores			188
<i>Características límite para el mantenimiento de circuitos de tipo telefónico utilizados para la transmisión de datos</i>	V.53	VIII.1	189
Límites de distorsión telegráfica			189
Límites para la proporción de errores			189
Límites para el ruido impulsivo			190
<i>Dispositivos de prueba en bucle para modems</i>	V.54	VIII.1	191
Definición de los bucles			192
Control de los bucles			193
<i>Organización del mantenimiento de los circuitos internacionales de tipo telefónico utilizados para la transmisión de datos</i>	V.15	VIII.1	182
Mediciones de mantenimiento telegráfico			182
Mediciones de mantenimiento telefónico			183
Procedimientos de mantenimiento			184
<i>Pruebas comparativas de modems para uso en circuitos de tipo telefónico</i>	V.56	VIII.1	195
Lista de parámetros de prueba			195
Diagrama de bloques de un dispositivo de medida para pruebas normalizadas			195
Parámetros de prueba			195
Medición			197
Pruebas comparativas de modems			198
Mantenimiento preventivo			
<i>Definición</i>	M.700	IV.1	126

<i>Circuitos internacionales arrendados</i>	M.1060	IV.1	201
<i>Métodos de --</i>	M.730	IV.1	149
Mantenimiento telegráfico			
<i>Aparición de falsas señales de llamada o de liberación en los circuitos explotados por servicios de teleimpresores con conmutación</i>	R.82	VII	76
<i>Canal piloto para los sistemas de telegrafía armónica con modulación de amplitud</i>	R.78	VII	65
<i>Canales de reserva para mediciones de mantenimiento en los canales de los sistemas de telegrafía armónica internacionales</i>	R.76	VII	61
<i>Causas de las perturbaciones de las señales en los canales de telegrafía armónica, y sus efectos en la distorsión telegráfica</i>	R.80	VII	74
<i>Denominación de los circuitos telegráficos internacionales</i>	R.70	VII	53
<i>Elección del tipo de medidor de distorsión</i>	R.74	VII	59
<i>Límite máximo admisible de duración de las interrupciones de los canales telegráficos debidas a cortes del suministro normal de energía</i>	R.81	VII	78
<i>Mediciones de mantenimiento en las secciones internacionales de los circuitos telegráficos internacionales</i>	R.75	VII	60
<i>Mediciones de mantenimiento en los enlaces de telegrafía armónica</i>	R.73	VII	58
<i>Numeración de los canales de telegrafía armónica</i>	R.70 bis	VII	54
<i>Organización de la localización y reparación de averías en las redes telegráficas internacionales con conmutación</i>	R.90	VII	78
<i>Organización del mantenimiento de los circuitos telegráficos internacionales</i>	R.71	VII	56
<i>Periodicidad de las mediciones de mantenimiento en los canales de los sistemas de telegrafía armónica internacionales</i>	R.72	VII	57
<i>Pruebas automáticas de la calidad de transmisión en los circuitos telegráficos entre centros de conmutación cuando hay regeneración</i>	R.79 bis	VII	72
<i>Pruebas automáticas de la calidad de transmisión en los circuitos telegráficos entre centros de conmutación cuando no hay regeneración</i>	R.79	VII	66
<i>Utilización de circuitos para telegrafía armónica</i>	R.77	VII	61
Constitución y nomenclatura			61
Sistema internacional de telegrafía armónica			62
Dispositivos de reserva para los circuitos soporte de telegrafía armónica			63
<i>Variaciones de nivel e interrupciones en los canales de telegrafía armónica</i>	R.83	VII	78
Margen contra la saturación			
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.223	III-1	138

Margen de un aparato arritmico				Precauciones que deben tomarse durante las mediciones telefonométricas			83
<i>Normalización de un texto internacional para la medición del -----</i>	R.52	VII	43	<i>Método normalizado de acondicionamiento previo de los micrófonos de carbón</i>	P.75	V	90
Medición				<i>Volumen de los sonidos vocales</i>	P.71	V	77
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.700	IV.1	127	Mensaje			
Medición del tráfico durante la hora cargada				<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	59
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	7	Mensaje de dirección			
Medición(es) electroacústica(s) objetiva(s)				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	127
<i>Calibrado de micrófonos de medición</i>	P.61	V	69	Mensaje de identificación de la línea que llama			
<i>Determinación de las características de sensibilidad en función de la frecuencia de los sistemas telefónicos locales para calcular sus índices de sonoridad</i>	P.64	V	71	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	127
Sensibilidad de la emisión y calibrado de micrófonos			71	Mensaje de liberación			
Sensibilidad en la recepción y calibrado de auriculares			72	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128
Boca artificial			72	Mensaje de respuesta			
Oído artificial			73	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	127
Sensibilidad en la emisión de un sistema telefónico local			73	Mensaje (de señalización)			
Sensibilidad en la recepción de un sistema telefónico local			74	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	146
Mediciones hechas en los aparatos telefónicos de abonado	P.62	V	69	Mensaje inicial de dirección (IAM)			
Medición de la distorsión de atenuación de un aparato telefónico			69	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.258	VI.2	35
Medición de la distorsión no lineal de un aparato telefónico y del ruido de micrófono			70	Mensaje múltiple (MUM)			
Medición del equivalente de referencia y del equivalente de referencia del efecto local			70	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	145
Métodos de evaluación de la calidad de transmisión	P.63	V	70	Mensaje simple			
Medición(es) para el mantenimiento de los aparatos telefónicos y para su recepción en fábrica				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	145
<i>Mantenimiento de los equipos de abonado</i>	P.81	V	103	Mensaje subsiguiente de dirección (SAM)			
Mediciones subjetivas			103	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6))</i>	Q.258	VI.2	38
Mediciones objetivas			104	Mesócrono			
<i>Recepción en fábrica de los aparatos de abonado</i>	P.82	V	106	<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	379
Medición(es) subjetiva(s) con la voz y el oído				Método(s) correctivo(s)			
<i>Determinación de índices de sonoridad; principios fundamentales</i>	P.76	V	91	<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.201	IV.1	45
Definición de los índices de sonoridad para los trayectos vocales principales			92	Método(s) de conmutación			
Condiciones en que se determinan los índices de sonoridad			95	<i>Reducción, por ---, de los riesgos de inestabilidad</i>	Q.32	VI.1	41
Índice de sonoridad del efecto local			97	Método preventivo			
Posición de conversación			97	<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.201	IV.1	45
Determinación subjetiva de la calidad de transmisión	P.74	V	89	MIC			
Pruebas de observación de las repeticiones			89	<i>véase Modulación por impulsos codificados</i>			
Pruebas de apreciación inmediata			90	Modem(s)			
<i>Equivalente de referencia del efecto local</i>	P.73	V	87	<i>Interfaz compatible con - V.21 entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos para servicios arrítmicos de transmisión en redes públicas de datos</i>	X.20 bis	VIII.2	36
Equivalentes de referencia y equivalentes relativos	P.72	V	77	<i>- de 200 baudios para uso en la red telefónica general con conmutación</i>	V.21	VIII.1	69
Medición de los equivalentes de referencia propiamente dichos			77				
Medición de los equivalentes relativos			77				

Modem(s) (cont.)

- de 600/1200 baudios para uso en la red telefónica general con conmutación

	V.23	VIII.1	73
Velocidades de modulación y frecuencias características			73
Tolerancias			73
Distribución de la potencia			74
Circuitos de enlace			74

- de 2400 bitios/s para uso en circuitos arrendados de tipo telefónico a cuatro hilos

	V.26	VIII.1	101
Señales de línea			101
Velocidad binaria y velocidad de modulación			102
Tolerancia de frecuencia para la señal recibida			102
Canal de retorno			102
Circuitos de enlace del interfaz			103

- de 2400/1200 bitios/s en la red telefónica general con conmutación

	V.26 bis	VIII.1	105
Señales de línea			106
Velocidad binaria y velocidad de modulación			107
Señal recibida y tolerancia de frecuencia			107
Canal de retorno			108
Circuitos de enlace			108

- de 4800 bitios/s con igualador automático para uso en circuitos arrendados de tipo telefónico

	V.27 bis	VIII.1	118
Señales de línea			118
Velocidad binaria y velocidad de modulación			119
Tolerancia de frecuencia para la señal recibida			121
Canal de retorno			121
Circuitos de enlace			122
Igualador			124
Seudoaleatorizador			124

- de 4800 bitios/s con igualador manual para ser utilizado en circuitos arrendados de tipo telefónico

	V.27	VIII.1	112
Señales de línea			112
Velocidad binaria y velocidad de modulación			113
Tolerancia de frecuencia para la señal recibida			113
Canal de retorno			113
Circuitos de enlace			114
Seudoaleatorizador			115
Igualador			115
Descripción de los procesos de seudoaleatorización y seudodesaleatorización			116

- de 4800/2400 bitios/s para uso en la red telefónica general con conmutación

	V.27 ter	VIII.1	128
Señales de línea			129
Velocidad binaria y velocidad de modulación			129
Tolerancia de frecuencia para la señal recibida			132
Canal de retorno			132
Circuitos de enlace			132
Igualador			136
Seudoaleatorizador			136

- de 9600 bitios/s para uso en circuitos arrendados de tipo telefónico

	V.29	VIII.1	143
Señales de línea			143
Velocidades binarias y velocidad de modulación			145
Tolerancia de frecuencia para la señal recibida			145
Lista de circuitos de enlace fundamentales			147
Seudoaleatorizador			149
Igualador			150

- de 48 kilobitios/s por medio de circuitos en grupo primario de 60 a 108 kHz

	V.35	VIII.1	157
Velocidad de transmisión			157
Técnica de modulación			158
Señal de banda de base			158
Señales piloto de referencia de grupo primario			159
Circuitos de enlace			159
Proceso de seudoaleatorización			160

- para la transmisión de datos médicos analógicos

	V.16	VIII.1	54
--	------	--------	----

- para la transmisión paralela de datos de uso universal en la red telefónica general con conmutación

	V.20	VIII.1	64
Atribución de frecuencias			65
Tolerancias			66
Niveles de potencia			67
Interfaces			67

- para la transmisión paralela de datos utilizando las frecuencias de señalización de los aparatos telefónicos

	V.19	VIII.1	60
--	------	--------	----

Atribución de frecuencias			61
Tolerancias			61
Niveles de potencia en línea			62
Niveles de potencia en la recepción			62
Interfaces			63

- para la transmisión sincrónica de datos, utilizando circuitos en la banda de grupo primario (60 a 108 kHz)

	V.36	VIII.1	163
--	------	--------	-----

Velocidades binarias			163
Señal de banda de base			164
Señal piloto de referencia de grupo primario			165
Interfaces			166
Proceso de seudoaleatorización			168

Pruebas comparativas de - para uso en circuitos de tipo telefónico

	V.56	VIII.1	195
--	------	--------	-----

Sistema de señalización N.º 6

	Q.274	VI.2	81
--	-------	------	----

Utilización en las redes públicas de datos, de equipos terminales de datos concebidos para asegurar el interfaz con - sincrónicos de la Serie V

	X.21 bis	VIII.2	57
--	----------	--------	----

Modo de explotación asociado

Definición (señalización)

	Q.253	VI.2	20
--	-------	------	----

Modo de explotación cuasiasociado

Definición (señalización)

	Q.253	VI.2	20
--	-------	------	----

Modo de explotación enteramente disociado

Definición (señalización)

	Q.253	VI.2	20
--	-------	------	----

Modo de explotación no asociado

Definición (señalización)

	Q.253	VI.2	20
--	-------	------	----

Modo paquetes

Interfaz entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos para equipos terminales que funcionan en el - - en redes públicas de datos

	X.25	VIII.2	70
--	------	--------	----

Modulación por desplazamiento de frecuencia

Sistemas de transmisión con — — — — — para la provisión de canales de telegrafía y de datos por distribución de frecuencia en un grupo primario

X.40 VIII.2 111

Modulación por impulsos codificados (MIC)

Características de calidad de los canales MIC a frecuencias vocales

G.712 III-2 415

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 370

— — — — — de frecuencias vocales

G.711 III-2 407

Velocidad de muestreo 407

Ley de codificación 408

Relación entre las leyes de codificación y el nivel a frecuencias vocales 408

Vocabulario relativo a la — — — — — y a la transmisión numérica

G.702 III-2 369

Muestra

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 370

Muestra reconstruida

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 370

Muestreo

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 370

Múltiple por distribución en el tiempo

Sistema dependiente del código y de la velocidad, para telegrafía anisócrona y transmisión de datos

R.101 VII 85

Capacidad del sistema 86

Entradas y salidas de canal de telegrafía aritmética 86

Detalles del múltiple 88

Estructura de trama 88

Sincronización 90

Señalización télex 93

Señales globales e interfaz 96

Disposiciones de temporización del sistema 97

Control del sistema y alarmas 97

Sistema independiente del código y de la velocidad para la transmisión de señales de telegrafía y de señales de datos anisócronas

R.111 VII 97

Velocidad global de 64 kbitios/s 98

Velocidades globales del canal soporte inferiores a 64 kbitios/s 100

Compatibilidad 103

Procedimiento de codificación de las transiciones 104

Múltiple heterogéneo

Definición (transmisión de datos)

VIII.2 8

Múltiple homogéneo

Definición (transmisión de datos)

VIII.2 8

Multitrama

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 375

N

Nivel(es) de potencia

véanse también las notas preliminares de los Tomos III y V

— — — para la transmisión de datos por circuitos telefónicos
V.2 VIII.1 4

Transmisión de datos por líneas telefónicas arrendadas establecidas por medio de sistemas por corrientes portadoras 5

Transmisión de datos por la red telefónica con conmutación 6

Nivel de saturación

Definición (transmisión en línea)

G.223 III-1 137

Nivel de sobrecarga

Definición (MIC y transmisión numérica)

G.702 III-2 380

Nivel invariable

Definición (compansores)

G.162 III-1 103

Nivel(es) relativo(s)

véanse también las notas preliminares de los Tomos III y V

Atenuaciones, — — y distribución de atenuación en las cadenas internacionales a cuatro hilos

G.141 III-1 67

Nivel relativo de potencia

véanse también las notas preliminares de los Tomos III y V

Definición (transmisión en línea)

G.141 III-1 67

No preparado

Definición (transmisión de datos)

VIII.2 13

NOSFER (Nuevo sistema fundamental para la determinación de los equivalentes de referencia)
véase Patrón(es) de transmisión

Nuevo sistema fundamental para la determinación de los equivalentes de referencia (NOSFER)
véase Patrón(es) de transmisión

Numeración y marcación

— — — para el servicio internacional

E.161 II.2 38

Plan de numeración nacional 38

Limitación del número de cifras que han de marcar los abonados 38

Capacidad de los registradores internacionales 39

Utilización de cifras y letras en los números de teléfono 39

Discos de llamada 39

Aparatos telefónicos de teclado 40

Pulsadores adicionales para uso en aparatos telefónicos 43

Prefijos y distintivos 44

Método utilizado para elegir los símbolos de los aparatos telefónicos de teclado de 16 pulsadores 45

Lista de los distintivos de país para el servicio internacional semiautomático o automático 46

Utilización de símbolos y separadores en la impresión de los números telefónicos nacionales e internacionales

E.162 II.2 50

Categorías de símbolos 50

Símbolos de numeración 50

Símbolos de procedimiento 50

Símbolos de información 52

Símbolos de separación 52

Propiedades convenientes de los símbolos de numeración 53

Número abreviado				<i>Definición (transmisiones radiofónicas)</i>	N.1	IV.1	207
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>	II.2	60					
Número de abonado				Organismo de radiodifusión (recepción)			
<i>Definición (planes de numeración)</i>	E.160	II.2	37	<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	542
				<i>Definición (transmisiones de televisión)</i>	N.51	IV.1	228
Número internacional				<i>Definición (transmisiones radiofónicas)</i>	N.1	IV.1	207
<i>Definición (planes de numeración)</i>	E.160	II.2	37				
Número local				Organización del mantenimiento			
<i>Definición (télex)</i>	F.68	II.3	170	<i>Centro de mantenimiento de la transmisión-Línea Internacional (CMT-LI)</i>	M.95	IV.1	12
				<i>Definición</i>			12
Número nacional (significativo)				<i>Responsabilidades y funciones</i>			12
<i>Definición (planes de numeración)</i>	E.160	II.2	37	<i>Medios</i>			12
Número télex nacional de un abonado				Circuitos de servicio	M.100	IV.1	13
<i>Definición</i>	F.68	II.3	170	<i>Circuito de servicio directo</i>			13
				<i>Circuito de servicio ómnibus</i>			13
				<i>Circuito de servicio multiterminal</i>			13
				<i>Canales de servicio para los sistemas de relevadores radioeléctricos</i>			15
O							
Observación automática				<i>Definiciones para la --- de circuitos telefónicos</i>	M.700	IV.1	126
<i>Definición (calidad del servicio telefónico)</i>	E.420	II.2	166	<i>Designación de los circuitos, grupos, etc., internacionales</i>	M.140	IV.1	25
Observación de la calidad del servicio				<i>Circuitos del servicio público</i>			26
<i>Definición (servicio telefónico)</i>	E.420	II.2	165	<i>Circuitos arrendados</i>			28
Observación manual				<i>Grupos primarios, secundarios, etc., internacionales</i>			29
<i>Definición (calidad del servicio telefónico)</i>	E.420	II.2	166	<i>Enlaces internacionales en grupo primario y secundario</i>			31
Observación semiautomática				<i>Grupos primarios y secundarios unidireccionales enca-</i>			31
<i>Definición (calidad del servicio telefónico)</i>	E.420	II.2	166	<i>minados por sistemas por satélite con acceso múltiple</i>			31
Octeto				Directrices para la cooperación entre los elementos de manteni-			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>	VIII.2	8		<i>miento</i>	M.728	IV.1	144
Oído artificial				<i>Cooperación entre los elementos de mantenimiento de</i>			144
<i>véase Medición(es) electroacústica(s) objetiva(s)</i>				<i>una Administración</i>			144
Operadora directora				<i>Cooperación entre elementos de mantenimiento de dis-</i>			145
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	5	<i>tintas Administraciones</i>			145
				<i>Lista de puntos de contacto</i>			145
				<i>Ejemplo de cooperación entre elementos</i>			148
Organismo(s) de radiodifusión				Estación directora de circuito	M.723	IV.1	141
<i>Definición (transmisiones de televisión)</i>	N.51	IV.1	227	<i>Definición</i>			141
<i>Definición (transmisiones radiofónicas)</i>	N.1	IV.1	207	<i>Responsabilidades</i>			141
<i>Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)</i>	E.330	II.2	142	<i>Funciones</i>			141
<i>Señales de prueba utilizadas por los --- durante el periodo</i>	N.63	IV.1	257	<i>Designación de estaciones directoras de circuito</i>			142
<i>preparatorio (transmisiones de televisión)</i>				Estación directora de circuito; circuitos arrendados y especiales	M.82	IV.1	8
Organismo de radiodifusión (emisión/transmisión)				<i>Definición</i>			8
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	542	<i>Responsabilidades</i>			8
<i>Definición (transmisiones de televisión)</i>	N.51	IV.1	227	<i>Funciones</i>			8
				<i>Designación de las estaciones directoras</i>			8
				Estación subdirectora de circuito	M.724	IV.1	142
				<i>Definición</i>			142
				<i>Responsabilidades</i>			142
				<i>Funciones</i>			143
				<i>Designación de estaciones subdirectoras de circuito</i>			143
				Estación subdirectora de circuito; circuitos arrendados y espe-			
				<i>ciales</i>	M.92	IV.1	11
				<i>Definición</i>			11
				<i>Responsabilidades</i>			11

Organización del mantenimiento (cont.)			
Funciones			11
Designación de las estaciones subdirectoras			11
<i>Estaciones directoras</i>			
	M.80	IV.1	6
Definición			6
Designación de estaciones directoras			6
Responsabilidades de las estaciones directoras de circuito			7
Responsabilidades de las estaciones directoras de grupos primarios, secundarios, etc.			7
<i>Estaciones subdirectoras</i>			
	M.90	IV.1	9
Definición			9
Designación de las estaciones subdirectoras			9
Responsabilidades de las estaciones subdirectoras de circuitos			10
Responsabilidades de las estaciones subdirectoras de grupos primarios, secundarios, etc.			11
<i>Mediciones periódicas de mantenimiento de la transmisión en circuitos automáticos y semiautomáticos</i>			
	M.733	IV.1	154
<i>Métodos de mantenimiento</i>			
	M.730	IV.1	149
Métodos de mantenimiento preventivo			150
Métodos de mantenimiento correctivo			152
Métodos de mantenimiento controlado			152
<i>--- de los circuitos telegráficos internacionales</i>			
	R.71	VII	56
<i>Principios rectores de la organización general del mantenimiento de los circuitos internacionales de tipo telefónico</i>			
	M.70	IV.1	5
Tipo de circuito objeto de este mantenimiento			5
<i>Procedimientos para localizar y reparar averías de transmisión</i>			
	M.130	IV.1	18
<i>Programa de mantenimiento periódico de los circuitos telefónicos públicos internacionales</i>			
	M.150	IV.1	32
Mediciones periódicas manuales: establecimiento del programa			32
Mediciones periódicas efectuadas por el aparato automático de medida de transmisión ATME N.º 2			34
<i>Prueba de circuitos</i>			
	M.110	IV.1	16
Puntos de acceso para las pruebas			16
Equipo de pruebas y de medida			17
<i>Pruebas subjetivas</i>			
	M.731	IV.1	153
<i>Pruebas y mediciones periódicas de mantenimiento de señalización y conmutación</i>			
	M.732	IV.1	154
<i>Punto de análisis de la red</i>			
	M.720	IV.1	138
Definición			138
Responsabilidades y funciones			138
Facilidades			139
<i>Punto de avisos de averías en la red</i>			
	M.716	IV.1	133
Definición			133
Responsabilidades y funciones			134
Facilidades			135
<i>Punto de avisos de averías en los circuitos</i>			
	M.715	IV.1	132
Definición			132
Responsabilidades y funciones			132
Facilidades			133
<i>Punto de control del restablecimiento (PCR)</i>			
	M.725	IV.1	143
Definición			143
Responsabilidades y funciones			143
Responsabilidades adicionales de un PCR global			144
Facilidades			144
<i>Punto de gestión de la red</i>			
	M.722	IV.1	140
Definición			140
Responsabilidades y funciones			140
Facilidades			141
<i>Punto de información sobre disponibilidad del sistema</i>			
	M.721	IV.1	139
Definición			139
Responsabilidades y funciones			139
Facilidades			140
<i>Punto de pruebas de conmutación y señalización entre registros</i>			
	M.719	IV.1	136
Definición			136
Responsabilidades y funciones			137
Facilidades			137
<i>Punto de pruebas de la señalización de línea</i>			
	M.718	IV.1	136
Definición			136
Responsabilidades y funciones			136
Facilidades			136
<i>Punto de pruebas de la transmisión</i>			
	M.717	IV.1	135
Definición			135
Responsabilidades y funciones			135
Facilidades			135
Origen de un circuito radiofónico internacional			
<i>Definición (transmisión en línea)</i>			
	J.13	III-2	546
P			
Pais de destino			
<i>Definición (telefonía)</i>			
	D.200 R	II.1	21
<i>Definición (telegramas)</i>			
	D.302 R	II.1	62
<i>Definición (télex)</i>			
	F.67	II.3	157
Pais de origen			
<i>Definición (telefonía)</i>			
	D.200 R	II.1	21
<i>Definición (telegramas)</i>			
	D.302 R	II.1	62
<i>Definición (télex)</i>			
	F.67	II.3	157
Pais de tránsito			
<i>Definición (telefonía)</i>			
	D.200 R	II.1	22
<i>Definición (télex)</i>			
	F.67	II.3	157
Pais de tránsito con conmutación			
<i>Definición (telefonía)</i>			
	D.200 R	II.1	22
<i>Definición (télex)</i>			
	F.67	II.3	157

Pais de tránsito directo				Normas de tarificación para el establecimiento de las cuentas internacionales	63
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22	Partes alicuotas según el sistema de tarificación por palabra	64
Definición (télex)	F.67	II.3	157	Partes alicuotas según el sistema binario de tasación	64
				Disposiciones comunes a las tasas de distribución y a las de percepción	66
Pais terminal				Parte alicuota de tránsito	
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22	Definición (telegramas)	D.302 R II.1 63
Definición (telegramas)	D.302 R	II.1	62		
Definición (télex)	F.67	II.3	157	Parte alicuota terminal	
				Definición (telegramas)	D.302 R II.1 63
Par coaxial				Parte «Transferencia de mensajes»	
Efecto de inducción magnética de las líneas eléctricas en los repetidores tealimentados	K.16	IX	30	Definición (señalización por canal común)	X.60 VIII.2 146
Parte alicuota de distribución				Parte «Usuario»	
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22	Definición (señalización por canal común)	X.60 VIII.2 146
Definición (telegramas)	D.203 R	II.1	62		
Fijación en las relaciones telefónicas entre países de África	D.200 R	II.1	21	Patrón(es) de transmisión	
Zonas de tasación			23	ARAEN, descripción	P.41 V 11
Cálculo de las distancias			23	Equipo que suministra el ruido ambiente y circuitos de intercomunicación	12
Normas de tarificación para establecer la contabilidad internacional			25	Equipo de calibrado	14
Método de remuneración por unidad de tráfico			25	Eficacia del ARAEN completo	15
Método de remuneración a tanto alzado			26	Envío de sistemas patrón y de sistemas comerciales al Laboratorio del CCITT	
Fijación en las relaciones telefónicas entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	D.300 R	II.1	43		P.43 V 38
Zonas de tasación			44	Sistemas primarios para la determinación de los equivalentes de referencia	38
Cálculo de las distancias			44	Sistemas patrón de trabajo	39
Normas de tarificación para establecer la contabilidad internacional			46	Sistemas telefónicos comerciales	40
Método de remuneración por unidad de tráfico			46	Especificación de un sistema intermedio de referencia (SIR)	P.48 V 46
Método de remuneración a tanto alzado			47	Gastos relativos a la determinación de los valores de equivalentes de referencia y de los de AEN en el Laboratorio del CCITT	P.47 V 46
Fijación en las relaciones télex entre países de África	D.201 R	II.1	33	Medición de la AEN por comparación con el SRAEN	P.45 V 42
Cálculo de las distancias			34	Sistema patrón de trabajo con micrófono y receptor electrodinámico (SETED)	V 35
Normas de tarificación para establecer la contabilidad internacional			35		
Método de remuneración por unidad tráfico			35	Sistemas para la determinación de los equivalentes de referencia	P.42 V 18
Método de remuneración a tanto alzado			36	SFERT	19
Fijación en las relaciones télex entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	D.301 R	II.1	52	NOSFER	19
Cálculo de las distancias			53	Ajuste del NOSFER	23
Normas de tarificación para establecer la contabilidad internacional			55	Potencia vocal para las mediciones telefonométricas	30
Método de remuneración por unidad de tráfico			55	Sistemas primarios para la determinación de los equivalentes de referencia	32
Método de remuneración a tanto alzado			56	Sistemas patrón de trabajo	32
Fijación para las transmisiones radiofónicas y de televisión ocasionales entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	D.303 R	II.1	66	Sistemas patrón de trabajo con estaciones de abonado (SETAB)	V 35
Cálculo de las distancias			67		
Normas de tarificación para establecer la contabilidad internacional			68	SRAEN, descripción y ajuste del	P.44 V 40
Ejemplos de tasación de transmisiones ocasionales			72	Pérdida de retorno por irregularidades	
Fijación para los telegramas intercambiados entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	D.302 R	II.1	62	Métodos de medición de la -----	III-3 669
				Periodo de ajuste	
				Definición (transmisiones de televisión)	N.54 IV.1 232

Prefijo de acceso a la red internacional				Prolongación nacional			
Definición (télax)	F.68	II.3	171	Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22
Prefijo de acceso a la red télex Interurbana automática				Definición (télax)	F.67	II.3	157
Definición	F.68	II.3	170	Proporción(es) de errores			
Prefijo de código de servicio				--- anormales (sistema de señalización N.º 6)	Q.291	VI.2	106
Definición (servicios telefónicos suplementarios)		II.2	60	--- del canal de datos (sistema de señalización N.º 6)	Q.272	VI.2	75
Prefijo de marcación abreviada				--- en los caracteres en comunicaciones telegráficas con equipo arrítmico de cinco unidades	F.10	II.3	88
Definición (servicios telefónicos suplementarios)		II.2	60	--- en los elementos (telegrafía)	R.2	VII	3
Prefijo internacional				Proporción de errores en los bits			
Definición (planes de numeración)	E.160	II.2	35	Aparato de medida para sistemas numéricos	O.151	IV.2	80
Prefijo interurbano				Proporción de errores en los elementos			
Definición (planes de numeración)	E.160	II.2	36	Definición (telegrafía)	R.2	VII	3
Preparado				Proporción de errores en los elementos unitarios			
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	13	Definición (telegrafía)	R.2	VII	3
Preparado para datos				Protección catódica común			
Definición (señalización por canal común)	X.60	VIII.2	131	véase Protección de las cubiertas de cable			
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	14	Protección contra errores			
Prioridad				Indicación de errores en caso de utilizarse equipo electromecánico	V.40	VIII.1	171
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	12	Sistema de señalización N.º 6	Q.277	VI.2	89
Procedimiento de acceso al enlace				Sistemas de --- independientes del código empleado	V.41	VIII.1	171
----- a través del interfaz ETD/ETCD	X.25	VIII.2	71	Procesos de codificación y de verificación			172
Procedimiento de control				Bits de servicio			173
Definición (servicios telefónicos suplementarios)		II.2	59	Método de corrección			174
Procedimiento de control de la llamada				Métodos de arranque			175
Definición (transmisión de datos)		VIII.2	11	Método que se ha de seguir para establecer el sincronismo			176
Procedimiento de división de los ingresos de distribución				Interfaces			176
Definición		II.2	96	Utilización de funciones de control			179
Procedimiento de remuneración a tanto alzado (por circuito)				Codificación y decodificación en los sistemas de códigos cíclicos			179
Definición (telefonía)		II.2	96	Protección contra las perturbaciones			
Definición (télax)	F.67	II.3	158	Blindaje metálico en cables de cubierta plástica	K.14	IX	26
Modalidades de aplicación del ---, para remunerar a las Administraciones que ponen sus instalaciones a disposición de otras Administraciones	E.252	II.2	101	Desequilibrio de las instalaciones de comunicación	K.10	IX	11
Procedimiento de remuneración en función de las unidades de tráfico				Especificaciones de los descargadores	K.12	IX	12
Definición (telefonía)		II.2	96	Campo de aplicación			13
Definición (télax)	F.67	II.3	158	Términos y valores tipo que designan a los descargadores			15
				Información general sobre las pruebas			17
				Tensiones y corrientes de prueba normalizadas			17
				Prueba de los valores tipo			18
				Pruebas de recepción			22
				Instalaciones de telealimentación y repetidores de línea; rayo y perturbaciones por líneas eléctricas próximas	K.15	IX	27
				Métodos de cálculo			28
				Valores límite de las sobretensiones			28

Protección contra las perturbaciones (cont.)			
Medidas de protección			28
Prueba de los repetidores telealimentados equipados con dispositivos de estado sólido			29
<i>Método para evaluar los efectos de inducción magnética en los repetidores telealimentados</i>			
	K.16	IX	30
Ventajas del circuito equivalente			31
Enunciado del problema			31
Parámetros y notaciones			31
Circuito equivalente de aplicación general			31
Justificación de los parámetros que figuran en el circuito equivalente			35
Ejemplos de aplicación, conductores exteriores con potencial flotante			39
Ejemplos de aplicación, conductores exteriores conectados a tierra			47
<i>Perturbaciones causadas a la señalización</i>			
	K.4	IX	4
<i>Precauciones que deben tomarse en los cruces</i>			
	K.6	IX	5
Linea enterrada			6
Tendido aéreo			6
<i>Protección contra los choques acústicos</i>			
	K.7	IX	7
<i>Protección del personal y de las instalaciones de telecomunicación contra un gradiente de potencial de tierra</i>			
	K.9	IX	10
<i>Pruebas de los repetidores telealimentados equipados de dispositivos de estado sólido</i>			
	K.17	IX	53
Métodos de prueba			54
Condiciones de prueba para los repetidores utilizados en pares coaxiales			57
Condiciones de prueba relativas a los repetidores para pares simétricos			58
<i>Puesta a tierra de un circuito telefónico para frecuencias vocales en cable</i>			
	K.1	IX	3
<i>Señales a frecuencias vocales inyectadas en una red de distribución de energía</i>			
	K.3	IX	4
<i>Separación en el suelo de las instalaciones de telecomunicación y de las instalaciones de transporte de energía eléctrica</i>			
	K.8	IX	8
<i>Sistemas de telealimentación de repetidores, perturbaciones debidas a las líneas eléctricas</i>			
	K.2	IX	4
<i>Tensiones inducidas en los conductores de cables aislados por medio de materia plástica</i>			
	K.13	IX	25
<i>Utilización de descargadores de gas enrarecido y de fusibles</i>			
	K.11	IX	11
<i>Utilización de postes comunes para las telecomunicaciones y el suministro de energía eléctrica</i>			
	K.5	IX	5
Protección de las cubiertas de cable			
<i>Aplicación de la protección catódica común</i>			
	L.7	IX	82
<i>Armadura de los cables</i>			
	L.3	IX	75
Tipo de armadura			75
Elección de la armadura			76
Armadura de cinta			76
Armadura de hilos			76
Tipo general de armadura			76
<i>Corrosión provocada por corriente alterna</i>			
	L.8	IX	83
<i>Cubiertas con metales distintos del plomo y del aluminio</i>			
	L.5	IX	80
<i>Cubiertas de cable de aluminio</i>			
	L.4	IX	78
Tipos de cubiertas de aluminio			78
Revestimiento protector			79
Empalmes de cubiertas de aluminio			80
<i>Métodos para obtener en los cables una presión gaseosa</i>			
	L.6	IX	81
<i>Protección contra la corrosión</i>			
	L.1	IX	75
Protección de los postes de madera			
<i>Impregnación de los postes de madera</i>			
	L.2	IX	75
Protección del personal			
<i>véase Protección contra las perturbaciones</i>			
Prueba(s)			
<i>Definición (mantenimiento)</i>			
	M.700	IV.1	127
<i>— subjetivas</i>			
	M.731	IV.1	153
<i>— y mediciones periódicas de mantenimiento de señalización y conmutación</i>			
	M.732	IV.1	154
<i>Punto de — de conmutación y señalización entre registradores</i>			
	M.719	IV.1	136
<i>Punto de — de la señalización de línea</i>			
	M.718	IV.1	136
<i>Punto de — de la transmisión</i>			
	M.717	IV.1	135
<i>Sistema de señalización N.º 6</i>			
		VI.2	115
Prueba(s) de continuidad			
<i>Definición (señalización por canal común)</i>			
	X.60	VIII.2	145
<i>Interfuncionamiento del sistema de señalización N.º 6</i>			
	Q.300	VI.2	152
<i>— — — del circuito de conversación (sistema de señalización N.º 6)</i>			
		VI.2	71
Prueba de funcionamiento			
<i>Definición (mantenimiento)</i>			
	M.700	IV.1	127
Prueba de viabilidad			
<i>Definición (mantenimiento)</i>			
	M.700	IV.1	127
Prueba en los límites			
<i>Definición (mantenimiento)</i>			
	M.700	IV.1	127
PTI			
<i>véase Posición telefotográfica internacional</i>			
Puerta de canal			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>			
	G.702	III-2	375
Punto(s) de acceso a la línea			
<i>Definición (mantenimiento)</i>			
	M.640	IV.1	117

Punto(s) de acceso al circuito				
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.640	IV.1	117	
Punto(s) de acceso para las mediciones de circuito				
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.141	III-1	68	
Punto de análisis de la red véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.720	IV.1	138	
Punto de avisos de averías en la red véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.716	IV.1	133	
Punto de avisos de averías en los circuitos véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.715	IV.1	132	
Punto de control del restablecimiento (PCR) véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.725	IV.1	143	
Punto de entrada, para la telefonía, de un enlace en línea				
<i>Definición</i>	G.213	III-1	124	
Punto de gestión de la red véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.722	IV.1	140	
Punto de información sobre disponibilidad del sistema véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.721	IV.1	139	
Punto de interconexión internacional en la banda de base de un sistema de relevadores radioeléctricos				
<i>Definición</i>	G.213	III-1	126	
Punto de pruebas de conmutación y señalización entre registradores véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.719	IV.1	136	
Punto de pruebas de la señalización de línea véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.718	IV.1	136	
Punto de pruebas de la transmisión véase también Organización del mantenimiento				
<i>Definición</i>	M.717	IV.1	135	
Punto de referencia boca				
<i>Definición</i>		V	76	
Punto de referencia oído				
<i>Definición</i>		V	76	

Punto de referencia para la transmisión				
<i>Definición (cadenas internacionales a cuatro hilos)</i>	G.141	III-1	67	
Punto de salida, para la telefonía, de un enlace en línea				
<i>Definición</i>	G.213	III-1	124	
Punto de transferencia de agregado de 15 grupos secundarios				
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	53	
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	122	
Punto de transferencia de grupo cuaternario				
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	53	
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	122	
Punto de transferencia de grupo primario				
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	53	
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	121	
Punto de transferencia de grupo secundario				
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	53	
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	121	
Punto de transferencia de grupo terciario				
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	53	
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	G.211	III-1	122	
Punto de transferencia de las señales				
<i>Definición (señalización)</i>	Q.253	VI.2	21	

R

Reajuste de la temporización				
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	378	
Receptor(es) y transmisor(es) de señales de señalización				
<i>Especificaciones relativas a los transmisores y receptores de señales</i>	Q.114	VI.1	85	
<i>Inserción en el circuito de receptores de señales</i>	Q.113	VI.1	85	
<i>Nivel de las señales y sensibilidad de los receptores de señales</i>	Q.112	VI.1	84	
Potencia normalizada de transmisión			84	
Variaciones del nivel absoluto de potencia de las señales recibidas			84	
Sensibilidad máxima del receptor de señales			84	
Recuperación de la temporización (extracción de la temporización)				
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	378	
Red asíncrona				
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	380	

Red(es) de datos anisócrona(s)			
<i>Sistema de señalización de control terminal y de tránsito para servicios aritméticos en circuitos internacionales entre -----</i>	X.70	VIII.2	146
Red(es) de datos síncrona(s)			
<i>Conexiones ficticias de referencia para -- (públicas) ---</i>	X.92	VIII.2	189
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	10
<i>Parámetros fundamentales de un esquema de multiplexaje para el interfaz internacional entre -----</i>	X.50	VIII.2	113
<i>Parámetros fundamentales de un esquema de multiplexaje para el interfaz internacional entre ----- que emplean la estructura de envolvente de 10 bits</i>	X.51	VIII.2	118
<i>Sistema de señalización de control descentralizado terminal y de tránsito para los circuitos internacionales entre -----</i>	X.71	VIII.2	165
Red democrática (mutuamente sincronizada)			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	384
Red despótica (sincronizada)			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	384
Red internacional			
<i>Acceso directo desde la red nacional</i>	Q.26	VI.1	36
<i>Ponderación de las mediciones relativas a la estabilidad de los circuitos de la -- en función de la importancia de los haces</i>		IV.1	283
<i>Resultados de mediciones y observaciones sobre la estabilidad de la atenuación de los circuitos de la --</i>		IV.1	277
Red jerárquica (mutuamente sincronizada)			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	384
Red mutuamente sincronizada			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Red(es) numérica(s)			
<i>Funcionamiento plesiócrono de enlaces numéricos internacionales</i>	G.811	III-2	485
Red numérica de servicios integrados			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Red numérica integrada			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	383
Red oligárquica (sincronizada)			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	384
Red(es) pública(s) de datos			
<i>véase en particular el Tomo VIII.2</i>			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	9
Red síncrona			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	380
Red síncrona de datos			
<i>véase Red(es) de datos síncrona(s)</i>			
Red telefónica			
<i>Informaciones destinadas a los usuarios de la -- internacional</i>	E.113	II.2	10
<i>Organización de la -- internacional</i>	E.110	II.2	9
Reembolso(s)			
<i>Disposiciones relativas a las comunicaciones telegráficas privadas</i>	F.80 bis	II.3	189
<i>Disposiciones relativas a los telefotogramas</i>	F.80	II.3	185
<i>-- en el servicio público internacional de telegramas</i>	F.42	II.3	126
Reencaminamiento			
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.170	II.2	61
<i>Definición (téllex)</i>	F.68	II.3	171
Reencaminamiento de llamadas			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	12
Regeneración			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374
Regenerador			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374
Registrador(es)			
<i>Liberación anormal de los -- R2</i>	Q.476	VI.3	124
<i>Liberación de los -- R1</i>	Q.325	VI.3	23
<i>Liberación normal de los -- R2</i>	Q.475	VI.3	122
<i>Señalización entre -- (sistema R1)</i>		VI.3	19
<i>Señalización entre -- (sistema R2)</i>		VI.3	77
Relación(es)			
<i>Ampliación de los servicios telefónicos internacionales</i>	E.111	II.2	9
<i>Definición (explotación téllex)</i>	F.60	II.3	134
<i>Definición (servicio público internacional de telegramas)</i>	D.302 R	II.1	62
<i>Definición (telefonía)</i>	D.200 R	II.1	21
<i>Definición (téllex)</i>	F.67	II.3	157
<i>Principios que deben respetarse en la explotación de las -- internacionales</i>	E.140	II.2	25
Relación de compresión			
<i>Definición (compansores)</i>	G.162	III-1	103

Relación de expansión					
<i>Definición (compansores)</i>	G.162	III-1	104		
Relación de justificación (relación de relleno)					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	377		
Relación de rechazo de modo común					
<i>Definición</i>	O.121	IV.2	65		
Relación de simetría de impedancia					
<i>Definición</i>	O.121	IV.2	64		
Relación de simetría de las señales					
<i>Definición</i>	O.121	IV.2	65		
Reloj de referencia					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	378		
Reloj maestro					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	378		
Relleno de impulsos					
En todo lo referente a este término, véase el correspondiente equivalente en Justificación (positiva, negativa, dígito de justificación, velocidad nominal de justificación, etc.					
Remuneración por utilización en común (compartida) de los circuitos y de las instalaciones					
<i>Definición (telefonía)</i>		II.2	95		
<i>Definición (télex)</i>	F.67	II.3	158		
Remuneración por utilización exclusiva de los circuitos					
<i>Definición (telefonía)</i>		II.2	95		
<i>Definición (télex)</i>	F.67	II.3	158		
Repetición automática de la llamada (repetición de la llamada cuando se libera la instalación terminal ocupada)					
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	12		
Repetición automática de tentativas					
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.170	II.2	61		
Repetidor(es)					
<i>Características generales de los — para circuitos a cuatro hilos</i>	G.531	III-1	316		
<i>Características generales de los — para circuitos a dos hilos</i>	G.532	III-1	318		
<i>Especificación de las instalaciones terminales y de las estaciones intermedias de —</i>	G.544	III-1	336		
<i>Mediciones periódicas en línea en los — de los circuitos o secciones de circuito para frecuencias vocales</i>	M.650	IV.1	118		
<i>— de enlace entre dos cables de características distintas</i>	G.533	III-1	320		
<i>— intermedios para sistemas de corrientes portadoras en líneas aéreas de hilo desnudo</i>	G.312	III-1	210		
Repetidor regenerativo					
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374		
Respuesta automática					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6		
Respuesta manual					
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6		
Restablecimiento del trayecto de transmisión					
<i>— — — — — como protección del servicio</i>	M.201	IV.1	45		
Método preventivo (definición)			45		
Métodos correctivos (definición)			45		
Retardo de grupo					
<i>Aparato de medida del — — — en circuitos para frecuencias vocales</i>	O.81	IV.2	44		
Principio de la medición			44		
Transmisor			45		
Receptor			46		
Especificaciones			47		
<i>Aparato de medida del — — — para la gama de 5-600 kHz</i>	O.82	IV.2	50		
Principio de la medición			50		
Transmisor			51		
Receptor			51		
Especificaciones			53		
Ruido					
<i>Hipótesis para el cálculo del — en los circuitos ficticios de referencia para telefonía</i>	G.223	III-1	132		
<i>Método de medida del — producido por los equipos de modulación</i>	G.230	III-1	161		
<i>Objetivos de — para los proyectos de construcción de radioenlaces, en el extremo de un circuito ficticio de referencia, desde el punto de vista de la transmisión telegráfica</i>	G.442	III-1	292		
<i>Objetivos de — para los proyectos de construcción de sistemas de comunicación por satélite</i>	G.445	III-1	293		
<i>Objetivos de — para los proyectos de construcción de sistemas de corrientes portadoras de 2500 km</i>	G.222	III-1	129		
<i>Potencia de — admisible en el circuito ficticio de referencia para radioenlaces transhorizonte múltiple con distribución de frecuencia</i>	G.444	III-1	293		
<i>— en los terminales de las instalaciones de alimentación por batería</i>		III-3	664		
<i>— en un enlace real</i>	G.226	III-1	144		
Ruido(s) de circuito					
<i>Medición del — — — en los sistemas por cable con una señal de carga constituida por ruido errático de espectro uniforme</i>	G.228	III-1	148		
<i>Ruido aleatorio de circuito en circuito arrendado de tipo telefónico</i>		III-2	499		

Ruido(s) de circuito (cont.)					
--- admisible en los radioenlaces múltiplex con distribución de frecuencia	G.441	III-1	291		
--- en las redes nacionales	G.123	III-1	50		
--- y utilización de compansores (compresores-expansores)	G.143	III-1	69		
Ruido(s) impulsivo(s)					
Aparato de medida de ---	P.55	V	67		
Aparato de medida de --- en circuitos de tipo telefónico	H.13	III.2	500		
Aparato de medida de --- en circuitos de tipo telefónico	O.71	IV.2	41		
Tiempo muerto (definición)			42		
Características de un aparato de medida de --- para la transmisión de datos de banda ancha	H.16	III-2	507		
Procedimiento de medida del --- en una central telefónica		VI.1	61		
Ruta(s)					
Definición (explotación telefónica)	E.100	II.2	5		
Ruta(s) de emergencia					
Definición (explotación telefónica)	E.100	II.2	5		
Definición (explotación télex)	F.60	II.3	134		
Definición (télex)	F.68	II.3	171		
Ruta(s) primaria(s)					
Definición (explotación telefónica)	E.100	II.2	5		
Definición (explotación télex)	F.60	II.3	134		
Definición (télex)	F.68	II.3	171		
Ruta(s) secundaria(s)					
Definición (explotación telefónica)	E.100	II.2	5		
Definición (explotación télex)	F.60	II.3	134		
Definición (télex)	F.68	II.3	171		
S					
Sección de agregado de 15 grupos secundarios					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	53		
Definición (transmisión en línea)	G.211	III-1	121		
Sección(es) de amplificación					
Especificación de las --- de cables de telecomunicaciones cargados	G.543	III-1	331		
Sección de circuito de televisión					
Definición (mantenimiento)	N.51	IV.1	228		
Sección de circuito internacional de televisión con destinos múltiples					
Definición (mantenimiento)	N.51	IV.1	229		
Sección de circuito radiofónico					
Definición (mantenimiento)	N.1	IV.1	209		
Definición (transmisión en línea)	J.13	III-2	543		
Sección de grupo cuaternario					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	52		
Definición (transmisión en línea)	G.211	III-1	121		
Sección de grupo primario					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	49		
Definición (transmisión en línea)	G.211	III-1	121		
Sección de grupo secundario					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	50		
Definición (transmisión en línea)	G.211	III-1	121		
Sección de grupo terciario					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	52		
Definición (transmisión en línea)	G.211	III-1	121		
Sección(es) de línea numérica					
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	384		
Sistemas en cable que funcionan a 8448 kbitios/s	G.911	III-2	489		
Sección de regeneración					
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	382		
Sección(es) de regulación de línea					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	54		
Definición (transmisión en línea)	G.211	III-1	122		
Mantenimiento periódico	M.500	IV.1	89		
Reajuste sistemático al valor nominal	M.510	IV.1	91		
Sección homogénea					
Definición (transmisión en línea)	G.212	III-1	123		
Sección internacional					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	54		
Sección nacional					
Definición (mantenimiento)	M.300	IV.1	54		

Sección numérica							
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	382				
Sección(es) principal(es)							
<i>Definición (mantenimiento)</i>	M.300	IV.1	54				
Sección principal internacional							
<i>Definición (enlaces arrendados en grupo primario y secundario)</i>	M.900	IV.1	174				
Sección principal nacional							
<i>Definición (enlaces arrendados en grupo primario y secundario)</i>	M.900	IV.1	173				
Sección radionumérica							
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	384				
Sección terminal nacional							
<i>Definición (circuitos arrendados)</i>	M.1010	IV.1	186				
<i>Definición (enlaces arrendados en grupo primario y secundario)</i>	M.900	IV.1	173				
Seguridad de la información							
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6				
Seguridad de las telecomunicaciones							
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6				
Seguridad de los datos							
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6				
Selección de la longitud de los paquetes							
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	11				
Semisupresor de eco							
<i>Definición</i>	G.161	III-1	81				
Sensibilidad diferencial							
<i>Definición (supresores de eco)</i>	G.161	III-1	82				
Sensibilidad en la emisión de un sistema telefónico local							
<i>Definición</i>	P.64	V	73				
Sensibilidad en la recepción de un sistema telefónico local							
<i>Definición</i>	P.64	V	74				
Señal bipolar (señal AMI)							
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381				
Señal bipolar modificada (AMI modificada)							
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381				
Señal de abonado libre, con tasación							
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	51				
Señal de abonado libre, sin tasación							
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	51				
Señal de abonado ocupado							
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	51				
Señal (eléctrica) de abonado ocupado							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25				
Señal de abonado transferido (cambio de número)							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25				
Señal de acceso prohibido							
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129				
Señal de acuse de recibo de autorización de transferencia							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.256	VI.2	29				
Señal de acuse de recibo de bloqueo							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	27				
Señal de acuse de recibo de desbloqueo							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	27				
Señal de acuse de recibo de enlace de reserva preparado							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	28				
Señal de acuse de recibo de liberación de circuito							
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130				
Señal de acuse de recibo de multibloque							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	28				
Señal de acuse de recibo de paso manual a un enlace de reserva							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	27				
Señal de acuse de recibo de toma							
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	48				
Señal de acuse de recibo de transferencia de tráfico							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	28				
Señal de alineación de trama							
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	377				
Señal de alineación de trama concentrada							
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	377				
Señal de alineación de trama distribuida							
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	377				
Señal de autorización de transferencia							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.256	VI.2	29				
Señal de bloqueo							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	27				
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	48				

Señal de carácter				<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III.2	373	Q.254	VI.2	23	
Señal(es) de categoría del abonado que llama				<i>Definición (sistema de señalización R1)</i>	Q.310	VI.3	7
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	49	<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	48
Señal(es) de colgar				Señal(es) de dirección completa			
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26	<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	50
<i>Definición (sistema de señalización R1)</i>	Q.310	VI.3	8	Señal de dirección completa, abonado libre, con tasación			
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	48	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25
Señal de confusión				Señal de dirección completa, abonado libre, sin tasación			
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25
Señal(es) de congestión				Señal de dirección completa, abonado libre, teléfono de previo pago			
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	50	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25
Señal de congestión en el equipo de conmutación (internacional)				Señal de dirección completa, con tasación			
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24
Señal de congestión en el equipo de conmutación (nacional)				Señal de dirección completa, sin tasación			
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24
Señal de congestión en el haz de circuitos (internacional)				Señal de dirección completa, teléfono de previo pago			
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25
Señal de congestión en la red internacional				Señal de dirección incompleta			
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24
Señal de congestión en la red nacional				Señal de enlace de reserva preparado			
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24	<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	28
Señal de congestión en un haz de circuitos (nacional)				Señal de espera			
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	131
Señal de continuidad				Señal de falta de continuidad			
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24	<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129
Señal(es) de control del sistema				Señal de fin			
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	27	<i>Definición (sistema de señalización R1)</i>	Q.310	VI.3	8
Señal de controlado, no preparado				<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	47
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129	Señal de fin (desconexión)			
Señal de demora				<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26
<i>Definición (sistema de señalización R1)</i>	Q.310	VI.3	7	Señal de fin de numeración			
Señal de desbloqueo				<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	49
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	27	Señal de fin de numeración (ST)			
Señal de dirección				<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	24
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128	Señal de fuera de servicio			
				<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129

Señal(es) de gestión de la red de señalización										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.256	VI.2	29							
Señal(es) de gestión de red										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.256	VI.2	28							
<i>Gestión de la red Internacional</i>	E.410	II.2	162							
Señal de identificación de la línea llamada										
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13							
Señal de identificación de la línea que llama										
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13							
Señal de identificación no proporcionada										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130							
Señal de intervención										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26							
<i>Definición (sistema de señalización R1)</i>	Q.310	VI.3	8							
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	47							
Señal de invitación a transmitir										
<i>Definición (sistema de señalización R1)</i>	Q.310	VI.3	7							
Señal de liberación de circuito										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129							
Señal de liberación de guarda										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26							
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	48							
Señal de línea de abonado averiada										
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	51							
Señal de línea fuera de servicio										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25							
Señal de llamada aceptada										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	128							
Señal de llamada infructuosa										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129							
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25							
Señal de llamada reencaminada a nueva dirección										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130							
Señal(es) de mantenimiento de red										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.256	VI.2	28							
Señal de mensaje rechazado										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26							
Señal de número cambiado										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129							
Señal de número inaccesible										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	129							
Señal de número nacional vacante										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	25							
Señal de número no atribuido										
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	51							
Señal de paso a un enlace de reserva										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	27							
Señal de paso manual a un enlace de reserva										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	27							
Señal de progresión de la llamada										
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	13							
Señal de prohibición de transferencia										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.256	VI.2	29							
Señal de reencaminamiento a nueva dirección										
<i>Definición (señalización por canal común)</i>	X.60	VIII.2	130							
Señal(es) de repetición de respuesta										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26							
Señal de respuesta										
<i>Definición (sistema de señalización R1)</i>	Q.310	VI.3	8							
<i>Definición (sistema de señalización R2)</i>	Q.400	VI.3	48							
<i>Transmisión de la — — —</i>	Q.27	VI.1	37							
Señal de respuesta, con tasación										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26							
Señal de respuesta, sin tasación										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.254	VI.2	26							
Señal(es) de selección										
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4							
Señal de sincronización										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	27							
Señal(es) de sincronización de multibloque										
<i>Definición (sistema de señalización N.º 6)</i>	Q.255	VI.2	28							

Señalización por canal común (cont.)

<i>Interfuncionamiento entre el sistema de señalización N.º 6 y los sistemas nacionales de -----</i>	Q.300	VI.2	149
<i>----- para aplicaciones síncronas de datos; parte «usuario de datos»</i>	X.60	VIII.2	123
Descripción funcional del sistema de señalización			125
Definición y funciones de los mensajes de datos, señales y condiciones			127
Formatos y códigos			131
Procedimientos básicos de control de las llamadas y de señalización			132
Procedimientos de señalización para facilidades de usuario			141
Definiciones de términos relativos a la señalización por canal común			144
Señalización por dígitos de conversación			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III.2	380
Separación de bloques			
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	59
Separador de bloques			
<i>Definición (servicios telefónicos suplementarios)</i>		II.2	60
Separador de dirección			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4
Separador de petición de facilidad			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4
Servicio(s) arrítmico(s) de transmisión			
<i>Interfaz compatible con modems V.21 entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos para ----- en redes públicas de datos</i>	X.20 bis	VIII.2	36
<i>Interfaz entre el equipo terminal de datos y el equipo de terminación del circuito de datos para ----- en las redes públicas de datos</i>	X.20	VIII.2	25
<i>Sistema de señalización de control terminal y de tránsito para servicios arrítmicos en circuitos internacionales entre redes de datos anisócronas</i>	X.70	VIII.2	146
Servicio automático			
<i>véase también Servicio(s) semiautomático y automático</i>			
<i>Contabilidad en el servicio telefónico automático internacional (aplicación limitada a Europa)</i>	E.290 R	II.2	131
<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	4
<i>Determinación del momento en que contesta el abonado llamado</i>	Q.28	VI.1	37
<i>Determinación del número de circuitos necesarios en explotación automática y semiautomática (sin posibilidad de desbordamiento)</i>	E.520	II.2	211
<i>Empleo con fines especiales de circuitos normalmente utilizados para el tráfico telefónico automático</i>	E.300	II.2	137

<i>Lista de los distintivos de país para el ----- internacional</i>		II.2	46
<i>Tasación en el servicio telefónico automático internacional</i>	E.201	II.2	80
<i>Ventajas que ofrece la explotación telefónica automática internacional</i>	E.145	II.2	29
Servicio(s) automático y semiautomático			
<i>véase Servicio(s) semiautomático y automático</i>			
Servicio de cuentas telegráficas transferidas (servicio TA)			
<i>Disposiciones relativas al -----</i>	F.41	II.3	111
Definición			111
Solicitudes de admisión			112
Tarjetas TA			112
Cuadro TA			113
Contabilidad			114
Preparación e intercambio de cuentas TA			114
Servicio de radiocomunicaciones			
<i>----- a horas fijas</i>	F.100	II.3	217
Servicio de transmisión de datos con conmutación de circuitos			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	9
Servicio de transmisión de datos con conmutación de paquetes			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	9
Servicio de transmisión de datos por circuitos arrendados			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	9
Servicio(s) de transmisión de datos por redes públicas especializadas			
<i>Principios generales de tarificación</i>	D.10	II.1	16
Servicio manual			
<i>Determinación del número de circuitos necesarios en explotación manual</i>	E.510	II.2	209
<i>Especialización de los circuitos en explotación manual o semiautomática</i>	E.146	II.2	29
<i>Receptores de señales adecuados para la explotación manual</i>	Q.1	VI.1	5
<i>Receptores de señales para la explotación semiautomática o automática utilizados en explotación manual</i>	Q.2	VI.1	6
<i>Tasación de las conferencias internacionales en explotación manual</i>	E.200	II.2	79
<i>Tráfico internacional de tránsito en explotación manual</i>	E.147	II.2	29
Servicio o facilidad de usuario			
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4
Servicio público de transmisión de datos			
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	9
Servicio público internacional de telegramas			
<i>Correspondencia telegráfica de servicio</i>	F.1	II.3	76
Definiciones			76

Servicio público internacional de telegramas (cont.)			
Telegramas de servicio, avisos de servicio y avisos de servicio tasados			76
Ejemplos de formato y de redacción de la correspondencia de servicio			80
<i>Disposiciones de explotación aplicables a los sistemas telegráficos de impresión</i>			
	F.1	II.3	47
Señales de transmisión			47
Disposiciones generales para la transmisión de telegramas			50
Disposiciones generales para la recepción			51
Disposiciones especiales para la explotación entre puntos fijos			52
Disposiciones especiales aplicables a la explotación géntex			57
Disposiciones especiales para el sistema de retransmisión de telegramas			65
<i>Disposiciones generales aplicables a todos los métodos de explotación</i>			
	F.1	II.3	4
Horario de servicio de las oficinas			6
Clasificación de la correspondencia del servicio público internacional de telegramas			7
Redacción y depósito de los telegramas			9
Cómputo de palabras			16
Encaminamiento de los telegramas			17
Transmisión de los telegramas			18
Interrupción de las comunicaciones por telegrama			20
Entrega en el destino			21
Telegramas obligatorios			24
Telegramas facultativos			27
Servicios especiales			31
Detención de los telegramas			36
Archivos			36
<i>Disposiciones para la explotación en Morse y con aparatos de recepción auditiva</i>			
	F.1	II.3	39
Código Morse			39
Reglas generales de transmisión			41
Transmisión de telegramas con texto idéntico o de más de 50 palabras			42
Irregularidades de transmisión			43
Notas de servicio			43
Repetición de oficio			43
Comprobación del número de palabras transmitidas			43
Acuse de recibo			43
Procedimiento de transmisión			44
<i>Instrucciones para el -----</i>			
	F.2	II.3	87
<i>Tarifcación y contabilidad en el -----</i>			
		II.3	111
<i>Tasación, contabilidad y reembolsos en el -----</i>			
	F.42	II.3	117
Tasas de distribución			119
Tasas de recepción			120
Contabilidad			123
Reembolso parcial y total de tasas			127
Servicio semiautomático			
<i>véase también Servicio(s) semiautomático y automático</i>			
<i>Determinación del número de circuitos necesarios en explotación automática (sin posibilidad de desbordamiento)</i>			
	E.520	II.2	211
<i>Especialización de los circuitos en explotación telefónica manual o semiautomática</i>			
	E.146	II.2	29
<i>Lista de los distintivos de país para el -- internacional</i>			
		II.2	46
<i>Tasación de las conferencias internacionales en explotación semiautomática</i>			
	E.200	II.2	79
<i>Ventajas que ofrece la explotación telefónica semiautomática internacional</i>			
	E.144	II.2	28
Servicio(s) semiautomático y automático			
<i>Cifra de idioma o cifra de discriminación</i>			
	Q.104	VI.1	78
<i>Explotación unidireccional o bidireccional de los circuitos internacionales</i>			
	Q.108	VI.1	81
<i>Facilidades previstas para el servicio automático internacional</i>			
	Q.102	VI.1	77
<i>Facilidades previstas para el servicio semiautomático internacional</i>			
	Q.101	VI.1	75
<i>Interés que presenta el servicio automático</i>			
	Q.6	VI.1	13
<i>Interés que presenta el servicio semiautomático</i>			
	Q.5	VI.1	13
<i>Numeración utilizada</i>			
	Q.103	VI.1	77
Prefijo internacional			77
Distintivo de país			78
<i>Número nacional (significativo)</i>			
	Q.105	VI.1	79
<i>Orden de transmisión de las señales de numeración (o de dirección)</i>			
	Q.107	VI.1	80
<i>Organización general del mantenimiento</i>			
	M.700	IV.1	128
<i>Señal de fin de envío</i>			
	Q.106	VI.1	79
<i>Sistemas de señalización que deben emplearse en los servicios telefónicos automático y semiautomático</i>			
	Q.7	VI.1	14
Sistema N.º 3			15
Sistema N.º 4			15
Sistema N.º 5			16
Sistema N.º 5 bis			16
Sistema N.º 6			17
Sistema R1			18
Sistema R2			18
<i>Transmisión de la señal de respuesta en las centrales internacionales</i>			
	Q.109	VI.1	82
Servicio TA			
<i>véase Servicio de cuentas telegráficas transferidas</i>			
Servicio telefónico			
<i>Disposiciones para organizar el -- entre dos países</i>			
	E.112	II.2	10
<i>Instrucciones para el -- internacional</i>			
	E.141	II.2	27
Servicio(s) telefónico(s) suplementario(s)			
<i>Definición</i>			
		II.2	58
<i>Lista de posibles --- ofrecidos a los abonados</i>			
		II.2	282
<i>Índice alfabético de la lista de los servicios suplementarios</i>			
			282
<i>Lista de títulos y definiciones por categoría</i>			
			286

Servicio(s) telefónico(s) suplementario(s) (cont.)				Definiciones		117
<i>Procedimientos de control por los abonados de</i> - - - -				<i>Definiciones relativas a los</i> - - - -	M.300	IV.1 49
E.165	II.2	54		<i>Diafonía en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en</i> - - - -	J.18	III-2 557
Planes para los procedimientos de control		54		<i>Disposición de los equipos de transmisión</i>	G.231	III-1 163
Descripción y análisis de los planes de codificación para servicios telefónicos suplementarios		55		<i>Dispositivo automático de medida para</i> - - - - <i>de gran número de canales</i>		IV.1 268
Glosario		58		<i>Equipos terminales de 8 canales</i>	G.234	III-1 186
SETAB (Sistemas patrón de trabajo con estaciones de abonado) véase Patrón(es) de transmisión				<i>Equipos terminales de 12 canales</i>	G.232	III-1 165
SETED (Sistema patrón de trabajo con micrófono y receptor electrodinámico) véase Patrón(es) de transmisión				<i>Equipos terminales de 16 canales</i>	G.235	III-1 189
Seudoaleatorización				<i>Estabilidad en línea de los sistemas de cable</i>	G.214	III-1 127
<i>Modem de 4800 bits/s con igualador automático</i>	V.27 bis	VIII.1	118	<i>Establecimiento y ajuste de los canales de un grupo primario internacional</i>	M.470	IV.1 89
<i>Modem de 4800 bits/s con igualador manual</i>	V.27	VIII.1	112	<i>Hipótesis para el cálculo del ruido en los circuitos ficticios de referencia para telefonía</i>	G.223	III-1 132
<i>Modem de 4800/2400 bits/s</i>	V.27 ter	VIII.1	128	<i>Interconexión de sistemas en una estación principal de repetidores</i>	G.213	III-1 124
<i>Modem de 9600 bits/s</i>	V.29	VIII.1	143	Definiciones		124
SFERT (Sistema fundamental europeo de referencia para la transmisión telefónica) véase Patrón(es) de transmisión				Niveles relativos recomendados por el CCITT en los puntos de entrada y salida para la telefonía		126
Símbolo(s) binario(s)				<i>Interferencia debida a armónicos de la corriente de alimentación y a otras bajas frecuencias</i>	G.229	III-1 160
<i>Correspondencia entre los</i> - - <i>y los estados significativos de un código bivalente</i>	V.1	VIII.1	4	<i>Mantenimiento periódico de generadores de corrientes portadoras y de señales piloto</i>	M.540	IV.1 94
Simetría con respecto a tierra				<i>Mantenimiento periódico de las secciones de regulación de línea</i>	M.500	IV.1 89
<i>Métodos de medida para aparatos de prueba de la transmisión</i>	O.121	IV.2	64	Sección de regulación de línea en radioenlace		89
Relación de simetría de impedancia			64	Sección de regulación de línea de pares coaxiales		90
Relación de rechazo de modo común			65	Sección de regulación de línea de pares simétricos		91
Relación de simetría de las señales			65	<i>Mantenimiento periódico de los enlaces internacionales en grupo primario, secundario, etc.</i>	M.520	IV.1 92
Sincronización				<i>Medición del ruido de circuito en los sistemas por cable con una señal de carga constituida por ruido errático de espectro uniforme</i>	G.228	III-1 148
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	379	Descripción del método de medida con ruido blanco		152
<i>Sistema de señalización N.º 6</i>	Q.278	VI.2	91	Consideraciones sobre la precisión de las mediciones que influyen en el diseño del equipo de medida		155
Síncrono				<i>Método de medida del ruido producido por los equipos de modulación</i>	G.230	III-1 161
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	379	<i>Numeración de los canales telefónicos dentro de un grupo primario</i>	M.320	IV.1 54
SIR (Sistema intermedio de referencia) véase Patrón(es) de transmisión				<i>Numeración de los grupos primarios dentro de un grupo secundario</i>	M.330	IV.1 56
Sistema binario de tarificación				<i>Numeración de los grupos secundarios dentro de un grupo terciario</i>	M.340	IV.1 56
<i>Definición (telegramas)</i>	D.302 R	II.1	62	<i>Numeración de los grupos terciarios dentro de un grupo cuaternario</i>	M.350	IV.1 57
Sistema corrector de errores				<i>Numeración en los sistemas de pares coaxiales</i>	M.380	IV.1 57
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	4			
Sistema(s) de corrientes portadoras						
<i>Características de los circuitos nacionales establecidos en</i> - - - -	G.125	III-1	55			
<i>Circuitos ficticios de referencia</i>	G.212	III-1	122			
<i>Constitución de un enlace de corrientes portadoras</i>	G.211	III-1	115			
Equipos de modulación			115			
Filtros de transferencia			117			

Sistema(s) de corrientes portadoras (cont.)

Numeración de los grupos primarios, secundarios, etc., y de los canales telefónicos en los sistemas de pares coaxiales			57
Distribuciones normalizadas de frecuencias en pares coaxiales de 2,6/9,5 mm			58
Atribuciones normalizadas de frecuencias en pares coaxiales de 1,2/4,4 mm			59
<i>Numeración en los sistemas de radioenlaces o de líneas aéreas de hilo desnudo</i>	M.400	IV.1	66
<i>Numeración en los sistemas por cable de pares simétricos</i>	M.390	IV.1	62
Sistemas que proporcionan 12 circuitos telefónicos por portadoras en un sistema 12 + 12 por cable de pares simétricos			62
Sistemas que proporcionan cinco grupos primarios como máximo			63
Sistemas que proporcionan dos grupos secundarios			65
<i>Objetivos de ruido para los proyectos de construcción de 2500 km</i>	G.222	III-1	129
<i>Procedimientos especiales de mantenimiento de enlaces unidireccionales en grupo primario y secundario con destinos múltiples (MU)</i>	M.535	IV.1	94
<i>Protección y supresión de las señales piloto y de las señales adicionales de medida en los puntos de transferencia</i>	G.243	III-1	200
Interconexión de los circuitos telefónicos en las frecuencias vocales			200
Transferencia de grupo primario			200
Transferencia de grupo secundario			201
Extremo de un enlace en grupo cuaternario			202
Transferencia por filtrado directo			203
<i>Puesta en servicio de enlaces internacionales en grupo primario, secundario, etc.</i>	M.460	IV.1	74
Intercambio preliminar de informaciones			74
Frecuencia y niveles de las señales piloto de grupo primario, secundario, etc.			74
Frecuencia y niveles de las señales de prueba			75
Algunas características de un enlace de transmisión explotado en un solo sentido con destinos múltiples que puede proporcionar un sistema de telecomunicaciones por satélite			76
Organización de la dirección de un enlace internacional en un grupo primario, secundario, etc.			77
Establecimiento y ajuste de enlaces internacionales en grupo primario, secundario, etc.			79
Establecimiento de secciones de orden inferior después del ajuste de enlaces de orden superior			82
<i>Puesta en servicio de un nuevo sistema internacional de corrientes portadoras</i>	M.450	IV.1	66
Intercambio preliminar de informaciones			66
Establecimiento de secciones que atraviesan una frontera			67
Mediciones globales de referencia en la línea			69
Hojas de referencia			71
<i>Reajuste al valor nominal de un enlace internacional en grupo primario, secundario, etc.</i>	M.530	IV.1	92
<i>Reajuste sistemático al valor nominal de una sección de regulación de línea (en cables coaxiales, en radioenlaces o en pares simétricos)</i>	M.510	IV.1	91

Recomendaciones globales relativas a los — — —

	G.221	III-1	128
<i>Recomendaciones relativas a la precisión de las frecuencias portadoras</i>	G.225	III-1	143
<i>Recomendaciones relativas a los equipos de modulación</i>	G.233	III-1	177
Métodos de traslación			177
Niveles relativos			181
Pérdida de retorno			183
Ruido			184
Perturbaciones relacionadas con las señales piloto de grupo secundario			184
Residuos de corrientes portadoras			184
<i>Ruido en un enlace real</i>	G.226	III-1	144
<i>Señal telefónica convencional</i>	G.227	III-1	145
<i>Señales piloto de grupo primario, secundario, etc.</i>	G.241	III-1	191
<i>Telegrafía interbanda en los — — — — de tres canales en líneas aéreas de hilo desnudo</i>	R.49	VII	38
<i>Transferencia de grupos primarios, secundarios, etc.</i>	G.242	III-1	195
<i>Utilización para la transmisión telegráfica de la interbanda de los canales telefónicos por corrientes portadoras en cable</i>	R.41	VII	29
<i>Valor máximo admisible del nivel absoluto de potencia de un impulso de señalización</i>	G.224	III-1	142
Sistema(s) de corrientes portadoras en cable de pares coaxiales			
<i>Características generales de los sistemas en pares coaxiales 2,6/9,5 mm en cable</i>	G.337	III-1	248
<i>Interconexión de sistemas de corrientes portadoras en pares coaxiales de tipo diferente</i>	G.352	III-1	266
<i>Numeración en los sistemas de pares coaxiales</i>	M.380	IV.1	57
<i>Sistemas de (120 + 120) canales en un par coaxial único</i>	G.356	III-1	269
<i>Sistemas de 1,3 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm</i>	G.341	III-1	256
<i>Sistemas de 4 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm</i>	G.343	III-1	260
<i>Sistemas de 4 MHz en pares coaxiales normalizados 2,6/9,5 mm que utilizan válvulas de vacío</i>	G.338	III-1	250
<i>Sistemas de 6 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm</i>	G.344	III-1	263
<i>Sistemas de 12 MHz en pares coaxiales normalizados 1,2/4,4 mm</i>	G.345	III-1	265
<i>Sistemas de 12 MHz en pares coaxiales normalizados 2,6/9,5 mm que utilizan válvulas de vacío</i>	G.339	III-1	255
<i>Sistemas transistorizados de 12 MHz en pares coaxiales normalizados 2,6/9,5 mm</i>	G.332	III-1	235
<i>Sistemas transistorizados de 60 MHz en pares coaxiales normalizados 2,6/9,5 mm</i>	G.333	III-1	243

Sistema(s) de corrientes portadoras en cable de pares simétricos

Características generales recomendadas para los sistemas en cable de pares simétricos que utilizan válvulas de vacío
G.324 III-1 225

Características generales recomendadas para los sistemas transistorizados en cable de pares simétricos
G.322 III-1 216

Características generales recomendadas para los sistemas transistorizados que proporcionan 12 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par simétrico de cable [denominados sistemas (12 + 12)]
G.325 III-1 227

Numeración en los sistemas por cable de pares simétricos
M.390 IV.1 62

Sistemas que proporcionan 12 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par simétrico de cable [denominados sistemas (12 + 12)] con válvulas de vacío
G.327 III-1 234

Sistemas tipo transistorizados establecidos en un par simétrico de cable [denominados sistemas (12 + 12)]
G.326 III-1 232

Sistemas transistorizados tipo en cable de pares simétricos
G.323 III-1 224

Sistema(s) de corrientes portadoras en cable submarino

Sistemas de corrientes portadoras en cable submarino
G.371 III-1 276

Sistema(s) de corrientes portadoras en líneas aéreas de hilo desnudo

Características generales de los sistemas que proporcionan 8 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par de hilo desnudo
G.314 III-1 213

Características generales de los sistemas que proporcionan 12 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par de hilo desnudo
G.311 III-1 205

Líneas aéreas de hilo desnudo utilizables con sistemas de corrientes portadoras de 12 canales
G.313 III-1 211

Repetidores intermedios para -----
G.312 III-1 210

Sistemas que proporcionan 3 circuitos telefónicos de corrientes portadoras en un par aéreo de hilo desnudo
G.361 III-1 271

**Sistema de referencia para la determinación de las atenuaciones equivalentes para la nitidez (SRAEN)
véase Patrón(es) de transmisión**

Sistema de retransmisión de telegramas

Disposiciones generales para el -----
F.1 II.3 65

Disposiciones para la explotación del -----
F.31 II.3 100

- Formato de los telegramas 100
- Procedimiento para telegramas de más de 300 palabras 104
- Elección del indicador de destino 104
- Encaminamiento 105
- Protección contra la pérdida de telegramas 106
- Procedimientos a seguir para el servicio automático 106
- Ejemplos de formato 108

Empleo con fines especiales de diversas series de combinaciones
F.30 II.3 99

Interfuncionamiento del ----- con la red géntex
F.1 II.3 73

Sistema de señalización de control

----- descentralizada terminal y de tránsito para los circuitos internacionales entre redes de datos sincronas
X.71 VIII.2 165

- Principios generales de conmutación y de señalización 165
- Características específicas de señalización 166
- Posibles secuencias de señales de selección de red 184
- Ejemplos de señales de selección de red 185
- Procedimientos de conexión con identificación 186

----- terminal y de tránsito para servicios arrítmicos en circuitos internacionales entre redes de datos anisócronas
X.70 VIII.2 146

- Principios generales de conmutación y de señalización 147
- Características específicas de señalización 148
- Posibles secuencias de señales de selección de red 162
- Ejemplos de señales de selección de red 163
- Procedimientos de conexión con identificación 164

Sistema de señalización N.º 4

Interfuncionamiento con el sistema R2
Q.488 VI.3 142

Sistema de señalización N.º 5

Interfuncionamiento con el sistema R2
Q.488 VI.3 144

Sistema de señalización N.º 5 bis

Interfuncionamiento con el sistema R2
Q.488 VI.3 145

Sistema de señalización N.º 6

Abreviaturas propias del sistema
VI.2 135

- Características del tráfico de las señales*
- VI.2 97
 - Categorías de prioridad de las señales 97
 - Carga del canal de señalización y demoras de espera 98
 - Tiempo de transferencia de las señales 101

Cuadros de la prueba de racionalidad
VI.2 124

- Definición y función de las señales*
- VI.2 23
 - Señales telefónicas 23
 - Señales de control del sistema de señalización 27
 - Señales de gestión 28

- Descripción funcional del sistema*
- VI.2 15
 - Diagrama de bloques 15
 - Definiciones relativas al tiempo de transferencia de las señales 18
 - Asociación entre redes de señalización y de conversación 19

Disposiciones de seguridad
VI.2 105

- Disposiciones fundamentales 105
- Tipos de averías, identificación de las mismas y de las proporciones de errores anormales 106
- Enlaces de reserva previstos 108
- Periodos en los que conviene tomar medidas de seguridad 109
- Procedimientos de paso del enlace normal al de reserva y viceversa 110
- Procedimiento de restablecimiento de emergencia 113
- Fallo de un enlace de reserva sincronizado 114

Enlace de señalización
VI.2 75

- Características del enlace de datos para la señalización 75
- Velocidad de transmisión de datos 79

Sistema de señalización R2 (cont.)

<i>Señalización de línea, versión numérica</i>		
	VI.3	71
Código numérico de señalización de línea		71
Cláusulas relativas al equipo de señalización de línea de las centrales		72
Protección contra los efectos de transmisiones defectuosas		76
<i>Señalización entre registradores</i>		
	VI.3	77
Código de señalización		80
Transmisión en forma de impulsos de las señales hacia atrás A-3, A-4, A-6 o A-15		89
Equipos de señalización multifrecuencia		90
Alcance, velocidad y fiabilidad de la señalización entre registradores		99
Fórmulas para el nivel de potencia de las frecuencias de señalización		103
Mejora de la protección contra las interrupciones		104
Fórmula para el equivalente hacia adelante admisible en el país de destino		105
<i>Sistema de señalización R2 en enlaces por satélite</i>		
	VI.3	133

Sistema(s) en radioenlaces

<i>Circuito ficticio de referencia para radioenlaces transhorizonte múltiplex con distribución de frecuencia</i>		
	G.433	III-1 291
<i>Circuito ficticio de referencia para sistemas de comunicación por satélite</i>		
	G.434	III-1 291
<i>Circuitos ficticios de referencia para los radioenlaces múltiplex con distribución de frecuencia</i>		
	G.431	III-1 289
<i>Empleo de radioenlaces para obtener circuitos telefónicos internacionales</i>		
	G.411	III-1 280
<i>Equipos terminales de los sistemas de radioenlaces incorporados a la red general de telecomunicación</i>		
	G.412	III-1 281
<i>Interconexión a las frecuencias vocales</i>		
	G.422	III-1 282
<i>Interconexión en la banda de base de radioenlaces múltiplex por distribución de frecuencia</i>		
	G.423	III-1 283
<i>Métodos de interconexión</i>		
	G.421	III-1 281
<i>Objetivos de ruido para los proyectos de construcción de radioenlaces, en el extremo de un circuito ficticio de referencia, desde el punto de vista de la transmisión telegráfica</i>		
	G.442	III-1 292
<i>Objetivos de ruido para los proyectos de construcción de sistemas de comunicación por satélite</i>		
	G.445	III-1 293
<i>Potencia de ruido admisible en el circuito ficticio de referencia para radioenlaces transhorizonte múltiplex con distribución de frecuencia</i>		
	G.444	III-1 293
<i>Ruido de circuito admisible en los radioenlaces múltiplex con distribución de frecuencia</i>		
	G.441	III-1 291

Sistema fundamental europeo de referencia para la transmisión telefónica (SFERT)
véase Patrón(es) de transmisión

Sistema intermedio de referencia (SIR)
véase también Patrón(es) de transmisión

<i>Instalación y mantenimiento</i>		
	V	111
Ajustes de la ganancia		112
Casos especiales respecto del trayecto vocal		112
Estabilidad		112
Límites de ruido		113
Diafonía		114
Distorsiones no lineales		114
Periodicidad de las pruebas y forma de proceder cuando se identifica una avería		114
Métodos de calibrado		115

Sistema(s) nacional(es)

<i>Características de los circuitos interurbanos en cables cargados, destinados a conferencias internacionales</i>		
	G.124	III-1 54
<i>Características de los circuitos nacionales establecidos en sistemas de corrientes portadoras</i>		
	G.125	III-1 55
<i>Características de transmisión de las redes nacionales</i>		
	G.120	III-1 34
<i>Definición (mantenimiento)</i>		
	M.640	IV.1 114
<i>Equivalentes de referencia de --</i>		
	G.121	III-1 35
<i>Influencia de las redes nacionales en la estabilidad y el eco en las comunicaciones internacionales</i>		
	G.122	III-1 42
<i>Ruidos de circuito en las redes nacionales</i>		
	G.123	III-1 50
Ruidos inducidos por líneas eléctricas		50
Ruido proveniente de los sistemas de transmisión		50
Ruido en una central automática nacional a cuatro hilos		51
Límites para el ruido debido a un sistema nacional		52

Sistema(s) nacional(es) en conexiones internacionales

<i>Centrales telefónicas interurbanas manuales</i>		
	P.22	V 3
Posiciones de operadora		3
Pupitres de control del tráfico telefónico		4
Dispositivos para conferencias pluripartitas		4

Sistema(s) patrón de trabajo con estaciones de abonado (SETAB)
véase Patrón(es) de transmisión

Sistema patrón de trabajo con micrófono y receptor electrodinámico (SETED)
véase Patrón(es) de transmisión

Sistema(s) por satélite

<i>Sistemas de señalización con asignación en función de la demanda</i>		
	Q.48	VI.1 65

Sistema(s) telefónico(s) local(es)

<i>Determinación de las características de sensibilidad en función de la frecuencia para calcular sus índices de sonoridad</i>		
	P.64	V 71

Sofómetro

<i>Cuadro de pesos del -- para circuitos telefónicos comerciales</i>		
	G.223	III-1 139

SRAEN (Sistema de referencia para la determinación de las atenuaciones equivalentes para la nitidez)
véase Patrón(es) de transmisión

Subtrama			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	375
Sufijo de un mensaje			
Definición (servicios telefónicos suplementarios)		II.2	60
Suma numérica			
Definición (MIC y transmisión numérica)	G.702	III-2	381
Supresor(es) de eco			
Control de los ---			
Compatibilidad con el equipo de señalización	Q.115	VI.1	89
Funcionamiento sin señales			89
Análisis de la información en una central internacional de salida			90
Decisión que ha de tomarse en la central internacional de salida			91
Decisión que ha de tomarse en una central internacional de tránsito			91
Decisión que ha de tomarse en la central internacional de llegada			91
Definición	G.161	III-1	80
Neutralización de los --- en el caso de estaciones de datos de funcionamiento manual o automático	V.25	VIII.1	94
Neutralización de los --- en el caso de modems de 200 baudios	V.21	VIII.1	70
Neutralización de los --- en el caso de modems de 600/1200 baudios	V.23	VIII.1	78
Neutralización de los --- en el caso de modems de 2400/1200 bits/s	V.26 bis	VIII.1	111
Neutralización de los --- en el caso de modems de 4800/2400 bits/s	V.27 ter	VIII.1	135
Pruebas periódicas en estaciones de los --- conformes con la Recomendación G.161	M.660	IV.1	118
Sistema semiautomático de pruebas en circuito	O.141	IV.2	74
Tipos de prueba			74
Principios de funcionamiento			75
Descripción de las pruebas			76
Especificaciones para el equipo de mediciones de transmisión			78
--- para circuitos con cortos o largos tiempos de propagación	G.161	III-1	80
Supresores de reallimentación y --- para circuitos radiotelefónicos	G.463	III-1	300
Supresor de eco completo			
Definición	G.161	III-1	81
Supresor de eco diferencial			
Definición	G.161	III-1	81
Supresor de eco terminal			
Definición	G.161	III-1	81

T

Tarificación

Circuitos continentales de uso privado	D.2	II.1	10
Servicios de transmisión de datos por redes públicas especializadas	D.10	II.1	16
- y contabilidad en el servicio público internacional de telegramas		II.3	111

Tarjeta(s) de crédito

Servicio telefónico	E.116	II.2	17
Servicio telegráfico	F.41	II.3	111
Transmisión de la información necesaria para la percepción de las tasas y para contabilidad de las comunicaciones de cobro revertido y con ---	E.207	II.2	84

Tasa(s) de distribución

Aplicación en las relaciones telefónicas entre países de América Latina	D.400 R	II.1	77
Aplicación en las relaciones télex entre países de América Latina	D.401 R	II.1	78
Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22
Definición (telegramas)	D.302 R	II.1	63
Definición (télex)	F.67	II.3	158
Establecimiento de las cuentas en el caso de comunicaciones telefónicas encaminadas por trayectos internacionales para los cuales no se hayan fijado ---	E.272	II.2	119
--- en el servicio público internacional de telegramas	F.42	II.3	119

Tasa(s) de percepción

Definición (telefonía)	D.200 R	II.1	22
Definición (telegramas)	D.302 R	II.1	62
Definición (télex)	F.67	II.3	158
Fijación en las relaciones telefónicas entre países de África	D.200 R	II.1	27
Zonas de tasación			28
Ejemplos de aplicación de las normas de tarificación			28
Fijación en las relaciones telefónicas entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	D.300 R	II.1	48
Zonas de tasación			49
Fijación en las relaciones télex entre países de África	D.201 R	II.1	37
Ejemplos de aplicación de las normas de tarificación			38
Fijación en las relaciones télex entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	D.301 R	II.1	58
Fijación para las transmisiones radiofónicas y de televisión ocasionales entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea	D.303 R	II.1	70

Tasa(s) de percepción (cont.)

<i>Fijación para los telegramas intercambiados entre países de Europa y de la Cuenca Mediterránea</i>	D.302 R	II.1	65
--- en el servicio público internacional de telegramas	F.42	II.3	120
--- en el servicio télex internacional	F.67	II.3	159

Tasación

<i>Comunicaciones telefotográficas internacionales de múltiples destinos</i>	F.85	II.3	206
<i>Conferencias pluripartitas</i>	E.208	II.2	85
Diferentes tipos de conferencias pluripartitas			85
Condiciones de explotación			85
Condiciones de establecimiento en explotación semiautomática y manual			86
Determinación de la duración tasable			86
Tasación			87
Establecimiento de las cuentas internacionales			87
<i>Disposiciones relativas a las comunicaciones telefotográficas privadas</i>	F.80 bis	II.3	189
<i>Disposiciones relativas a los telefotogramas</i>	F.80	II.3	185
<i>Duración tasable de las conferencias</i>	E.202	II.2	82
<i>Introducción de una tarifa reducida durante los periodos de poco tráfico en el servicio telefónico internacional</i>	E.206	II.2	83
<i>Supervisión desde el punto de vista de la -; liberación de la línea (transmisiones de televisión)</i>	N.68	IV.1	261
<i>Supervisión desde el punto de vista de la -; liberación (transmisiones radiofónicas)</i>	N.18	IV.1	217
<i>-, contabilidad y reembolso en el servicio público internacional de telegramas</i>	F.42	II.3	117
<i>- de las comunicaciones cursadas por rutas de emergencia (aplicación limitada a Europa)</i>	E.291 R	II.2	133
<i>- de las comunicaciones de un teléfono conectado al servicio de abonados ausentes o a un aparato que responda en lugar del abonado durante su ausencia</i>	E.204	II.2	82
<i>- de las comunicaciones telefotográficas privadas</i>	F.83	II.3	193
<i>- de las conferencias cuyo origen o destino sea un teléfono público</i>	E.205	II.2	83
<i>- de las conferencias internacionales en explotación manual o semiautomática</i>	E.200	II.2	79
<i>- del servicio automático en el caso especial de las llamadas dirigidas a línea de abono suspendido, rescindido o transferido</i>	E.203	II.2	82
<i>- en el servicio telefónico automático internacional</i>	E.201	II.2	80
Principios de tasación			80
Reducción de las diferencias de tasación			81
<i>- y contabilidad en el servicio télex internacional</i>	F.67	II.3	156

Transmisión de la información necesaria para la percepción de las tasas y para la contabilidad de las comunicaciones de cobro revertido y con tarjeta de crédito

E.207 II.2 84

Transmisiones radiofónicas y de televisión

E.330 II.2 147

Telealimentación de repetidores

Protección contra el rayo y las perturbaciones debidas a líneas eléctricas

K.15 IX 27

Protección contra las perturbaciones debidas a líneas eléctricas

K.2 IX 4

Pruebas de la protección contra perturbaciones exteriores

K.17 IX 53

Teleautografía

Definición

VII 299

Telefotografía

Aceleración del establecimiento y liberación de las comunicaciones telefotográficas

E.320 II.2 137

Alcance de las transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico

H.42 III-2 528

Alcance de las transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico

T.12 VII 166

Comunicaciones telefotográficas establecidas por circuitos radioeléctricos

F.84 II.3 197

Condiciones de admisión

197

Establecimiento, supervisión y corte de una comunicación telefotográfica por un circuito radioeléctrico

199

Establecimiento, supervisión y corte de una comunicación telefotográfica por un circuito metálico y radioeléctrico combinado

200

Establecimiento, supervisión y corte de una comunicación telefotográfica por una ruta compuesta de dos circuitos radioeléctricos

201

Procedimientos especiales para las estaciones telefotográficas

201

Transmisiones defectuosas

202

Comunicaciones telefotográficas establecidas por circuitos utilizados normalmente para el tráfico telefónico

F.82 II.3 190

Establecimiento, vigilancia y corte de una comunicación telefotográfica internacional

191

Procedimientos especiales para las estaciones telefotográficas

192

Transmisiones defectuosas

193

Comunicaciones telefotográficas internacionales de múltiples destinos

F.85 II.3 203

Condiciones de admisión

203

Establecimiento y constitución de una comunicación múltiple

204

Prolongación de una comunicación múltiple

205

Circuito de conversación

205

Tasación

206

Definición (de telefotografía facsimil)

VII 299

Designación de circuitos para -

M.140 IV.1 25

Disposiciones relativas a las comunicaciones telefotográficas privadas

F.80 bis II.3 188

Condiciones de admisión

188

Telefotografía (cont.)			
Tasación			189
Servicios especiales			189
Reembolsos			189
Contabilidad			189
Disposiciones relativas a los telefotogramas			
	F.80	II.3	183
Condiciones de admisión			184
Composición de un telefotograma			184
Depósito de los telefotogramas			184
Transmisión de los telefotogramas			185
Entrega de los telefotogramas			185
Tasación			185
Servicios especiales			186
Reembolsos			186
Contabilidad			187
Normalización de los aparatos telefotográficos			
	T.1	VII	152
Tarifa de los telefotogramas y tasación de las comunicaciones telefotográficas privadas			
	F.83	II.3	193
Relaciones continentales			194
Relaciones intercontinentales			196
Transmisiones internacionales de -- (mantenimiento)			
	M.880	IV.1	170
Tipos de circuitos que han de emplearse			170
Ajuste			170
Organización del mantenimiento			172
Datos esenciales relativos a las frecuencias efectivamente transmitidas por el equipo utilizado para telefotografía			172
Transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico			
	H.41	III-2	525
Transmisiones telefotográficas por circuitos de tipo telefónico			
	T.11	VII	163
Transmisiones telefotográficas por circuitos radioeléctricos y metálicos combinados			
	T.15	VII	169
Telefotografía facsímil			
véase también Telefotografía			
Definición		VII	299
Telegrafía			
véanse también los Tomos II.3 y VII			
Límites de ruido para la --	G.143	III-1	72
Telegrafía armónica			
Canal piloto para los sistemas de -- con modulación de amplitud	R.78	VII	65
Canales de reserva para mediciones de mantenimiento en los canales de los sistemas de -- internacionales	R.76	VII	61
Características de transmisión de los enlaces internacionales para --	R.30	VII	9
Características esenciales de los equipos de telegrafía utilizados en los sistemas internacionales de --	H.23	III-2	518
Potencia admisible por canal			518
Frecuencias portadoras de los canales telegráficos			519
Causas de las perturbaciones de las señales en los canales de --, y sus efectos en la distorsión telegráfica	R.80	VII	74
Coexistencia en un mismo sistema de -- de canales a 50 baudios/120 Hz, 100 baudios/240 Hz, 200 baudios/360 ó 480 Hz	R.36	VII	18
Condiciones impuestas a los enlaces internacionales para -- (a 50, 100 ó 200 baudios)	H.22	III-2	512
Enlace en sistemas de corrientes portadoras			512
Enlaces por circuito para frecuencias vocales			516
Constitución y nomenclatura de los sistemas internacionales de --	H.21	III-2	511
Designación de circuitos para --	M.140	IV.1	25
Establecimiento y ajuste de un enlace internacional de -- para los circuitos telegráficos públicos	M.810	IV.1	160
Designación de las estaciones directoras			160
Organización			161
Límites del equivalente de un enlace de telegrafía armónica			161
Medición del nivel de la tensión de ruido de un enlace de telegrafía armónica			164
Diafonía			165
Distorsión por retardo de grupo en función de la frecuencia			165
Desviación de frecuencia			165
Interferencias causadas por las fuentes de suministro de energía			165
Características esenciales de los equipos telegráficos utilizados en los sistemas internacionales de telegrafía armónica			166
Informe sobre los canales de -- para más de 50 baudios	R.36	VII	16
Límites admisibles de los grados de distorsión de un canal internacional de -- a 50 baudios, separación de 120 Hz	R.53	VII	43
Mantenimiento periódico de los enlaces internacionales de --	M.830	IV.1	169
Mediciones de mantenimiento en los enlaces de --	R.73	VII	58
Normalización de los sistemas de -- con modulación de amplitud para una velocidad de modulación de 50 baudios	R.31	VII	10
Normalización de los sistemas de -- con modulación de frecuencia para una velocidad de modulación de 50 baudios	R.35	VII	12
Normalización de los sistemas de -- con modulación de frecuencia para una velocidad de modulación de 100 baudios	R.37	VII	19
Normalización de los sistemas de -- con modulación de frecuencia, para una velocidad de modulación de 200 baudios y 360 Hz de separación entre canales	R.38 B	VII	24
Normalización de los sistemas de -- con modulación de frecuencia, para una velocidad de modulación de 200 baudios y una separación de 480 Hz entre canales	R.38 A	VII	22
Numeración de los canales de --	R.70 bis	VII	54
Periodicidad de las mediciones de mantenimiento en los enlaces internacionales de --	M.820	IV.1	169
Periodicidad de las mediciones en los canales de los sistemas de -- internacionales	R.72	VII	57
-- de banda ancha para 50 baudios	R.35 bis	VII	16

Telegrafía armónica (cont.)				Reexpedición a petición del expedidor			32
-- por circuitos radioeléctricos	R.39	VII	27	Reexpedición a petición del destinatario			34
<i>Utilización de circuitos para la -- (mantenimiento)</i>	M.800	IV.1	157	Formulario de lujo			35
Constitución y nomenclatura			157	-- carta	F.1	II.3	28
Medios de reserva para los enlaces internacionales de telegrafía armónica			158	-- con franquicia	F.1	II.3	29
<i>Utilización de circuitos para --</i>	R.77	VII	61	-- de Estado	F.1	II.3	24
<i>Variaciones de nivel e interrupciones en los canales de --</i>	R.83	VII	78	-- de prensa	F.1	II.3	29
Telegrafía facsimil				-- de servicio (definición)	F.1	II.3	76
Definición		VII	299	-- detenidos o anulados	F.42	II.3	128
Telegrafía facsimil para documentos				-- facultativos	F.1	II.3	7
Definición		VII	299	-- giro	F.1	II.3	27
Telegrafía interbanda				-- meteorológicos	F.1	II.3	26
-- en los sistemas por corrientes portadoras de tres canales en líneas aéreas de hilo desnudo	R.49	VII	38	-- no entregados o entregados tardíamente	F.41	II.3	127
<i>Utilización para la transmisión telegráfica de la interbanda de los canales telefónicos por corrientes portadoras en cable</i>	R.41	VII	29	-- obligatorios	F.1	II.3	7
Telegrafía sincrona				-- pagaderos por el destinatario o por un tercero; servicio TA	F.42	II.3	121
Sistema de --, con multiplexaje por distribución en el tiempo, utilizable en canales de telegrafía armónica con modulación de frecuencia	R.44	VII	32	-- privados ordinarios	F.1	II.3	27
Modulación telegráfica			32	-- relativos a la aplicación de la Carta de las Naciones Unidas	F.1	II.3	24
Conexión con circuitos de explotación aritmética			32	-- relativos a la seguridad de la vida humana	F.1	II.3	24
Alfabeto			33	-- relativos a las personas protegidas en tiempos de guerra	F.1	II.3	26
Agrupación de sistemas múltiple			33	-- transferencia	F.1	II.3	27
Subdivisión de los canales			33	Transmisión de los --	F.1	II.3	18
Disposiciones de las transposiciones			34	Telegrama facsimil			
Puesta en fase			34	Definición		VII	299
Señalización télex y géntex			35	Telegrama telefotográfico			
Normas de funcionamiento			36	Definición		VII	299
Telegrafía supracústica				Teleimpresor(es)			
Coexistencia en el mismo cable de la telefonía y de la --	R.40	VII	29	Accionamiento de los motores de los aparatos --	S.7	VII	116
Telegrama(s)				Intercambio de información relativa a las señales que han de utilizarse en los circuitos internacionales de las redes de -- explotadas en conmutación	U.4	VII	218
Cómputo de palabras	F.1	II.3	16	Supresión de recepciones superfluas en una red de difusión por -- en circuitos radiotelegráficos	S.14	VII	129
Detención de los --	F.1	II.3	36	Télex			
Disposiciones generales para la transmisión de --	F.1	II.3	50	Condiciones de señalización que deben aplicarse en el servicio -- internacional	U.1	VII	207
Encaminamiento de los --	F.1	II.3	17				
Encaminamiento de -- (servicio géntex internacional)	F.20	II.3	93				
Entrega en el destino	F.1	II.3	21				
Redacción y depósito de los --	F.1	II.3	9				
Servicios especiales	F.1	II.3	31				
Transmisión y entrega urgentes			31				
Respuesta pagada			31				
Confirmación de entrega			32				

Télex (cont.)

<i>Condiciones que han de reunir los equipos síncronos múltiple conformes a la Recomendación R.44 en la explotación - o géntex</i>	U.24	VII	267			
<i>Constitución de la red intercontinental automática del servicio -</i>	F.68	II.3	169			
Definiciones			170			
Características generales de la red			171			
Identificación de los abonados télex			172			
Encaminamiento			172			
Encaminamiento alternativo automático			173			
Reencaminamiento automático			173			
Registro de comunicaciones			174			
Grado de servicio			174			
Utilización de circuitos radioeléctricos con dispositivos ARQ			174			
<i>Control de la calidad de servicio - internacional</i>	F.70	II.3	179			
<i>Cuadro de las relaciones y del tráfico - internacionales</i>	F.95	II.3	212			
<i>Demora en contestar de las operadoras de las posiciones - internacionales</i>	F.65	II.3	155			
<i>Determinación del número de circuitos - internacionales necesarios para cursar un volumen de tráfico dado</i>	F.64	II.3	150			
Capacidad de tráfico de los circuitos télex de selección manual			151			
Capacidad de tráfico de los circuitos télex de selección automática			152			
<i>Disposiciones relativas a la explotación del servicio - internacional</i>	F.60	II.3	133			
Definiciones			134			
Categorías de comunicaciones télex			135			
Explotación del servicio télex			136			
Procedimiento de explotación para comunicaciones télex			145			
<i>Duración tasable de una comunicación -</i>	F.61	II.3	147			
Servicio automático			147			
Servicios semiautomático y manual			148			
<i>Equipo de una posición - internacional</i>	U.10	VII	221			
<i>Explotación dúplex en el servicio -</i>	F.62	II.3	149			
<i>Instrucciones para el servicio - internacional</i>	F.79	II.3	181			
<i>Intervención de un operador en una comunicación - establecida por un circuito radiotelegráfico</i>	U.21	VII	262			
<i>Llamada y/o respuesta automáticas en la red -</i>	S.16	VII	133			
Circuitos de enlace			134			
Procedimientos			135			
<i>Normalización de los discos de llamada y de los generadores de impulsos para el servicio - internacional</i>	U.2	VII	217			
<i>Normas límite de calidad de transmisión para las redes géntex y</i>	R.58	VII	47			
<i>Plan de códigos - de destino</i>	F.69	II.3	174			
Lista de códigos télex de destino			177			
<i>Prevención del tráfico en tránsito fraudulento en el servicio - internacional automático</i>	U.6	VII	220			
<i>Recomendaciones regionales sobre tarifas para el servicio - internacional</i>	F.66	II.3	156			
<i>Señalización - y géntex en los canales radioeléctricos (sistemas síncronos de 7 unidades con corrección de errores por repetición automática)</i>	U.20	VII	256			
<i>Señalización - y géntex en los circuitos intercontinentales empleados para el tráfico intercontinental automático de tránsito (señalización tipo C)</i>	U.11	VII	222			
<i>Servicios especiales en el servicio - internacional</i>	F.63	VII	149			
<i>Sistema de señalización de control terminal y de tránsito para servicios - y similares en circuitos internacionales (señalización tipo D)</i>	U.12	VII	236			
<i>Tasación y contabilidad en el servicio - internacional</i>	F.67	II.3	156			
Definiciones			157			
Tasas de percepción			159			
Remuneración de las Administraciones de destino y de tránsito			160			
Contabilidad			163			
Ajuste de tasas y reembolsos			169			
<i>Utilización de circuitos radiotelegráficos con dispositivos ARQ para comunicaciones - automáticas tasadas según su duración real</i>	U.23	VII	264			
<i>Utilización de la red - para las transmisiones de datos a 50 baudios</i>	S.15	VII	129			
Transmisión de datos por sistemas arritmicos con un código de 5 unidades			130			
Transmisión de datos con códigos que difieran del código arritmico del ATI N.º 2			132			
Temporización (tiempo límite)						
<i>Definición (telegrafía y transmisión de datos)</i>		VIII.2	6			
Tensión alterna de cebado de un descargador						
<i>Definición</i>	K.12	IX	13			
Tensión continua de cebado de un descargador						
<i>Definición</i>	K.12	IX	13			
Tensión continua nominal de cebado de un descargador						
<i>Definición</i>	K.12	IX	13			
Tensión de cebado por choque de un descargador						
<i>Definición</i>	K.12	IX	14			
Tensión residual de un descargador						
<i>Definición</i>	K.12	IX	14			
Tensión transversal de un descargador						
<i>Definición</i>	K.12	IX	14			

Tráfico telefónico (cont.)				<i>Especificaciones para la --- a larga distancia (exceptuado el sistema I)</i>			
<i>Medición de la intensidad del tráfico</i>	E.500	II.2	195		J.61	III-2	587
<i>Número de circuitos en un haz de gran utilización</i>	E.522	II.2	223	Definiciones			587
Método práctico recomendado			224	Especificaciones en los puntos de conexión video			588
Consideraciones relativas al servicio			226	Características de transmisión del circuito ficticio de referencia			590
<i>Perfiles típicos de distribución de tráfico para corrientes de tráfico internacional</i>	E.523	II.2	227	Señales de prueba			599
Expresión matemática de la influencia de la diferencia horaria en la intensidad del tráfico			232	<i>Especificaciones para la --- a larga distancia (sistema I solamente)</i>	J.62	III-2	608
<i>Previsiones de --- internacional</i>	E.502	II.2	201	Definiciones			608
<i>Reducción admisible del número de circuitos de una ruta de última elección en caso de avería</i>	E.542	II.2	237	<i>Interconexión de sistemas para --- por par coaxial y por radioenlaces</i>	J.75	III-2	640
<i>Utilización de computadores para la planificación de las redes y el dimensionado de los medios para cursar el tráfico</i>		II.2	277	<i>Líneas locales para ---</i>	J.76	III-2	641
Trama (estructura de multiplaje)				<i>Métodos de medida de las características de transmisión de los equipos de modulación</i>	J.74	III-2	639
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	375	<i>Sistema de 4 MHz para ---</i>	J.71	III-2	627
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	15	<i>Sistema de 6 MHz para ---</i>	J.72	III-2	630
Transferencia				<i>Transmisiones radiofónicas y de televisión</i>	E.330	II.2	141
<i>Protección y supresión de las señales piloto y de las señales adicionales de medida en los puntos de ---</i>	G.243	III-1	200	Definiciones			141
<i>--- de grupos primarios, secundarios, etc.</i>	G.242	III-1	195	Peticiones de circuitos y condiciones de admisión			145
Transferencia de datos pedida				Principios de tasación			147
<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14	Contabilidad			151
Transmisión de datos				Guía de información para la tramitación de las peticiones de transmisiones internacionales y de televisión			152
<i>Bibliografía de normas de la ISO que presentan interés</i>		VIII.1	221	Transmisión en línea			
<i>Características de un aparato de medida de ruidos impulsivos para la --- de banda ancha</i>	H.16	III-2	507	<i>véase el Tomo III</i>			
<i>Designación de circuitos para ---</i>	M.140	IV.1	25	<i>Cuadros resumen de las Recomendaciones</i>			
<i>Lista de contribuciones sobre pruebas de --- efectuadas durante el periodo de estudios 1973-1976</i>		VIII.1	224			III-1	XVII
<i>Objetivos de ruido para la ---</i>	G.143	III-1	72	<i>Símbolos gráficos más utilizados</i>			
<i>Parámetros de red en redes públicas de datos</i>	X.95	VIII.2	192			III-1	XV
<i>Señales de datos por circuitos de tipo telefónico</i>	H.51	III-2	533	<i>Vocabulario de los términos esenciales utilizados para la ---</i>			
<i>Señales de progresión de la llamada en redes públicas de datos</i>	X.96	VIII.2	194		M.20	IV.1	3
<i>--- por la red telefónica</i>		VIII.1		Transmisión(es) internacional(es) de televisión			
<i>--- por redes públicas de datos</i>		VIII.2		<i>Amplitud nominal de las señales video en los puntos de interconexión video</i>	N.60	IV.1	239
Transmisión(es) de televisión				<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.51	IV.1	227
<i>Designación de circuitos para ---</i>	M.140	IV.1	25	<i>Definición y duración del periodo de ajuste y del periodo preparatorio</i>	N.54	IV.1	232
<i>Empleo de un sistema de 12 MHz para la transmisión simultánea de telefonía y televisión</i>	J.73	III-2	635	<i>Definiciones relativas a las ---</i>	N.51	IV.1	227
				<i>Evaluación de la calidad y la degradación</i>	N.64	IV.1	257
				Escala de cinco notas para evaluar la calidad y la degradación			257
				<i>Mediciones que han de efectuarse durante el periodo de ajuste que precede a una transmisión de televisión</i>	N.61	IV.1	240
				<i>Organización, responsabilidad y funciones de los CIT directores y subdirectores y de las estaciones directoras y subdirectoras para las conexiones, enlaces y secciones de un circuito internacional de televisión</i>	N.55	IV.1	233

Transmisión(es) internacional(es) de televisión (cont.)

<i>Pruebas que han de realizarse durante el periodo de ajuste que precede a una transmisión de televisión</i>	N.62	IV.1	240
<i>Señales de prueba utilizadas por los organismos de radiodifusión durante el periodo preparatorio</i>	N.63	IV.1	257
<i>Supervisión de las transmisiones de televisión; utilización del intervalo de supresión de trama</i>	N.67	IV.1	258
<i>Supervisión desde el punto de vista de tasación; liberación de la línea</i>	N.68	IV.1	263
<i>Transmisiones múltiples de televisión; centros de coordinación</i>	N.52	IV.1	231

Transmisión(es) radiofónica(s)

<i>Ajuste y supervisión de una conexión radiofónica internacional</i>	J.15	III-2	549
<i>Circuitos ficticios de referencia para --</i>	J.11	III-2	539
<i>Definiciones y responsabilidades relativas a los circuitos para transmisiones radiofónicas internacionales</i>	J.13	III-2	542
<i>Designación de circuitos para --</i>	M.140	IV.1	25
<i>Diafonía en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en sistemas de corrientes portadoras</i>	J.18	III-2	557
<i>Medición del ruido ponderado en los circuitos destinados a transmisiones radiofónicas</i>	J.16	III-2	551
Simbolos y definiciones en mediciones de ruido			551
Medición del ruido de audiofrecuencia en radiodifusión, en sistemas de grabación sonora y en circuitos radiofónicos			552
<i>Niveles relativos e impedancias en una conexión radiofónica internacional</i>	J.14	III-2	546
<i>Preacentuación utilizada en los circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos en enlaces de grupo primario</i>	J.17	III-2	556
<i>-- y de televisión</i>	E.330	II.2	141
Definiciones			141
Tipos de circuitos radiofónicos			144
Petición de circuitos y condiciones de admisión			145
Principios de tasación			147
Contabilidad			151
Guía de información para la tramitación de las peticiones de transmisiones internacionales radiofónicas y de televisión			152
<i>Tipos de circuitos para transmisiones radiofónicas establecidos por la red telefónica internacional</i>	J.12	III-2	541

Transmisión(es) radiofónica(s) internacional(es)

<i>Circuitos de conversación</i>	N.3	IV.1	210
<i>Definición (mantenimiento)</i>	N.1	IV.1	207
<i>Definición (transmisión en línea)</i>	J.13	III-2	542
<i>Definición y duración del periodo de ajuste y del periodo preparatorio</i>	N.4	IV.1	210

Definiciones relativas a la -- --

	N.1	IV.1	207
<i>Diferentes tipos de circuitos radiofónicos</i>	N.2	IV.1	209
<i>Establecimiento y ajuste de circuitos para transmisiones radiofónicas encaminadas mediante sistemas de telecomunicación por satélite</i>	N.30	IV.1	222
Circuitos con un solo destino			222
Circuitos con destinos múltiples			224
<i>Estaciones directoras y subdirectoras para comunicaciones, circuitos, etc., radiofónicos</i>	N.5	IV.1	211
<i>Límites de la distorsión de atenuación en función de la frecuencia; establecimiento y ajuste de un circuito radiofónico</i>	N.21	IV.1	218
<i>Límites de la distorsión de atenuación en función de la frecuencia para enlaces y comunicaciones radiofónicas</i>	N.10	IV.1	212
<i>Mediciones de mantenimiento periódico que han de efectuarse en los circuitos radiofónicos internacionales</i>	N.23	IV.1	221
<i>Mediciones que han de efectuarse durante el periodo de ajuste que precede a una transmisión radiofónica</i>	N.12	IV.1	215
<i>Medidas efectuadas por los organismos de radiodifusión durante el periodo preparatorio</i>	N.13	IV.1	215
<i>Objetivos esenciales de calidad de transmisión para centros radiofónicos internacionales</i>	N.11	IV.1	214
<i>Potencia máxima autorizada para las transmisiones radiofónicas internacionales</i>	N.15	IV.1	216
<i>Señal de identificación</i>	N.16	IV.1	217
<i>Supervisión de la transmisión</i>	N.17	IV.1	217
<i>Supervisión desde el punto de vista de tasación, liberación</i>	N.18	IV.1	217

Transmisión(es) sincrónica(s)

<i>Condiciones que deben reunir los sistemas sincrónicos que trabajan en conexión con sistemas arrítmicos</i>	S.12	VII	120
<i>Utilización de sistemas sincrónicos de 7 unidades en los circuitos radioeléctricos, con corrección de errores por repetición automática</i>	S.13	VII	121
<i>Velocidades binarias para -- de datos por circuitos arrendados de tipo telefónico</i>	V.6	VIII.1	22
<i>Velocidades binarias para -- de datos por la red telefónica general con conmutación</i>	V.5	VIII.1	21

Transmisión(es) telefotográfica(s)

véase Telefotografía

Transmisión telegráfica

<i>Utilización para la -- de la interbanda de los canales telefónicos por corrientes portadoras en cable</i>	R.41	VII	29
--	------	-----	----

Transmisiones múltiples

<i>Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)</i>	E.330	II.2	142
--	-------	------	-----

Transmisiones ocasionales

Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)
E.330 II.2 142

Transmisiones regulares

Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)
E.330 II.2 142

Transmisiones simples

Definición (transmisiones radiofónicas y de televisión)
E.330 II.2 142

Transmisor(es) de distintivo

Características de los --- (ATI N.º 2)
S.6 VIII 114

Simuladores de ---
S.17 VII 144

--- para aparatos arrítmicos a 200 y 300 baudios conformes con la Recomendación S.30
S.32 VII 146

Transmultiplexor

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 377

Transparencia a la velocidad binaria

Definición (transmisión de datos)
VIII.2 8

Trayecto de línea numérica

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 384

Trayecto(s) numérico(s)

Características de la estructura de trama a 2048 kbitios/s para uso con centrales numéricas
G.734 III-2 441

Características de la estructura de trama a 8448 kbitios/s para uso con centrales numéricas
G.746 III-2 466

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 382

--- ficticios de referencia
G.721 III-2 423

Trayecto numérico ficticio de referencia

Definición
G.721 III-2 423

Trayecto radionumérico

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 385

U

Unidad de señalización (SU)

Definición (señalización por canal común)
X.60 VIII.2 145

Formatos y códigos (sistema de señalización N.º 6)
VI.2 31

Unidad de tráfico

Definición (telefonía)
E.250 II.2 90

Definición (télex)
F.67 II.3 158

Usuario (del sistema de señalización por canal común)

Definición (señalización por canal común)
X.60 VIII.2 146

V

Valor de decisión

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 371

Valores virtuales de decisión

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 371

Variación de la suma numérica

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 381

Velocidad binaria

Modem de 2400 bitios/s
V.26 VIII.1 101

Modem de 2400/1200 bitios/s
V.26 bis VIII.1 105

Modem de 4800 bitios/s con igualador automático
V.27 bis VIII.1 118

Modem de 4800 bitios/s con igualador manual
V.27 VIII.1 112

Modem de 4800/2400 bitios/s
V.27 ter VIII.1 129

Modem de 9600 bitios/s
V.29 VIII.1 143

Velocidad binaria equivalente

Definición (MIC y transmisión numérica)
G.702 III-2 373

Velocidad binaria total de multiplexaje

Definición (transmisión de datos)
VIII.2 9

Velocidad(es) de modulación

Coexistencia en un mismo sistema de telegrafía armónica de canales a 50 baudios/120 Hz, 100 baudios/240 Hz, 200 baudios/360 ó 480 Hz
R.36 VII 18

Informe sobre los canales de telegrafía armónica para más de 50 baudios
R.36 VII 16

Límites admisibles del grado de distorsión isócrona de los circuitos telegráficos que funcionan a --- de 75, 100 y 200 baudios
R.120 VII 105

Modem de 200 baudios
V.21 VIII.1 69

Modem de 600/1200 baudios
V.23 VIII.1 73

Modem de 2400 bitios/s
V.26 VIII.1 102

Modem de 2400/1200 bitios/s
V.26 bis VIII.1 107

Modem de 4800 bitios/s con igualador automático
V.27 bis VIII.1 119

Modem de 4800 bitios/s con igualador manual
V.27 VIII.1 113

Modem de 4800/2400 bitios/s
V.27 ter VIII.1 129

Modem de 9600 bitios/s
V.29 VIII.1 145

Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de amplitud para una --- de 50 baudios
R.31 VII 10

<i>Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia para una --- de 50 baudios</i>	R.35	VII	12	Velocidad(es) de transmisión			
				<i>Sistema de señalización N.º 6</i>	Q.273	VI.2	79
<i>Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia para una --- de 100 baudios</i>	R.37	VII	19	<i>--- para transmisiones sincronas de datos por circuitos arrendados de tipo telefónico</i>	V.6	VIII.1	22
<i>Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia, para una --- de 200 baudios y 360 Hz de separación entre canales</i>	R.38 B	VII	24	<i>--- para transmisiones sincronas de datos por la red telefónica general con conmutación</i>	V.5	VIII.1	21
<i>Normalización de los sistemas de telegrafía armónica con modulación de frecuencia para una --- de 200 baudios y una separación de 480 Hz entre canales</i>	R.38 A	VII	22	Velocidad máxima de justificación (velocidad máxima de relleno)			
				<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	377
<i>Normalización internacional de la --- de los aparatos arrítmicos y de la utilización de la combinación N.º 4 de la posición cifras</i>	S.8	VII	117	Velocidad nominal de justificación (velocidad nominal de relleno)			
				<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	377
<i>Telegrafía armónica de banda ancha para 50 baudios</i>	R.35 bis	VII	12	Velocidad numérica			
				<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374
<i>Transmisión de caracteres a velocidad reducida por un canal telegráfico normalizado a 50 baudios</i>	S.10	VII	118	Violación bipolar (violación AMI)			
				<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	381
Velocidad de muestreo				Violación del código de transmisión			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	370	<i>Definición (transmisión de datos)</i>		VIII.2	14
Velocidad de símbolos				Volumen de los sonidos vocales			
<i>Definición (MIC y transmisión numérica)</i>	G.702	III-2	374	<i>véase Medición(es) subjetiva(s) con la voz y el oído</i>			
				Volumen del tráfico cursado			
				<i>Definición (explotación telefónica)</i>	E.100	II.2	7

ISBN 92-61-00573-X

IMPRESO EN SUIZA